



ഒറോപാഹാരം

സിംഗപ്പൂർ കേരള അസോസിയേഷൻ വാർഷിക പ്രസിദ്ധീകരണം

എ. 1154

1978
SEPTEMBER



Onopaharam

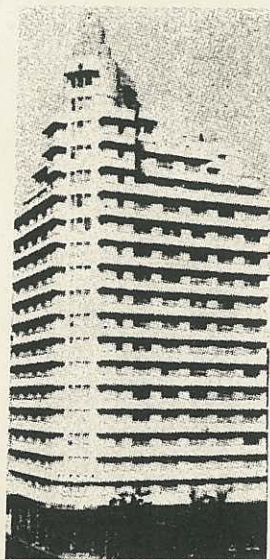
ANNUAL PUBLICATION OF SINGAPORE KERALA ASSOCIATION

Work out your insurance policies with people who make insurance policies work.

Asia Insurance / Asia Life Assurance

Serving the Insurance Public is a job that calls for Efficiency, Service & Speed.
Call us. And let us give you the benefit of our expertise and experience.

**ASIA
INSURANCE
CO. LTD.**



asia life
ASSURANCE SOCIETY LTD.

Head Office: Asia Insurance Building, Finlayson Green, Singapore 1.
Principal Office in Malaysia: Asia Insurance Building, 2 Jalan Raja Chulan, Kuala Lumpur.
Branches and Agencies throughout Singapore, Malaysia and Brunei.

Message

The festival of ONAM is the epitome of a glorious past, where truth, equality and freedom prevailed.

Malayalees everywhere, joyously celebrate this festival. To them and to all other Singaporeans, we extend our warmest greetings.

Our beloved Republic has overcome many trials and tribulations in its relentless march towards prosperity. It provides a haven for all cultures and traditions to flourish. In this context, we would like to urge all Malayalees to be united and help but in the promotion of a Singapore Culture. A look through the pages of Singapore's history will prove that our community has made significant contributions to our nation's progress and prosperity.

In view of the rapidly changing patterns of development and to continue with our contributions more effectively, it is imperative that we have 2 new and better premises of our own. A 'Kerala House' to serve the Singaporeans, has become a necessity. It is earnestly hoped that every Malayalee in Singapore will be proud to support this worthy cause. It is our duty to ensure that every Malayalee has a stake in the future of the Association. We fervently look forward for support from all our brethren, for the successful completion of the project.

On this joyous occasion, I, on behalf of the Singapore Kerala Association, extend the ONAM GREETINGS and BEST WISHES to everyone in our Republic.

S. M. HANEEFA

*President
Singapore Kerala Association
Singapore
30th September, 1978.*

With the Compliments

of

ADVANCE EQUIPMENT SERVICE

進 展 機 械 服 務



11-A, MOHD. SULTAN ROAD,
SINGAPORE, 9.

TEL: 2350175

AFTER OFFICE HOURS: 2702818

CABLE: ADEQUIP

Supplier of Heavy Equipments for Sale & Rental.



പ്രസിദ്ധത്തിന്റെ സന്ദേശം

സത്യവും സമത്വവും സ്വാതന്ത്ര്യവും പരിവേഷം പകർന്ന മലയാളനാടിന്റെ ഭൂതകാലസ്തരണമാണ് തിരുവോണമഹോത്സവം. മലനാടിലും മറുനാടുകളിലും കഴിയുന്ന മലയാളികൾ സാധാരണ പകർന്ന് സന്തോഷം നൽകുന്നത് ഓന്നനിലാവിന്റെ ഓമനത്തം ആസ്വദിക്കുന്നു. ഈ സുന്ദര സുദിനത്തിൽ എല്ലാ കേരളീയർക്കും സിംഗപ്പൂർ റിപ്പബ്ലിക്‌യിലെ ഇതര സുഹൃത്തുക്കൾക്കും സമുദായാംഗങ്ങൾക്കും ഞങ്ങളുടെ ഹൃദയം നിറഞ്ഞ ഓണാശംസകൾ.

നമ്മുടെ സിംഗപ്പൂർനാട്, പരീക്ഷണങ്ങളെയും പരിപാടികളെയും ഉദാത്തമായി വിജയിപ്പിച്ചു കുന്നേറുകയാണ്. സർവ്വ സമുദായമൈത്രി ഇവിടെ മാതൃകാപരമായിരിക്കുന്നു: എല്ലാ ഭാഷകൾക്കും സംസ്കാരങ്ങൾക്കും ഇവിടെ വളരാം. താങ്ങുണ്ട്—തണലുണ്ട്. ഈ പുത്തണൽ വിരിപ്പിൽ സിംഗപ്പൂർ മലയാളികൾ ഒന്നിക്കട്ടെയെന്നും ഒരു സങ്കലിത സംസ്കാരം വളർത്തിയെടുക്കണം. സിംഗപ്പൂരിന്റെ നാവാവിധമായ പുരോഗതിയിൽ വിവിധ തുരകളിൽ കുന്നേക്കും നിന്നുകൊണ്ട് നാം നമ്മുടെ പങ്കുവെക്കുന്നു എന്നതിൽ നമുക്കു ഭീമാനിഷ്ടം. ചരിത്രത്തിന്റെ ഏടുകൾ നമുക്ക് പ്രചോദനം നൽകുന്നുണ്ട്.

വികസനപരമായി മാറിവരുന്ന ചുരുപാടിൽ, നിലവിലുള്ളതിനു (44, റെയ്സ് കോഴ്സ് റോഡ്, സിംഗപ്പൂർ-8.) പകരം നമുക്കൊരു മന്ദിരം ആവശ്യമായി തീരുന്നു. നല്ലൊരു സ്ഥലം, നല്ല നിലയിൽ ഒരു കേരളാ ഹൗസ്. സിംഗപ്പൂരിലെ ഓരോ മലയാളിയും അവനവനത്ര സംഭാവന ഇതിലേക്ക് നൽകണം. അങ്ങനെ നാം ഒന്നിച്ചു പടുത്തുയർത്തുന്ന പൊതുസ്വത്തിൽ നാം എല്ലാം അവകാശികളായിത്തീരണം. ഈ നല്ല കാര്യത്തിന് ഈ നല്ല നാളിൽ ഞങ്ങൾ എല്ലാ സഹൃദയരുടെയും സഹകരണം അഭ്യർത്ഥിക്കുകയാണ്. ഇത് നമുക്കും ഭാവി തലമുറയ്ക്കും ഈ നാട്ടിനും നന്മ.

കേര നീരകൾ ചാമരം പിടിക്കുന്ന ഈ സുദിനത്തിൽ സിംഗപ്പൂർ സമുദായത്തിലെ എല്ലാ പേർക്കും സിംഗപ്പൂർ കേരളാ അസോസിയേഷന്റെ ഓണസ്തരണകളുടെ മലർച്ചയുടെ നിറച്ച ഭാവുകാശംസകൾ!

എസ്. എം. ഹനീഫാ

പ്രസിഡണ്ട്

സിംഗപ്പൂർ കേരള അസോസിയേഷൻ.

സിംഗപ്പൂർ

30-9-1978

THE EXECUTIVE COMMITTEE

1978



President
MR. S. M. HANEEFA



Vice-President
MR. K. N. UNNITHAN



General Secretary
MR. G. THANKAPPAN NAIR



Asst. Secretary
MR. R. ASOKAN



Treasurer
MR. N. THANKAPPAN NAIR



Sports Secretary
MR. GEORGE J. FERNANDEZ



Public Relation Officer
MR. P. MENON



Welfare Secretary
MR. V. SREEVARDHANAN



Organising Secretary
MR. A. M. RASHID



Committee Member
MR. G. NAMBISAN



Committee Member
MR. K. N. KARUNAKARAN



Committee Member
MR. N. SUKUMARAN PILLAI



Committee Member
MR. EDGAR GOMEZ



Committee Member
MR. P. V. PANICKER

OMEGA OFFERS YOU A GLIMPSE INTO THE FUTURE.



These are the watches that took top honours in the 1976 Geneva Watch and Jewellery Show. One-of-a-kind creations, designed by Raymond Munier and Luigi Vignando of Omega, based on an Omega breakthrough in Light Emitting Diode digital movements. This show success is yet another example of Omega's continuing search for perfection in the art and the science of watch making.

OMEGA Ω

*Onam Greetings
&
Best Compliments
from*

KAMAL CASSETT CORNER

SHOWROOM: 2ND FLOOR, 215, HIGH STREET PLAZA,

Office: 4TH FLOOR, 409, HIGH STREET PLAZA,

SINGAPORE 6.

TEL. 325258



CASSETTES AVAILABLE FOR QAWWALIS, GHAZALS, GEETS
HINDI FILM TUNES, SONGS FROM HINDI, PUNJABI, TAMIL
AND MALAYALAM FILMS

CARDIAC ARREST

(The heart that stopped its action)

By Dr. V. P. NAIR

B. Sc., M.B.B.S., M.R.C.G.P., M.R.C.P., F.R.S.M., (London)

Death of an earning member is a disaster to the family as well as to the Community. Many sudden deaths occurring at home, office or public place, where medical care is not immediately available, could have been prevented if someone not necessarily belonging to the medical profession, but, who has had the basic training in mouth to mouth or mouth to nose artificial respiration and external cardiac massage had applied his knowledge and skill in time.

In the Western countries the public are taught by the mass media, welfare organisations and by special training courses conducted by the medical and paramedical personnel, the basic principles of resuscitation. Very often before the ambulance or medical team arrives at the spot of a fainted or unconscious person, it is only a common feature to see someone doing external heart compression and artificial respiration.

Heart attack is the commonest cause of a sudden, apparently unexplained death. The other causes include electrocution, drowning, road traffic accident, stroke, poisoning and allergic reactions to certain medications.

Cardiac arrest (stoppage of the heart) signifies immediate cessation of an effective circulation leading to sudden death. It will often respond to appropriate therapy if offered correctly within three to five minutes. The development of the technique of external cardiac massage with mouth to mouth artificial respiration has averted this form of avoidable deaths.

Cardiac arrest is usually recognised by the sudden loss of consciousness and absence of signs of life. This is due to stoppage of the heart beat which can be confirmed on the spot by the inability to feel the pulse in a major artery in the neck called carotid artery or in the groin called femoral artery. The confirmatory test is indeed by an electro-cardiogram but this is not easily and readily available. Do not waste much time to act as these precious minutes should be well utilised to preserve the integrity of the

brain. It is known that if there had been no heart beat for three minutes, the brain will have suffered irreversible damage as three minutes is the length of time the brain will stand total lack of oxygen supply at normal temperature.

The immediate objective is to restore an oxygenated blood supply to the brain and to the heart muscle. External cardiac compression or commonly known as cardiac massage, when combined with artificial respiration can keep the brain oxygenated and so give time to prepare for the next step. This should be started by whoever reaches the patient first. Give a strong blow to the chest with the hand or fist, which may stimulate the stopped heart to beat again. If it fails to start beating immediately, cardiopulmonary resuscitation must be started without delay.

Technique of resuscitation or restoration of life begins with placing the victim on a hard surface, since it is useless to try compressions on a surface which would yield to pressure. Put the patient on the floor or slip a hard board under him.

The various steps in the management of an unconscious patient are given in the flow chart diagram.

Open the airway by extending the neck and pulling up the jaw or by putting an airway in the mouth.

If the breathing and pulse are present, place the victim in a recovery position and observe for airway, breathing and circulation till the medical team arrives. The steps in placing the victim into the recovery position is simple and need take only three to five seconds. To achieve this, the observer kneels on the floor along the left side of the victim, at the level of the midchest. Place his left arm across his body so that his left hand is on the right side of his own chest. Pull his right hand to a position perpendicular to the body. Roll him onto his right side by placing your left hand underneath his left knee and your right hand behind his left

*With Compliments
from*

K. RAMANLAL & CO.



UNION BUILDING 3RD FLOOR,
175-C, TRAS STREET, SINGAPORE 2.

TEL: 2201164, 2200262 & 2200163

TELEX: RS 23709 A/B KIRTI

UNCONSCIOUS PATIENT



OPEN THE AIRWAY

BREATHING
PRESENT

BREATHING
ABSENT

5 FAST DEEP
BREATHS BY A.R.



FEEL CAROTID

BREATHING PRESENT
PULSE PRESENT
RECOVERY POSITION



OBSERVE
AIRWAY
BREATHING
CIRCULATION

BREATHING ABSENT
PULSE PRESENT
A-R



OBSERVE CAROTID
PULSE REGULARLY

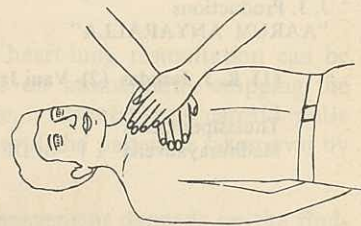
UNCONSCIOUS
BREATHING ABSENT
PULSE ABSENT
COMBINED AR & C.M



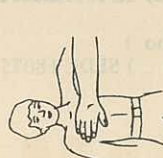
OBSERVE FOR
SPONTANEOUS
CAROTID PULSE

NOTE : 1 A.R. = ARTIFICIAL RESPIRATION
(MOUTH TO MOUTH OR MOUTH TO NOSE RESPIRATION)
2 C.M. = CARDIAC MASSAGE
(EXTERNAL HEART MASSAGE)

CARDIAC ARREST CARDIAC MASSAGE



a) ADULT: Correct position of the hands



b) CHILD: 10 year old,
Use one hand only



c) INFANT: Gentle
pressure using
two fingers only

shoulder. Once rolled to the right side bend his left knee to a right angle.

If breathing is absent give five fast deep breaths by artificial ventilation in the form of mouth to mouth or mouth to nose respiration; a technique which should be familiar to each and everyone. To obtain a satisfactory mouth to mouth respiration, you should take a deep breath, then open your mouth as widely as possible and place it gently over the victim's open mouth and blow hard. His head remaining in a position of maximum backward tilt, place your hands on either side of his face in such a way that your middle and ring fingers of each hand are applied to his jaw just below the ears. Push the lower jaw downwards and forwards aiming to push the lower teeth so that they are in front of the upper teeth. The two thumbs are positioned either to keep the mouth open or to seal the nose.

Feel the carotid arterial pulse in a similar fashion to that of feeling a radial pulse in the wrist. There are two carotid arteries one on either side of the neck between the Adam's Apple (thyroid cartilage) and the major neck muscle (Sterno-mastoid). Skill in feeling this

pulse is vital in deciding whether or not heart-lung resuscitation is required. In feeling the carotid pulse, observe that you do not press too hard, feel only one side at a time and use three fingers. Place the fingers over the patient's Adam's Apple and then slide them about one and a half inch to the side pressing gently inwards and backwards. Maximum head tilt makes this procedure easier. Instead of the carotid pulse you may feel the femoral pulse which can be felt at a mid-point on either side of the groin. If the carotid or femoral pulse is absent proceed to external cardiac massage.

The aim of external cardiac massage is to squeeze the heart by a vertical push downwards on the sternum thereby compressing it between the breastbone and the backbone, the squeezing action being designed to mimic the normal contraction of the heart.

Position your hand correctly towards the lower third of the victim's breastbone. Place the heel of your compressing hand, usually the right hand about two fingers breadth above the point where the patient's lower ribs meet (the lower third of the sternal bone.). The fingers of this hand are kept at right angles across the sternum taking care to see that the fingers are

Latest Malayalam Releases from H.M.V.

(Extended Play - Film)

J. J. Productions
"AARUM ANYARALLA"

Music: M. K. Arjunan
Lyric: Sathyan Anthikkadu

(1) K. J. Jesudas (2) Vani Jairam (3) K. J. Jesudas (4) Jayachandran & C. O. Anto

Thulasipookkum)
Madhurayauvana) SEDE 15250

(Moham Mugapadamaniju
(Elaveyil

(Super Seven - Film)

Cherupushpam Films (P) Ltd
"YEETTA"

Music: G. Devarajan
Lyric: Yusafali Kecheri

(1) K. J. Jesudas (2) K. J. Jesudas & Madhuri (3) K. J. Jesudas & P. Susheela (4) Madhuri

Murukkichuvannatho)
Thullikkorukudam) SLDE 18075

(Malayattor
(Odivilayadiva

Parimala Pictures
"ITHANENDE VAZHI"

Music: K. J. Joy
Lyric: Bichu Thirumala

(1) Jayachandran (2, 3, 4) S. Janaki

Sadacharam)
Somarasa Salakal) SLDE 18080

(Vykam Kayalil
(Manideepanalam

(Long Play - Film)

Excel Movies
"THACHOLI AMBU"

Music: K. Raghavan
Lyric: Yusafaly Kecheri

(1) K. J. Jesudas (2) P. Susheela & S. Janaki (3) P. Susheela
(4) Vani Jairam (5 & 6) P. Susheela

Anuragakalariyil)
Nanamkunungikale) 45GELP 2009
Thacholiveettile)

(Nadhapuram Palliyile
(Makaramasa Pournamiyil
(Ponniyam Poonkanni

(Extended Play)

CHRISTIAN SONGS

S. JANKI

Tavapadam)
Velankanni) SEDE 22031

(Amma Aval Avatharicha
(Matha Vazhum

MUSLIM SONGS

SALIM RAJ

Alathil Udayavanea)
Kettolin Kettolin) TAE 8020

(Alam Allahu
(Thingal Kathirotha Pennanu

Sole Distributors in Singapore



E. S. ISAAC & CO (PTE) LTD

35-A, HONGKONG STREET • SINGAPORE-1



not touching the patient's skin.

Place the other hand directly on top of the first and press vertically downwards on the lower sternum using your whole weight and push it in and then release it. Continue this forceful rhythmic compressions at a rate of 60 to 70 per minute. This force must be sufficient to produce pulsations in the carotid or femoral arteries. Get someone to give mouth to mouth respiration at a rate of one inflation per four compressions. You may do both these procedures yourself by interrupting the cardiac compressions from time to time as required. Cardiac arrest in a child or a young infant is due to

causes other than myocardial infarction. Cardiac massage on a child should be performed using one hand alone with moderate pressure while in an infant use two fingers only and use minimal pressure required to avoid undue trauma.

Combined heart-lung resuscitation can be continued until on momentarily stopping the cardiac massage, a spontaneous carotid pulse can be felt or until the patient is taken over by a doctor.

Further management depends on the findings of the expert.

Compliments

from

**P. GOVINDASAMY PILLAI
S'PORE (PTE) LTD.**

CABLE: REPUTATION

P. O. BOX NO. 788

44/46 SERANGOON ROAD, SINGAPORE, 8.

TEL: 322612, 361404, 327520

TEXTILE

48/50 SERANGOON ROAD, TEL: 322050, 323167

OFFICE TEL. NO. 430688

PRODUCE TEL NO. 914183

With Best Compliments from
P. P. MATHEWS (SINGAPORE)
PTE. LTD. and
MAINTEX (S'PORE) PTE. LTD.

Room 3-46, 3rd Floor, Peninsula Building, Coleman Street, Singapore, 6.
P. O. Box 135 & 685 Tel: 2929804, 2929805 & 332312
(Colombo Court P. O.)

Sole Agents for



Lady Apperell

(Made in U. S. A.)

* BEDSPREADS
* BEDSHEETS

* COMFORTERS
* PILLOW CASES

* TOWELS
* BLANKETS

Available in all leading Departmental stores.

DEVOTIONAL ECSTASIES IN LONG PLAYING RECORDS

Record No.	Title	Artiste
ECSD 2469	Bhagwad Geeta — Chapters 9 & 12	Lata Mangeshkar
ECSD 3239 } 3240 }	Abirami Andhadhi — Part 1 - 4	Sirgazhi Govindarajan
ECSD 3263	Murugan Pamalai	T. M. Sounderarajan
ECLP 2293	Sri Venkatesa Suprabatham	M. S. Subbulakshmi
33ESX 6025	Murugan Pamalai	P. Susheela
33ESX 6059	Skanda Sashti Kavasam	Sulamangalam Sisters
33ESX 6093	Aandal Kalyanam	Sivalanda Vijayalakshmi
33ESX 6053/4	Thiruppavai	M. L. Vasantakumari

and many others



Columbia House (Pte) Ltd.



73 Serangoon Road, Singapore 8.

(Also available original TDK, MEMORAX and other well-known brands of Cassettes)

BEAUTY

By T. N. Karunan

You lay all bare in lucid folds,
Fountain fair of infinite grace!
The world is void without your hold;
It's demise if you e'er depart.

Would Nature belittle your name?
A closer coincidence isn't known.
What part would your beauty proclaim,
Her glow and grace if she deprives?

What renders your gay gait winsome,
The Artist has failed to disclose.
Nature's laws are fresh to fathom;
Her benign design is distinct.

The Artist applied a gilt quaint
To paint lily among the greens.
It's witless to grade it as faint;
Hues He composed nobody knows.

The growling tiger has keen claws
And furi'us frown that shudders veins.
Watch him gently grazing with pause —
A lovely form I couldn't ignore.

A withered leaf parted its wing;
It lay mournful in mobile shade.
Oh I picked it! found it breathing!
An instant lost would be its ruin.

The golden hue was dabbed with red,
I pinned it on my coat with pride,
Its veins still streamed across with blood;
A jewel glow no gold could buy.

An ill-fed girl graced the pavement
Of a bustling city of roar.
Her scanty wear swaying frequent
Portrayed a priceless lithe torso.

O'er the blue hill beyond foli'ge
Towered a tree to lure the sky;
Its leaves livid mine eyes assuage,
Brightened with stars of ruby red.

Semi-ripe pears bow down to Beam,
Down-cast peaches pretend to flop,
King-fisher shoots across the stream,
Below the canopy of blue.

Its timid waters crystal clear
Dread the passing men and mammals;
Their rude trespass mars its glitter;
It stirs the calm living serene.

Splashing cool waves brighten the brine,
Cordial dawn wind cradles the nests,
Flowers and fruits enrich the vine,
The sleepy brook reflects the scene.

Golden corns ripe wither to wake,
Dancing palms pitch their nuts away;
Beauty bounty is e'er awake,
To rewind cycles of cosmos.

Setting sun retiring to shade
Kindles a lamp of flaming fire,
To enlighten man ere he fades
Into the snare of smuggling night.

What more could yearning man entreat?
She hasn't funk'd to display her charm.
There wasn't a moment to retreat;
Her pulse profound is not to cease.

They say she breeds vile foes and woe,
Passion has oft entered her door.
It's untrue she unveils no glow;
Mortals beseech her benev'lence.

Peace on earth will never be won
And no mirth would delight mankind,
The world will die of thirst for dawn,
If beauty betrays universe.

With wondrous instinct man is blest
To relish beauty's remote light.
Eyes of glass and hearts of detest,
Fail to fathom Nature's dear mine.

Onam Greetings from



VISIT US FOR YOUR RECORDS, CASSETTES & RECORDINGS

19, KERBAU ROAD, SINGAPORE 8.
TEL: 326414



CURRY POWDER

340 grm NET

厝標

上等加厘粉

採用特選原料配製，用來煮魚、肉、雞、參末及
加厘汁等等，均美味可口。
厝標加厘粉烹飪，省時，省錢，省力，碟碟鮮美
保證滿意

HOUSE BRAND CURRY POWDER

for Meat, Fish, Chicken, Kurma and Sambal.
Best quality ingredients specially selected,
hygienically prepared and skilfully blended
for instant cooking of a variety of dishes.
Saves Time, Labour and Money. Enjoy delicious
food every time. Try today and use everyday.

GUARANTEED PURE QUALITY.

TRADE



MARK

K. N. P. TRADING CO.,
110, JALAN KEDAI, SINGAPORE, 27. TEL: 2571228

The Spiritual needs for the uplift of a volatile and misguided young generation of today

K. N. NAIR BA. LT

Many today think that religion is not necessary. The uprooted individuals, mindless, traditionless believe in nothing and anything. The happy-go-lucky and lost youngsters with no basic value or culture of their own are like floating logs being tossed about and then swept away by hostile forces to be stranded anywhere. Some say that love and brotherhood are the highest religion. I do not dispute their contention. But morality requires a stronger basis than mere sentiment. If one has no inward being, his surface nature is moulded by widespread and insistent propaganda. He seems to be caught up in a momentum of evil which drags him down to disaster. Remember that we live in this world for a purpose. Remember that our life is cast in a world full of sorrow, pain and disappointments. Our life is a thing of shreds and patches till religion comes into it and makes it a garment. Without religion our life remain chaotic and aimless. Without the consolation and relief that we get from religion the lot of the masses would have been much more miserable. As it is there is a growing demand that the total pattern of life be subject to an order that is significant and meaningful. Religion must come in. An ethical standard is provided by religion. In the absence of religion the fall of moral value is inevitable. Morality without religion is like calories without vitamins as Rajaji, the first Governor-General of free India once put it. Religion is essential and it alone can make life sweet and pure. It is a guide to the art of living, providing man with the source and standard of all actions. Any religious scripture must necessarily satisfy two basic requirements according to Dr. Radhakrishnan. Alas! he is no more, May his soul rest in peace. That it should help man to find himself and attain peace. Also it should contribute to social harmony. Thus the two tests, the spiritual and the social should be satisfied by any religion. It should be a gospel of humanity. Spiritual experience is real of which god is the factual content. Our unrest, our turbulent mind is a reflection of our inner division or conflict. The battle has to be fought in the heart of man. Man is invariably in pursuit of material ends. To gain those ends he drifts

like a piece of wood down a stream, sometimes above the surface, at other times half submerged. On such occasions we realise that there is something more in us than is apparent, a finer spiritual presence. Make Geeta or Bible or Koran or the message of Siddharta your spiritual guide. Any one of these or any other religious book worth the name may be made the way of life. These books of religion which are full of truth, so full of knowledge and so full of moral teachings are the ennobling power to raise man from the lowest depths of ignorance and suffering to the highest glories of divine beings. Any religion that we know of leads individuals and nations along the external path of the spiritual process. The goal set before us is peace, harmony and the highest happiness for humanity at large. Man does not realise the presence lying hidden behind the mask of his self-conscious personality. Union with the divine life may be achieved and maintained in the midst of worldly affairs. The spiritual man need not be a recluse. The obstacles to the union lie not outside us but within us.

Many youths of Singapore are being swept away by hostile forces and then they get lost anywhere. The tragedy is that they do not have any deeprooted conviction regarding their religions or for that matter any religion. A "gentleman's religion" as certain segments of people profess to follow is a religion that gives the people unrestricted license to follow any path not prescribed and chalked out by any religious scripture but one solely dictated by whims and fancies as a matter of convenience. Nobody questions the self-owned privileges of this category of people, a hotch-potch section of the masses. Many of them are western oriented and profess to be beyond reproach. A total rejections of established values and norms is creating chaos and disintegration in established societies. Modernization exerts continuous pressure on old values. This pressure is heaviest on family tradition. A state of confrontation therefore ensues, the puritanical and the idealistic section asserting that cultural identity will be lost if traditional values are not given their due

*Onam Greetings
and
With Best Compliments
from*

BHARAT WATCH PTE. LTD.

NO. 2 KERBAU ROAD,
SINGAPORE, 8.
TEL: 2934029

Official Distributors for

Longines
Tissot

Favre Leuba
Rado

Seiko Quartz
Citizen

Titus
Titoni

Complan is a complete balanced food containing all the nourishment the body needs. It is ideal as a supplement to normal diet during convalescence or during pregnancy and lactation.

In fact, 2 cups of Complan can replace a main meal. And 8 cups of Complan can provide a day's balanced nourishment for the average adult.

So when you're off your food, feel run down, or simply when you need a little extra energy, Complan can prove to be the perfect answer.

Try a cup of Complan, morning, noon or night and see how much better you'll feel.

Complan

Complete food drink with
all the nourishment of a balanced meal.



place but underestimated and bypassed. In the name of these values and norms, people lose their sense of proportion, balance of mind and some actually run amok and a situation fraught with potentially dangerous consequences arises. Ethics must come first. A spiritual and moral transformation of society is vital for all activities in human life including the administration of a democratic government. The absence of moral and spiritual dimensions to life is evident even among the so-called elite of society. This speaks eventual danger to the nation as pointed out by Mr. C. V. Devan Nair to the Singapore Teachers Union Seminar some time back. Individual and social values are neglected apart from pious lip service to moral cliches and platitudes devoid of conviction or inspiration. Born and brought up in an atmosphere overwhelmingly materialistic and aping the American or British with no basic values or culture of their own, some parents leave their children entirely to themselves to imbibe, develop and practice whatever comes on in their way. The religious aspects of their children are plenarily neglected. This is generally the situation with a few exceptions. Awaken the spiritual consciousness of man and that is the fundamental work of all religions. Culturally disorganized societies and organizations must come together and function as a strong, well knit body capable of social cohesion. Religious organizations are not equal to the task which demands concerted efforts and dedicated service. The organizations should be concerned with preserving and perpetuating those enduring values which give humanity a sense of inward cohesion. It is the spiritual strength whatever a man's faith helps to hold society together in times of upheaval and turbulence.

For the sins of omission and commission on the part of youths including the teenagers, every Dick and Harry has a tendency generally speaking to lay the blame on the teachers, the members of the teaching fraternity. Parents can under no circumstances absolve themselves from educational responsibilities especially in

the sphere of value generation. Parents and society must show more concern for youths especially the school leavers who wander aimlessly with long hair as a mark of excellence and self-claimed privileges. They indulge in vandalism, seek teenage girls and chase them. They make themselves a nuisance to society. They are more prone to drug temptations, all for instant pleasure. No wonder that some members of the Republic's Parliament appeared apprehensive and enquired whether Singapore is a cultural desert, or whether Singapore culture is "chop suey" culture. Parents should be blamed for their wayward kids. But to dub Singaporeans generally as soulless would be going too far and treading upon forbidden ground. Swami Rauganathanandaji of Sri Rama-Krishna Mission pointed out to Professor Huxley in his correspondence (correspondence between Sir Julian Huxley and Swami Rauganathananda on "The Message of the Upanishads") that his brother Aldous Huxley did write some great books but that his last one "The Doors of Perception" has done great harm to mankind by introducing millions of men, women and children to the harmful drug habit and making many believe that spiritual development is cheap and can be purchased for a dollar. The stimulus of spirituality should come from within and not from without.

Very often we read in local papers so much said about the desirability or rather the absolute imperativeness of moral instruction classes in schools. It is indeed a commendable idea to equip our children right in their formative period with effective weapons (academic and ethical) to fight out successfully the battle of life. But the civics classes as at present functioning seem to be a waste of time and energy as both the teacher and the taught do not take the matter seriously. If civics can be made a part of the examination subjects, then naturally the lethargic situation in the classroom becomes brighter and more meaningful. Let us hope that as Pandit Nehru once exclaimed "There is something Godlike in man and in the end the Godlike and the Good together will prevail."

S. A. MAJEED BROTHERS GRAMOPHONE RECORD HOUSE

VISIT US FOR NEW RELEASES OF HINDUSTANI, TAMIL,
MALAYALAM & PUNJABI RECORDS AND ORIGINAL
CASSETTES

71, JALAN BESAR,
SINGAPORE, 8.
TEL: 2946965.



With the Best Compliments

of

SLAM SPORTS

UPPER SERANGOON/
YIO CHU KANG ROAD,
SINGAPORE, 19.
TEL: 886111

With Best Compliments

of

Indian Flower Shop

202, SELEGIE ROAD,
SINGAPORE, 7.
TEL: 34031

*Flower, Garlands, Floral Bridal seats,
Flower Baskets and wreaths.
Supplied according to orders promptly.*

Alcohol and Alcoholism-Risk Factors

DR. I. SUDHAKARAN MENON

M.B.B.S. (MADRAS), Ph. D. N'cle, (ENGLAND),
F.I.C.A. (U.S.A.), F.C.C.P. (U.S.A.), M.E.S.M. (EUROPE),
Consultant Physician and Cardiologist,
Medical Trust Hospital,
Ernakulam,
COCHIN (India).

(VISITING PROFESSOR, POST GRADUATE INSTITUTE OF MEDICINE CHANDIGARH and UNICHEM
LECTURER IN HAEMATOLOGY).

From the day, man first sipped the fermented liquid collecting around honey or fruit left too long in a warm place, alcohol has played an important role in his life. Early in history, wine became, and it still is an integral part of religious ceremonies. The Bible acknowledged that "wine that maketh glad the heart of man" and Louis Pasteur called it "the most healthful and hygienic of all beeverages". In this hectic modern world, hundreds of millions of people drink liquor, beer or wine for enjoyment, solace and tranquility. Yet today as it has been throughout history, alcohol is also troubling mankind and has become a "curse to some". For in almost every society, there are those who cannot enjoy alcohol without becoming its slave.

If greater understanding about alcohol can be achieved, if we enjoy alcohol and not become its slave, then alcohol may well prove to be one of the few great companions and solaces of our time that does not bring with it to the community considerable health hazards, worries and destruction.

Definition of Alcoholism

A difficulty arises when one attempts to define alcoholism, because opinions differ as to how much alcohol may be allowed to drink for purely social purposes. The World Health Organization when defining alcoholism, consider that the consumption of alcohol every day is alcoholism. Alcoholism may be defined as any form of drinking which in its extend goes beyond tradition and customary dietary use of the ordinary compliance with the social drinking customs of the whole community concerned, and when one has to drink every day, however small the quantity may be.

Precise information as to what leads an individual to transform from a "normal alcohol intake" to the amounts regarded as

addiction are not fully understood. An alcoholic does not necessarily know that he is an alcoholic. Most alcoholics hold job, raise families, and manage to hide their addiction from everyone, often even from themselves. An alcoholic may go on for years drinking couple of "pegs" at lunch and later in the evening — as happens to the business men and club socialities. And one day, however, he may wind up in a hospital with a broken leg or any other illness and when deprived of his daily quota, may suddenly find himself in the middle of delirium tremens, which are characterized by extreme agitation, confusion and frightening hallucinations.

By delirium tremens is meant a special type of delirium found in alcoholics over the age of thirty. The sufferer often imagines that he sees bizarre people and things, small animals and insects scurrying, tiny people, friends twisted into strange shapes or without their heads laughing at him, writhing snakes on the wall and so on. His general mood is superficially cheerful, even jocular and pugnacious but with overtones of apprehension. He may be lucid for a time, yet unable to recall something that happened only an hour earlier. This dimming of consciousness is variable from day to day.

Alcohol Consumption

The large variety of forms in which alcohol is consumed have been made for centuries from the grape (wine), from malted barley and other cereals (beer), from honey (Mead), apples and pears (cider and perry) and from other fruits and sources. In India and some Asian countries toddy and arrack are tapped from coconut and palm trees. The discovery of distillation led to the production of spirits with very high alcoholic contents. In areas where there is prohibition, illicit alcohol is made ingeniously by fermenting rice, fruits, leaves, barks of trees and even add-



**Wah Seng Trading
(1970) Pte. Ltd.**

IMPORT & EXPORT
10, HONG KONG STREET,
SINGAPORE, 1.
TELS: 97418 & 911694
Cable Address: "FRESHGOODS" & "5478"

Godown:

850, Lorong 17, Geylang,
Singapore, 14.
Tel: 493990

*Dealers in Oils, Foodstuffs, Vegetables,
Fruits, Potatoes, Onions and
Produce/Products etc.*

*With Best Compliments
of*

SWEE HIN CO.

Rice, Sugar, Poultry and
Animal Feeds Wholesalers.

Store: No. 6, Jalan Aliran,
Singapore 19.

TEL: 880151 & 804609

*With Compliments
from*

**Yow Cheong
Pte. Ltd.**

14, UPPER CIRCULAR ROAD,
SINGAPORE, 1.
TEL: 94161

*Wholesellers For Rice,
Beans and Animal Feeds.*

*With the Compliments
of*



**The Sagar Trading
Co.**

P. O. BOX 1870, SINGAPORE.
Telex No: BAKUL RS23206
TEL: 438816 & 92535

ing ordinary boot-polish. These illicit drinks are often fatal.

From 1950 to 1970 there was an increase in the United Kingdom in the annual consumption of alcohol per head; in the case of beer from 85 to 101 litres, in that of imported wines from 0.78 to 2.88 litres, and in that of spirits, in terms of pure alcohol from 0.52 to 0.91 litre. There was also an increase of about fifty per cent in the consumption of 'British Wines' to a figure of 0.85 litre in 1970. These increases follow the changing social structures and standards accompanied by an increase in advertising, the restructuring of the home around the television set, and the expansion of the tourist industry.

From 1960 to 1970, per capita consumption of alcohol in the U.S. increased twenty-six per cent — to the equivalent of 2.6 gallon of straight alcohol per adult per year.

Social Implications of Alcohol Consumption

It is estimated that the average person in the United Kingdom spent £39 on alcoholic drink during 1970; this was about seven per cent of their total expenditure. If allowance is made for the proportion of general population who are below the age of which they are likely to find drink acceptable and for those adults who are total abstainers the figure for those who drink is raised to nearly £80. Figures for the consumption of alcohol are still rising, those for wines and to a lesser degree for spirits are increasing faster than for beer; for spirits in particular the consumption of brandy and whisky are increasing rapidly whilst that for gin is declining. In India where drinking was taboo couple of decades ago it is becoming more acceptable in society and spirit consumption is on the increase.

The dollar cost of alcoholism in U.S.A. is estimated to be as much as fifteen billion dollars a year, much of it from lost work time in business, industry and the government. In half of all murders in the U.S.A. either the killer or the victim, or both, have been drinking. A fourth of all suicides are found to have significant amounts of alcohol in the blood stream. People who abuse alcohol are seven times more likely to be separated or divorced than the general population.

At least half of each years automobile deaths and half of the one million major injuries suffered in auto-accidents in U.S.A. can be

traced directly to a driver of pedestrian under the influence of alcohol.

In a study of English country population suggested that sixty-two men and fourteen women in every ten-thousand may be a problem drinker. About one in ten of ninety-five million Americans who drink is estimated as either a full-fledged alcoholic or at least a problem drinker. After heart disease and cancer alcoholism is U.S.A.'s biggest health problem. Most deaths attributed to alcoholism which is about thirteen thousand per year are caused by cirrhosis of liver. An alcoholics life span is shortened by ten or twelve years.

Doctors Obligation to Society

Among doctors there is a need for an alertness and an awareness and even detective work by the family doctor to find early cases of "problem drinkers" and potential alcoholics.

The most important predictors of alcoholism are

1. A history of previous drunkenness offence
2. Chronic peptic ulcer or gastritis or dyspepsia
3. An accident at work or on the road
4. Anxiety or depression
5. Smelling of drink when the patient comes for consultation
6. A request for a "sick-note" for symptoms which did not suggest significant illness
7. Working in a brewery or catering trade
8. Know marital disharmony, divorce or separation.

Alcoholism Risk-factors

It is my contention that as we have "coronary risk factors", there are "alcoholism risk factors". Enough attention should be given to these risk factors, most of which are preventable as is the case with coronary risk factors. I tabulate twenty-four alcoholism risk factors

1. Frequent hang-over
2. Frequent thirst in nights during sleep after alcoholic bouts
3. Waking up on the morning after an alcoholic bout and could not remember part of the evening before, even though he did not pass out
4. Becoming aggressive, quarrelsome or vulgar after drinks



Onam Greetings
from

SARASWATHI & CO.

249, BEACH ROAD, SINGAPORE, 7.

PHONE: 2584441

CABLE: "STAGBRAND"

DEALERS:

IMPORTERS & EXPORTERS

CHOP GUNONG INDIAN PULICAT SARONGS

JAVA, MALAYSIA BATIK SARONGS AND SHIRTINGS WALL-TO-WALL

CARPETS, FLOORING CARPETS AND RUGS, HAND-MADE

SHEEP-SKIN LEATHER GOODS

Imitation Jewelleries

With Best Compliments from



GAFFOOR STORE

Business Registration No. 052715/00X

General Merchant, Wholesale & Retail Commission Agents
& Manufacturer of Curry Powder

4, JALAN PENGGAGA OFF CHANGI ROAD,
SINGAPORE, 14. TEL: 4483435

5. Having a few extra drinks when others will not know it "in a drinking party"
6. Failure to keep the promises one has made to himself or others about controlling or cutting down on his drinking
7. If one is secretly irritated when his family or friends discuss his drinking
8. To drink heavily after a disappointment or quarrel
9. Unable consistently to decide whether shall drink or not, and when drinking unable consistently to know when to stop
10. Not being consistent, in drinking ones "own favourite brand" and when one's brand is not available drinking any type of alcohol that comes his way
11. History of previous drunkenness offence
12. Frequent peptic Ulcer exacerbation, gastritis or dyspepsia
13. Frequent accidents at work and on the road
14. Unexplained anxiety or depression
15. Frequent absence from place of work
16. Marital disharmony, divorce or separation
17. Working in a brewery, bar-attached hotel or alcohol retails shop
18. Attractive and eye-catching advertising in news-media and television
19. Increase in tourism
20. The wrong notion that masculinity means that if one can hold a lot of alcohol and seemingly not show its effects, that is somehow a sign of strength
21. Psychiatric illness
22. Sexual problems
23. Lonliness
24. Lack of drive to forge ahead

Metabolism of Alcoholism

The rate of absorption of alcohol after drinking is affected by several factors, for example the volume, concentration and nature of the alcoholic drink, and the amount of food in the stomach. The main site of the metabolism of alcohol is the liver, though small quantities may be metabolized in other tissues such as the kidneys, muscle, lung and intestines. It is generally believed that the step which limits the rate of metabolism of alcohol is its conversion to acetaldehyde, is a

reaction catalysed by the zinc-containing enzyme, alcohol dehydrogenase. Some alcohol may be oxidized by the peroxidase-xanthine oxidase-catalase system, especially in alcoholics, and possibly also by other oxidases both in liver and plasma. The acetaldehyde formed in the first oxidative step is converted to acetate a reaction catalysed by an aldehyde dehydrogenase, utilising nicotinamide adenine dinucleotide as cofactor and eventually to acetyl-CoA the Krebs cycle, and other reactions.

As popularly believed fairly intensive physical exercise, vitamin supplementation, glucose, galatose, thyroid hormones and caffeine with strong black coffee has no significant effect on alcohol metabolism. But fructose and hence fruits and to a lesser extent sucrose increased the metabolism of alcohol. On the other hand, the rate of metabolism is decreased by starvation.

Physiological effects of Alcohol

Almost immediately after alcohol hits the stomach, alcohol is coursing through the bloodstream to the central nervous system, where it starts to slow down and anaesthetize brain activity. Though alcohol is a depressant, the initial subjective feeling that it creates is just the opposite, as the barriers of self-control and restraint are lifted and the drinker does or says things that his well-trained, sober self usually forbids. Only later, after a number of drinks, are the motor centers of the brain overtly affected, causes uncertain steps and hand movements.

How quickly the alcohol takes effect depends on many factors. One person may be bombed after a glass, while another stays relatively sober after several. Because alcohol is diluted in the blood a man who weighs two hundred pounds can usually tolerate more liquor than a one hundred and forty pound man. Food also retards absorption of alcohol from the gastro-intestinal tract, and a few ounces taken with a meal are less powerful than an equal amount downed an hour before.

The total quantity of alcohol in a drink and the rate of consumption determine the alcohol level in the blood-stream.

Systemic Effects

Some recent research indicates that even social drinking can have both immediate and



With Compliments
from
**AMALDASS
INTERNATIONAL**

TREASURE HOUSE
60, PRINSEP STREET,
SINGAPORE, 7.
TEL: 335325

*Dealers in Indian Handicrafts, Brass, Copper, Bronze,
Papier Mache, Ivory, Sandalwood and Rosewood
works of art and Indian Batik Paintings.*

With the Compliments
of

**S. Whainchor & Co. (Pte) Ltd.
Teow-Aik Construction Co.**

(CIVIL ENGINEERS & BUILDERS)

For Information Call:

93-A, PASIR PANJANG ROAD,
SINGAPORE, 5.
TEL: 4795845/648819/649843.

possibly long-range deleterious effects on the body.

The liver becomes fatty and therefore less efficient after only a few weeks of downing three or four drinks a night. But in the early stages at least, the condition can be reversed by abstinence. More moderate imbibing — two drinks a night with meals, — almost certainly does no harm to most people.

Inevitably, the alcoholic develops a fatty liver, and his chances of developing cirrhosis, a condition in which the liver cells has been replaced by fibrous scar tissue are at least one in ten. A severely damaged liver cannot adequately manufacture bile, which is necessary for the digestion of fats. As a consequence the alcoholic often feels weak and suffers from chronic indigestion. This may be made worse by gastritis which is caused by alcohol irritation of the sensitive linings of the stomach and small intestine.

Alcohol inhibits the ability of the brain cells to manufacture proteins and ribonucleic acid (R.N.A.), which some researchers believe play a role in learning and memory storage. After 20 to 30 years, two or three drinks a night on an empty stomach may impair a person's learning ability. Studies show premature and irreversible destruction of brain cells after years of heavy drinking.

The troubles of a heavy drinker do not end there, and through damage to the central nervous system and hormonal imbalance alcohol may even cause impotence. It has long been thought that cirrhosis of the liver reduces the inactivation of oestrogens and results in impairment of sexual performance in males. Recent evidence suggests a more immediate and direct influence in that alcohol markedly raises the plasma ratio of 17 beta-hydroxysteroid sulphates to 17 keto-steroid sulphates and leads to a highly significant fall in plasma testosterone twelve to twenty hours if consumes a dose of 105 mg of ethylalcohol per kilogram body weight. The fall in plasma testosterone occurred while the subjects passed through the hangover phase.

The medical research workers from Finland have discovered that alcohol although increasing the desire for sex nevertheless takes away the performance.

New studies link drinking to heart-muscle damage, which in turn causes myocarditis later leading to heart failure.

Excessive intake of alcohol also affects the production and activity of certain disease fighting white blood cells, giving the alcoholic a particularly low resistance to bacteria, and hence they are more prone to infection.

In a study by the author of this paper to determine if the consumption of alcoholic drinks had any significant effect on fibrinolytic activity it was found that beer, wines, and sherry significantly decrease (96.7 per cent) the fibrinolytic activity of the blood whereas whisky, gin and brandy increases this activity slightly (8.5 per cent). Ethanol moderately increased the fibrinolytic activity (23.3 per cent).

Hypoglycaemia may follow the ingestion of alcohol even after thirty hours and may cause unconsciousness liable to be confused with that caused by cerebral depression by alcohol. Other changes that may be caused by alcohol include the production of hyperlipaemia, hyperuricaemia and ketonaemia.

An alcoholic usually has a weak appetite and often suffers from malnutrition and vitamin deficiency. This lack cannot be made up by popping vitamin pills. Heavy alcohol consumption impairs the body's utilization of vitamins.

Acute pancreatitis is another malady that often befalls on an alcoholic. The picture varies from vague dyspepsia or slight abdominal pain to irreversible fulminant collapse with shock and death. If the patient recovers he is particularly susceptible to quite small doses of alcohol.

CONCLUSION

Research into the subject of alcoholism is required, if it is to become clear how the "alcoholism risk factors" may be reduced. If greater understanding of alcoholism risk factor can be achieved then alcohol may well prove to be one of the few great companions and solaces of our time that does not bring with it to the community considerable health hazards, misery and destruction.

With the Compliments
of
WEE YAP ENGINEERING CO.

CIVIL ENGINEERING & GENERAL BUILDINGS CONTRACTORS

- General Building Construction
- Renovation
- Alternation
- Plumbing etc.
- Earthwork/Road

Any Building Projects Welcome For Enquiries Call

OFFICE:

2598, BLOCK 82, GEYLANG BAHRU, SINGAPORE, 12.
TEL: 2921334 & 2930293

**NEEPAKABA
CO.**

*Dealers in Stationery, Cigarettes, Cosmetics,
Tinned Provisions, Indian Groceries,
Medicine, (Patented) Cigars,
Sweets and Toys.*

Prop: N. BALAKRISHNAN

**WOODFIELD ROAD,
SINGAPORE, 27.
TEL: 2578920**



**SIN HENG
CHAN
(1960)
PTE. LTD.**

30-31, Upper Circular Road, Singapore, 1.

Office phone:

431355, 431356, 431357, 919763.

Cable Add.: "IMPORTICE"

Telex: SHC RS23569

Feed Mill:

85, Hillview Avenue,
Princess Elizabeth Estate,
Bukit Timah Road, 9 m.s.,
Singapore.

Tel: 663338, 660572, 660773.

*Importers & Exporters of Rice, Sugar,
Animal Feeds, Etc. & Commission Agent.*

Manufacturer of:

"RED CIRCLE" Brand Superior quality
animal feeds.

THE AIMLESS

(Sm Nirupama Nair)

It seems such a long while
 Since thou sailed away
Leaving me in the misty dawn
 — Ruthless destiny's prey
Fullmoon just set over the west
 The stars all hid behind
A passing cloud; the sombre shore —
 Her heart so warm and kind,
Deep silence pervaded the earth,
 The sea, the woods and sky
Mesmerized by thy final words:
 "Good-bye, my love, good-bye . . .!"
I gazed at the sand-castle we both
 Built the previous day
It seems such a long while
 Since thou sailed away.

Precious footprints thou left behind
 Dotted the silvery sand,
Sobbing still a mute jasmine
 That dropped from thy garland.
I held her to my thirsty heart
 And felt thy touch in her,
The eyes bedewed, I turned to the sea
 Alas! thy boat gone afar!
"Come back my dear"! I cried, the sea
 Flashed my words around.
The dawn was gone, dim grey morn
 Wept at the woeful sound.
Now, life is but an empty shell
 I miss thee all the way
It seems such a long while
 Since thou sailed away

With the Compliments

of

NIPPON PLASTIC MANUFACTURING CO.

日本塑膠製造公司

朱 耀 琳
Choo Yeow Lim

No. 2-P, Pereira Road,
Off Upper Paya Lebar Road,
Singapore, 13.
Tel: 2820396

Manufacturers of:

Polyethylene Bags, Polypropylene Bags, for Foodstuffs, Garments, Textile, Sheets,
Tubings Carrier-Bags, in Multi Colours, including Rotogravure Printing.

精製：PP 與 PE，透明膠袋，包裝袋，恤衫袋，
服裝袋，膠片，膠筒，各色手挽袋，
打洞種植果袋兼印刷商標等。

Address: No.16-E, Block 1, Kallang Way, Kallang Basic Industrial Estate,
Singapore, 13. Tel: 2936048.

BLISSFUL SERVILITY

MALAYALAM SHORT STORY

(P. KESAVA DEV)

A motor car pulled up at the gate. My eyes turned towards it. A man, with a gold wrist watch, in silk trousers and bush-shirt and glistening black shoes got out of the car. He told the driver something, which I could not hear, and crossed the gate and got into the court-yard.

I stepped down from the verandah into the court-yard. For a moment I stood still struck with wonder. He shook my hand and said:

"Have you forgotten me?"

I did not answer. What could I say? The truth was that I had forgotten him. But, as he was crossing the gate, I really recollected him, that was why I stood wonder-struck for a moment. I had not even dreamed that he would ever come to my house.

The sedan motor car which had brought him had already gone. His face turned a little, pale, as he said:

"No wonder if you have really forgotten me."

Clasping his hand I replied:

"I do remember. Come along."

We got up to the verandah, and sat face to face. I gazed at his face. Conspicuous changes had come upon his face. Years before, I had watched those eyes with envy. In those eyes were life and charm full to the brim. Imagination stood poised to take wings in them. But now, I beheld before me two dreary eyes with the dark shadow of sorrow hanging heavy over them. Blood stared stark out of those eyes, the blood of broken, mutilated and dead imagination with the wings cut off.

Without looking at my face, he took out a cigarette case and a box of matches from the pocket of the trousers and muttered as if to himself:

"All people have forgotten me . . . or why should they remember me! People are born in millions, and they beget in millions! Who should remember whom? And why?"

In the depth of those eyes I felt that the broken crushed imagination for a moment was throbbing again into new life.

He offered me the cigarette and matches. I declined with thanks. He lit a cigarette, and I chewed pan-supari. Puffing vigorously, he sat gazing at the sky. I sat mute endeavouring to probe into his soul through those dreary eyes. He was struggling hard amidst the waves of the past to clutch at something, it seemed to me.

"Those days those days!" he muttered.

I could distinctly visualise those days. He was a student then. I had at that time no idea of what I was and who I was. He was then a talented poet and a gifted speaker. He was the idol of all students, especially of girls. The teachers were unanimous in their admiration of that new star that dawned in their cultural horizon.

It was in one of the cheapest hotels that we had first got to know each other. We were both poor.

We became friends — without losing mutual respect. But we differed much in our character and outlook on life. Many were the interesting debates between us — I who was a constant fighter on all fronts and he who sang of love from the battle-fields.

Sometimes I would be invited to his room. As for me, I had then no room to invite him to. Sometimes, my excitement and outbursts would become unbearable to him and to the students in other rooms. Once we had a debate on poetry. My criticism took the form of fierce shouts. I denounced those poets singing of the droning beetle, soaring aloft into the void eager to enjoy the fragrance from the spring time garden of fancy, beyond the sky untouched by life. My shouts drowned his ringing voice. He winced under my attack.

"Dogs howling at the vacuity!" I reared and left the place.

Twenty or twenty-four years had elapsed since then.

He came off with flying colours in all the examinations. He became a graduate. Rich people and high officials cast their eyes on him. On the understanding he would marry the

Onam Greetings

from

M. G. NATH

(Expert Gents' Tailor)

Specialist in all kinds of
modern gents' wear

274 JALAN KAYU, S.A.F. SELETAR,
SINGAPORE, 28.
TEL: 4811639

**Yew Seng Trading
Co., (Pte) Ltd.**



友誠貿易(私人)有限公司

Office:

Fook Hai Building 1101, 11th Floor,
150 South Bridge Road, Singapore, 1.
Tel: 2207844-6

Telex: RS 25090 Cable: "YEWSENTRAD"

Produce Dept.:

Hong Lim Shopping Centre, G29-30,
South Bridge Road, Singapore, 1.
Tel: 93419, 93453

Residence:

158-E, Lorong 2, Toa Payoh Block 116,
Singapore, 12.
Tel: 2523701

With Best Compliments

from

**KHENG HUA
CHIANG**

Wheat, Meat & Bone Meal, Oatmeal

102, Holy Innocents Lane,
Singapore, 19.
Tel: 801126 & 2828050

With the Compliments

of

SIVAKAMI STORE

General Merchants
Cloth, Provisions, Stationery
Patent Medicines

Jalan Kedai
Singapore, 27.
Tel: 2570106

youngest daughter of a high official, he was sent to England for high studies. He returned with higher degrees. He got employed and duly married the official's daughter.

His rise in office was meteoric. At length he became the head of a department. Some people even used to say that his wife was behind his promotions. I can't say!

One day I was standing in front of a cinema. A chevrolet car came there and stopped near me. My friend stepped out of the car and helped his wife to get down. No one was interested in him. Every one was admiring that nymph.

Turning back he looked at me. Suddenly he turned away. I could hardly recognise what expressions his face bore.

Gently touching his shoulder the nymph pointed towards the car. Like an obedient servant, he took the vanity bag and handed it over to her. They walked, she in front and he following her. They entered the cinema.

Later I saw them both together and separately going about in the car several times. Gradually, I ceased meeting him, ceased even to think of him for mine was a different field of activity.

And so, his visit now was strange and unexpected. I sat there staring at his eyes. Throwing away the stump of one cigarette, he lit another.

"Those days shall we ever be able to go back to those days." I did not answer. I felt like speaking about Einstein's Theory of the Fourth Dimension. It was doubtful whether he would now comprehend if he was told that time transcends the past, present and future. I only kept silent.

Gazing at me and smiling heartily he said:

"Then you were a fighter!"

"And even now" I blurted out in spite of myself.

"I was then"

"A talented poet!" That too came out in spite of myself.

"But now"

"Now?"

"Now I have become a bicycle!"

"A bicycle!"

"Yes, my life is that of a bicycle."

"But a bicycle has no life."

"I too have none. I am a vehicle for others

to ride on." He bust into laughter.

Why laugh at it? Is it not lamentable that a talented poet has become a vehicle for others to ride on? I don't know!

He continued:

"I am a costly bicycle, a very elegant one. Costly or not, elegant or not, a bicycle has but one use — to ride on" He again laughed.

"Costly or not, an Officer is a bicycle, Is he not?" I was curious to know.

He did not answer.

I asked: "How is your wife? Doing well?"

"Yes, Santha is quite fit. I live for her happiness. I won't allow any sorrow to come upon her. Don't you think I am right?"

"That may be the function of a bicycle."

Suppressing my smile I asked:

"How many children have you?"

"Four. Three girls and one boy. Two girls and two boys would have been the ideal thing. Isn't it so?"

"How can I say?"

"Santha wanted all the four to be girls."

He smiled heartily and throwing away the stump, lit another cigarette.

Tea was brought.

"What do you like? Tea or coffee?" I asked.

"I prefer tea. But at home I take coffee?"

"Why?"

"Santha prefers coffee."

He sipped the tea with zest. He was punctuating it with a puff.

"Some more tea?" I asked.

"Enough for the present. Would it were possible to have tea and cigarette like this every day? Life began to sparkle in those languid eyes."

"Come again. You can have tea and cigarette."

"Santha does not know that I am here"

Anxiety was writ large on his face.

"So you have skulked away!" I laughed.

"Santha does not like my going to other houses."

"Then why did you come here?"

"Oh! That only for this, — to drink tea, to smoke cigarettes, above all, to have a peep into the past." He lit another throwing away the stump, and asked:

"Don't you smoke?"

"No. I only chew pan-supari."

"Santha does not like my smoking cigarettes"

With Compliments

from

TAN AND SONS ENTERPRISES PTE. LTD.

**5TH FLOOR, ROOM ACBC BUILDING,
104-E, ROBINSON ROAD,
SINGAPORE 1.**

PHONE: 2571345, 2225328

"When you go back home, having done all that she hates"

"I won't let her know"

There was a definite shadow of fear on his face.

He rose to go.

"Let me go now. I shall come tomorrow. I must smoke, I must have tea, must peep into the past." He stepped down to the yard. I accompanied him to the gate. I asked:

"There is no car. Are you going?"

"Let me have a walk today."

"That is good."

"Santha does not like to see me walking. Yet let me have a try!"

"Will you come tomorrow?"

"Yes, surely." He stepped down into the road. Closing the gate, I got up to the verandah and sat in the chair.

* * * *

Next day I was looking forward to his coming. Cigarettes, the same brand he used to smoke were brought down for him from the shop. I instructed my servant to bring tea twice or thrice during our conversation. I had certain ideas in my mind.

It was half past five. Then the car stopped at the gate. He got out of the car. No sooner had he crossed the gate then the car drove back.

"Yesterday I had sound sleep" With these gay words he stepped on to the verandah and sat in the chair, facing me. He continued:

"I had tea, smoked cigarettes; and had a walk. I slept with the past memories green in my mind." His face was beaming with satisfaction.

I gave him the cigarettes and the box of matches. He asked:

"Have you bought this only for me!"

"Yes. It is not fair to make you take a cigarette from your pocket while you are in my house."

Tea was brought. We drank tea. He was lighting cigarettes at frequent intervals.

I recited a few lines from a poem written by him in his student days. I pretended as though they had come casually. The gist of the poem was this:

She and I roamed throughout the world, singing songs — to gather flowers. We gathered many. But she was not satisfied. Her flower-basket was not full. She touched my shoulder and pointed towards the sky. I soared towards the sky in order to pluck starry flowers from the celestial garden. Leaving behind, the dark and white clouds, I was soaring to the infinite.

Soaring thus, I forgot her and her flower-basket. I looked down. The tiny earth vanished from my view. I was oblivious even of myself and dissolved into the infinite.

While reciting the poem, I glanced at him furtively. His eyes were flooded with tears. I stopped the recitation. Smacking the tear drops settled on the lips, he said:

"Still still she is not satisfied still her flower-basket is not full"

"What if the starry flowers of the celestial garden be plucked and given to her!"

"She has no need of them. Now will she allow me to soar into the heaven," said he, gazing at the sky, through tears. "If only she had allowed! If only she had allowed me to rise into the infinite, leaving behind the dark and white clouds!"

"Can't you soar high without her consent?"

In the depths of his eyes the broken wings of imagination fluttered once again. Life's lightning flashed in his eyes. In clear and firm tone he said:

"Even without her consent, I will soar into the heavens". He roared in a bitter tone.

"She and her flower-basket! Let me forget! I must forget her and her basket! I must soar soar in the limitless realms of the sky . . . must soar and sing in those realms." I had a momentary glimpse of those radiant imaginative eyes which I had seen twenty-four years ago. Suddenly those eyes were filled with tears. The broken crushed imagination was deadened. He turned down his face. Tears flowed down his eyes.

"Then I was free I was then the lover of eternal beauty; I was then soaring into the infinite in search of eternal truth. And now . . . now . . ."

"Don't you write poetry now?" I asked him gently.

"Poetry ! When her lips touched mine, the Muse in me fled through my nose."

"Don't you even recite poems?"

"If I recite poem, her lips would touch mine. And my song would cease." He bent down his head and kept quiet. A few moments later, he got up from the chair suddenly.

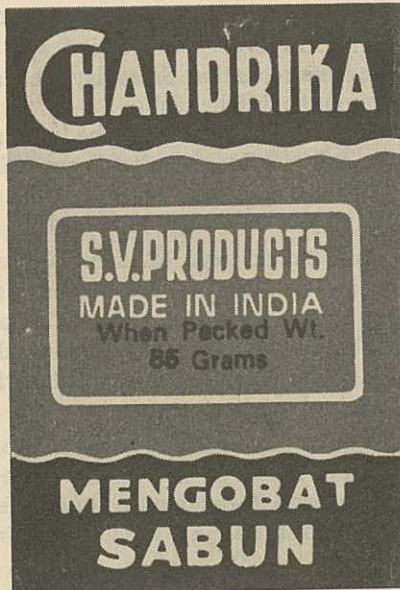
"Friend, shall I go now?"

"Why such a hurry?"

"I am a debtor I have an irredeemable debt" Irredeemable debt! Is there such a debt?"

"It was her father's money that got me my

Best Compliments from



With Best Compliments of **SRI KRISHNA VILAS**

VEGETARIAN RESTAURANT

**229, SELEGIE ROAD,
SINGAPORE, 7.
TEL: 361748**

*We undertake special orders
with pleasure and to your
satisfaction.*

ASIAN FARMS

**Fresh Milk and Milk Products
Agricultural and Dairy Products
Frozen Food
Importers and Exporters
and General Suppliers**

Office & Factory:

**No. 15, Block 7, Marsiling Industrial Estate,
Singapore, 25. Tel: 2697497
Business Reg. No. 203818/00L**

Johore Office & Factory:

**22 Jalan Gajus
Tampoi Garden
Johore.
Tel: 61487**

high degrees. That is an irredeemable debt. And then her beauty! Her bewitching beauty!" With uncontrollable abhorrence I exclaimed:

"Her beauty". Her bewitching beauty! Her riches'. You are a slave man! Not a poet. You have never been a Poet'."

Hiding his face in his hands, he sobbed. "Have I never been a poet? Have I always been a slave? Is there no chance of escape? No hope for me?" He stepped out and walked towards the gate. Holding him I said gently:

"It may be the end of slavery. It may be the resurrection of the poet that was lost." I wiped his tears. He crossed the gate and passed on to the road. I asked "will you come tomorrow?"

"I shall if I don't come tomorrow, I shall never come again." He walked on.

A week passed. He did not come. I decided if he would not come here, I should go there. I was prepared for the final struggle.

Standing by the gate, I looked at that palatial building. The janitor who was dozing, opened his eyes.

"What is the matter?" He asked gravely.

"Is he in?"

"Yea"

"I should like to see him."

"I can't let you in without permission."

"Whose permission?"

"Of my mistress"

"Your mistress's permission! How can I get it?"

"Wait a minute." He went in.

I walked towards the big hall and stopped at an entrance. Hearing the rustle of the Sari, I looked up. A pair of bewitching eyes between the long eye lashes were carefully focussed on me.

"Yes?" she enquired.

"I want to meet him." I said humbly.

"What for?"

"That I will tell him."

"Is it something that you can't tell me?"

"Yes"

"What you cannot tell me is what he should not know."

Her eye-brows writhed. A serpent seemed to spread its hood in her eyes.

"No. It is for me to decide what he should and should not know" Do you know to whom you are speaking?"

"Yes, I do. A beautiful serpent!"

"Waiter, ask him to get out." A stern order. The Peon was about to tell me something.

"I am not the one to leave when he asks me to go" My voice was sharp.

"Throw him out!" She roared — a stone-shattering order.

"His health may be valuable to him" I laughed scornfully.

"Pshaw! get out of here." The serpent hissed.

"Pshaw! get away from here." I rushed in.

"Don't Don't" He came out and stopped me as though struggling for life. He said, "No No you need not see me. Need not tell me anything." He pushed me out.

"You must go I don't want to be free. I don't want to soar and sing in the limitless realms of heaven. I must I must be with my darling" He stood encircled by her hands.

I walked up to the gate and looked back. Her lips touched his. He was whispering:

"This this is bliss bliss this blissful servility"

Translated by:

J. SOMADAS M.A.

Lecturer in English, S. N. College, Quilon.

AFTER HEART ATTACK

DR. I. S. MENON

I eat fried fish
with abundant flourish.
I know it will put me on fat,
and for my health it is bad.

Doctors advise fat beware,
Wife counsel of fried aware.
But I am healthy now,
and do not worry of my fat below.

Doctors tell me of cholesterol,
Wife tells me of alcohol,
But I love good life,
As much as I adore my wife.

I had a heart-attack,
that took my family aback.
If I had died,
my children's future sealed.

The Cardiologist put me right,
to help my family to my might,
But he gave few abolitions,
in his benovelant benediction.

There are a few nots,
I must observe.
Smoking, fried food and nuts,
I should not indulge.

Cigarettes I like,
a puff I enjoy.
But my wife dislike,
and the muff she deploy.

Fried food I enjoy,
As much as health it destroy,
Mutton fry I ploy,
Biriyani is my joy.

I have a good job,
I have friends in my club.
I loved my wife,
I have lived a good life.

Why fret now I say to others,
Through insurance children are well
taken cared,
I had my fill,
And now I can afford a spill.

But life is sweet,
and I want to live.
But temptations are abundant
and I do not know how to thrive.

Cardiologists are strict,
Well-wishers are persuasive,
I know my short comings,
But how to reconcile with my living?

Mr. P.
1977.

A section

A classic
3.9.77.

GLIMPSES OF OUR ACTIVITIES



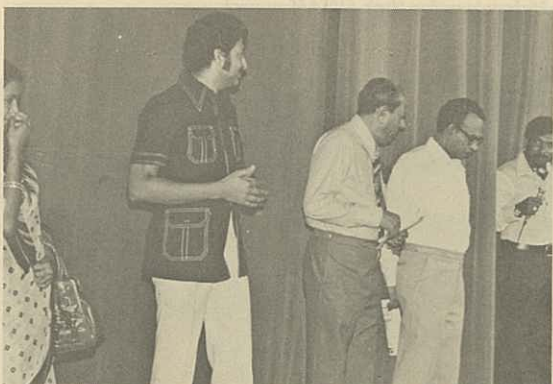
Mr. P. Jaysambok, the first Malayalam Talentime winner-1977.



The guest-of-honour being garlanded.



A section of the audience. Wasn't it a success?



The honourable judges had a difficult time selecting the winners.



A classical song-time by Mrs. N. Yokeswary & party on 3.9.77.



Malayalam and Mandarin class students with their teachers and committee members.



ONAM NITE 1977

The guest-of-honour praises the Singapore Malayalees for their ONAM consciousness.



KN Music Party entertaining the audience.



Presentation of prizes for the 1977 ONAM games.



A 'thank you' party after the ONAM NITE.

ONAM SOCCER NINE-A-SIDE



These beaming faces tell a story – that soccer is still the most enjoyable game by youngsters. More than 260 people witnessed the ONAM Soccer Tournament at the Ahmad Ibrahim School on 10th September 1978.



They were fed and quenched in the true ONAM spirit.



The youngest team – St. Gabriel's boys fought bravely against giants.

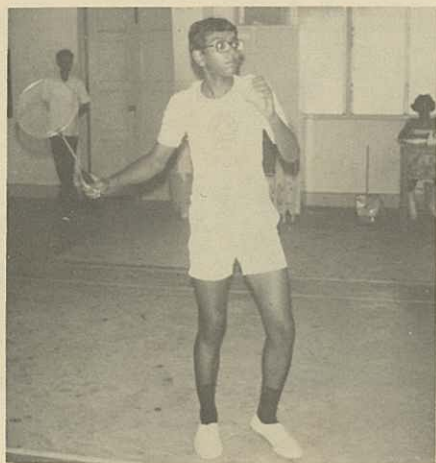


The winners in the marathon one-day tournament – Kerala Association 'B' team.



These were just a bit unlucky – Kerala Association 'C' team.

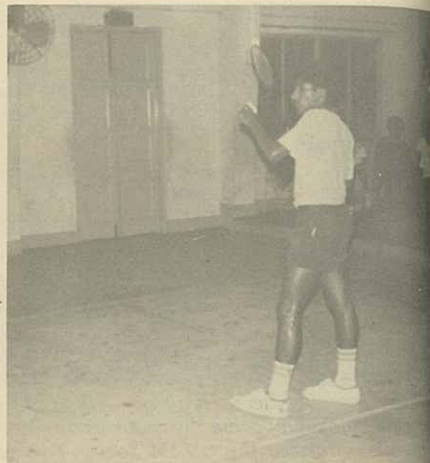
ONAM BADMINTON



Boys' Singles champion.

OUR ONAM CHAMPIONS

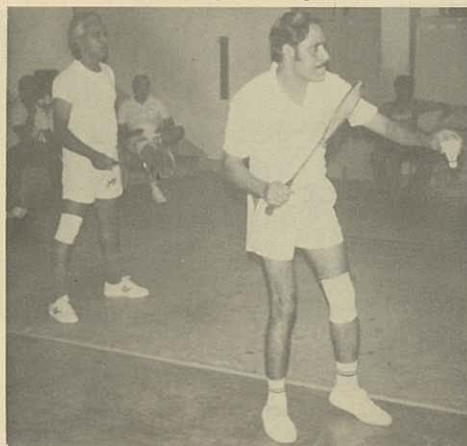
*Badminton
really started
the ONAM
spirit going*



Men's Singles champion.



Boys' (Primary) Doubles champs.



Veterans' Doubles champs.



*The brave runners-up. They fought every
inch of the game.*

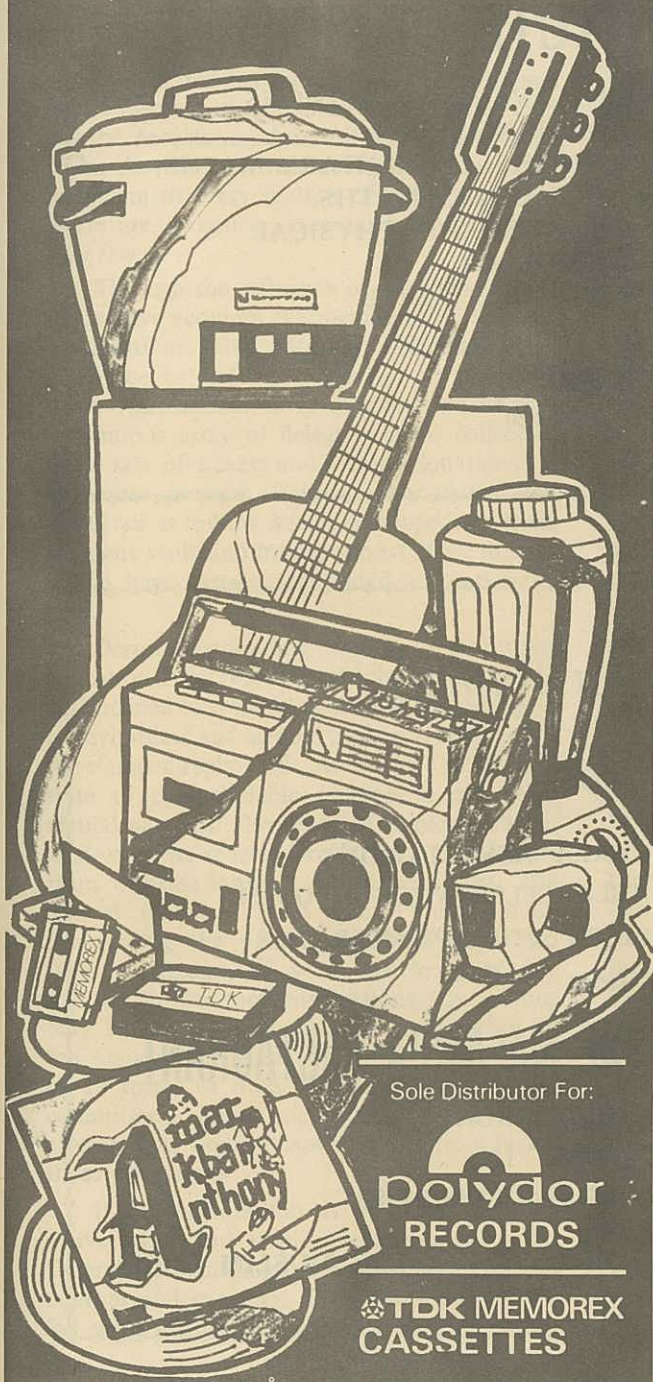


*A champ in-the-making. There are several
budding players.*

Raja music centre

550 Rochor Centre, Rochor Road, Singapore 7. Tel: 2928077

- RECORDS (ALL LANGUAGES) • RADIOS
- CASSETTE TAPES
- GENERAL ELECTRICAL GOODS
- SOUND EQUIPMENTS • RICE COOKERS



Sole Distributor For:

polydor
RECORDS

TDK MEMOREX
CASSETTES

OBITUARY

N. C. LATHA

There is no sorrow now,
After all these years
 of your going away
No remembrances
 filled with love
Only words
Bordered in a dark column,
With your stony impassive face
On a passport photograph
 for all to see
Such hyprocrisy
 Amazes me.
Perhaps it is better to dispense,
With such formality
And in remembrances
Be loved.

With Best Compliments
of
SINGAPORE INSTITUTE OF SCIENCE

MORNING • AFTERNOON • EVENING • SESSIONS
EFFICIENT COACHING FOR:
GENERAL SCIENCE, MODERN MATHS, ELEMENTARY MATHS,
ADDITIONAL MATHS, MODERN MATHS.
PHYSICS, CHEMISTRY, ENGLISH G. P., PHYSICAL
SCIENCE, BIOLOGY.
SECONDARY TO H.S.C. LEVEL

**593-A, SERANGOON ROAD
SINGAPORE-8
TEL: 2586420**

With Best Wishes
to
SINGAPORE KERALA ASSOCIATION
ON THE OCCASION OF THEIR CELEBRATION OF ONAM
AT NATIONAL THEATRE ON 30TH SEPTEMBER, 1978
from
THE MANAGEMENT OF THE MALAYSIA RESTAURANT

**290-R JOO CHIAT ROAD,
SINGAPORE 15.
TEL: 4481908/406148/436285/95393**

THE ONE AND ONLY PLACE FOR BEST CHINESE MUSLIM FOOD

MEMBERSHIP—THE NERVE OF AN ORGANISATION

By — SIMON ROZARIO

"I am not interested in the Association any more. Don't ask me to pay up my subscriptions," retorted a disgruntled member when approached for his dues. After persistent and gentle cajoling, the member blurted out "what has the Association done for us?" This appears to be the common ruse advanced by members belonging to every section of our community. There are, of course, exceptions. But, they are very few.

Through the influence of our friends, most of us have acquired the membership of several organisations. This naturally thins down our allegiance to and concentration on any particular organisation. It further exposes us to a continuous array of delegations for collection dues, sale of tickets and seeking donations for numerous projects. Have we ever paused and pondered as to how we could escape from these frequent visits and interruptions? If we did, we would have certainly unfolded a solution by now.

Despite astounding strides in economic, educational and recreational spheres, we are not yet inclined to respond positively and promptly to invitations and seldom bother to return even the stamped-reply-cards. An attitude so static in spite of commendable progress in our behavioural patterns! Our mode of thinking is identical when we receive circulars and news-letters from organisations we are attached to. The normal tendency is to ignore them, totally disregarding the pains and efforts gone into their circulation. If you care to spare few minutes to read such notifications, you will not only be abreast with uptodate information on the Association's activities but will also be free of all forms of dues. No doubt, replying the committee's importunes would entail extra efforts. But, would it not save you from facing those delegations?

If an organisation is endowed with an active, alert and responsive membership, the Committee managing it would find its task less onerous and exacting. The Committee will be fed with regular feed-backs, spontaneous sug-

gestions and even active support. An atmosphere which will ensure that the management does not lapse into inertia, lethargy and indifference! A state in which the membership and the management remain in constant communion and contact! Functions could then be organised on the basis of response. Uncertain anticipation and wasteful expenditures could also be avoided.

The quality and effectiveness of an organisation depend on the quality of its membership. Qualitatively, we are second to none. On this basis alone, can't we unite and enhance the usefulness of our Association? I dare say we can. Despite contrasting life-styles, views and opinions, the Malayalees are a well-knit and cohesive community. Even a feeble whisper of the Malayalam language halts a scurrying Malayalee! Nothing rejoices or delights a Malayalee, than the unexpected sight of a fellow-Keraleeyan at a spot where he was least expected. This amply illustrates the affinity and affection we behold for one another.

It is generally believed that we are endowed with beautiful eyes. As members of the Singapore Kerala Association, let us use these lovely eyes only to see the good things in others. Those serving in the Committee are striving hard to do a good job with the limited resources at their disposal. The little, precious, leisure time they have is to be divided between their business, family, children's education and the Association's activities. Financial resources of these organisations are also absolutely scanty. This entails raising funds for most projects. Their task will become infinitely easy if they have a vast pool of funds to draw from. None of us can deny that these organisers are often confronted with inadequate facilities, insufficient artistes, lack of funds and above all, total absence of active support from members.

Now that we have had a glimpse of the tough conditions under which these committees work, let us consider the part we could play as responsible members. All of us must discard our passive cloak first. If we have something to

With Best Compliments
from



**CHIYOICHI-SEP (F. E.)
PTE. LTD.**

LOGISTICS SERVICES IN S. E. ASIA

SUITE 1622/3

16TH FLOOR, INTERNATIONAL PLAZA

10, ANSON ROAD

SINGAPORE-2

TEL: 2208533, 2201986, 2219201, 2219384.

TELEX: CHIYOI RS 23085

YARD:— LOT A1448 JALAN SAMULUN

SINGAPORE-22

PHONES: 653325/6

offer either for the success of a function or for the improvement of an organisation, let us step forward and make our contributions unreservedly. Members must cast away their whimsical whimpers that the Association is not doing enough. Instead, let them consider what they could offer to the Association and through it, to their community. A comparative study has convinced me that the one who keeps the Association alive at the expense of his business, personal and family comforts and even career advancements, has profound feelings for his community than those who retreat, relax and revolt. As members, opportunities are never denied us. It is just that we did not play our part as and when demanded. Disregard the position you can hold. Consider only the contributions you can make.

How would one gauge the cohesiveness of a community? As there is no specific yardstick to measure this, it could best be ascertained through the average attendance at functions organised by their respective community organisations. A renowned guest (of honour and distinction!) facing a paltry gathering draws the conclusion that the community lacks unity. In order to project an irresistible impression, all that is required of us is a mild readjustment. If we are unprepared even for such negligible sacrifices, can we still uphold our naughty

assertion that we belong to a highly literate, cultured and advanced community? These gatherings and discourses often turn out to be immensely entertaining and enlightening. A refreshing change from the drudgery and monotony of life!

The variety and scope of our activities seem to expand considerably. The Association's resources and amenities have to be stretched further to meet the diverging needs and aspirations of our people. There is an urgent need for a fitting abode to contain these endeavours and serve as a focal, unifying point. In order to realise this laudable objective, our Committee has already launched a Building Fund campaign. The culmination of a "KERALA BAHAVAN" will denote the fulfilment of a long-cherished desire of the Singapore Malayalees. Let us, therefore, bury our hatchets, rally round with a deeper sense of togetherness and work like trojans till we attain this target. Every Malayalee should come forward with absolute dedication and extend his contribution as a member of an enlightened community. Our support will relieve those few who will otherwise be burdened. If we work with this spirit, and as responsible members of the Singapore Kerala Association, it will soon usher in happy and pleasant days for us, our children and many future generations. Our ethnic cultural values will thus be preserved for a long, long time to come!

幸福貿易公司

LUCKY TRADING COMPANY

22, Jalan Tampang, off Sembawang Rd.,
S'pore 27.

Tel: 2570709, 2570843, 2571373.

代理彩色電視機，焊氣爐，
冷氣機，雪櫃，打字機，風扇，
洗衣機，熱水器及家庭電器用具等。

◁ 分期付款 · 手續簡便 ▷

Dealers in World Famous Setron,
Philips, Siera Colour T.V.
Refrigerators, Freezers, Gas Cookers,
Washing Machine, Cooker Hoods,
Water Heaters Electrical Appliances & Etc.
(HIRE PURCHASE AT EASY
PAYMENT TERMS)

大榮號

新加坡中街

門牌一〇五號

電話：四三六五九七，九五五八九

CHOP TAI ENG

No. 105, MARKET STREET, SINGAPORE, 1.

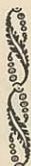
TEL: 436597, 95589

電報掛號 Cable Address: "TAICLOVES"

甘文煙製造廠
土產出入口商

Gumbenjamin Factory, Produce Importer
& Exporter.

*Onam Greetings
&
Best Compliments
from*



**HANEEDA ENGINEERING
HANEEDA EXPRESS
I. MUNIANDY CO.**

HANEEDA CONSTRUCTION & TRADING CO.



**ROOM 1708
17TH FLOOR, INTERNATIONAL PLAZA
10, ANSON ROAD,
SINGAPORE 2.**

PHONES: 2217297 & 2220537

Onam—A festival celebrated by all Keralites, irrespective of caste, creed, or religion

By — N. G. KUTTY

Thiru Onam, or the Onam Festival, as it is generally known, is a festival celebrated by all Keralites alike, regardless of casts, creed, or even religion. This is purely and simply a harvest festival. A festival to celebrate the bumper harvest crops in the South Indian state of Kerala by the Keralites.

Lately, I was asked by a non-keralite to confirm whether Onam was an exclusively hindu celebration for the Malayalees. What nonsense, I told the person. I drummed home the message it certainly was not.

However, there is a hindu mythology that there was once a king in Kerala, who ruled his people so happily that they began to worship him and in the process forgot God almighty. The story goes that in order to bring the people to their senses, God incarnated in the form of Vamanan and asked the Kerala King for three feet of land.

Being such a generous and righteous King, he immediately granted the request. Using his foot twice he measured up the whole heaven and earth. There was no more space for the third foot of land that he requested. The King, suddenly realising who Vamanan was, begged his pardon and being a very honest and righteous King, bowed down and offered his head, in order to fulfil his promise.

So the mythology goes, before doing this, he begged Vamanan to allow him to visit his subjects once a year on Onam day without fail. The request was granted and Vamanan using his foot pushed the King into Hell.

This is just a mythology and as I said earlier, does not restrict other Keralites from celebrating Onam. Being a harvest festival there is plentiful to eat, rejoice and celebrate. This day is usually celebrated by the Keralites like any other festivals like Deepavali, Christmas, Chinese New Year or Hari Raya Puasa.

However, slipping down memory lane, I remember more than two decades ago, the Singapore Naval Base in Sembawang, usually

transforms into a mini Kerala for the Onam festival. Though it was not a gazetted public holiday, almost every Malayalee will take a day's leave to celebrate Onam. Countrymen who did not follow suit would be despised and looked down. They would be the subject of humiliating, unending gossips.

I remember very vividly that more than 90 percent of them were either bachelors, or people with their wives back in Kerala. But, that was no excuse for not celebrating Onam. Their flats will be cleaned and decorated with buntings and so would all the messes where they had their daily meals.

These messes will serve more than 16 varieties of Kerala dishes, with special dessert, sweets and what not. The men will have an early bath, dress in new vesties and shirts before they go for their lunch.

The celebrations would not end there. There would be variety shows, dramas, and concerts, depicting the Kerala culture. A special item without failure will be the famous Katha Kali (story telling dance).

Those were the days of the Keralites who thronged the H. M. Naval Dockyard in Sembawang for a livelihood during the British days. When the British left, the majority of these Malayalees migrated.

Today, the whole story is changed and it has to change. We the Malayalees in Singapore number only about 24,000, or less than one percent of the total Singapore population. There is no place for sentiments. We must look forward to Singapore as our homeland and help to contribute everything we can towards the goal of this motherland.

While this island Republic is steering towards a national identity, we must become part and parcel of it and go all the way to help achieve this in whatever way we can. We are now moulding a multi-national, multi-cultural and multi-racial society. It should be the responsibility of every Malayalee in Singapore to help

achieve this. We should be like synchronised gears to help achieve these goals.

No doubt the Keralites have their own culture, tradition and what not. These are good and worth preserving. In the process, we must fall in line with the Government's policy to help achieve these goals. We must not be like some of the Malayalees we used to see some two to three decades ago. They had only one goal . . . to return to Kerala for good at the ex-

pense of the place where they lived, worked and earned a living. The present breed are a different lot. Singapore is their home. They identify themselves as Singaporeans. There is no doubt about it.

So, when we celebrate Onam today, let us remember one thing. Though we are celebrating a festival inherited from our forefathers, we are celebrating it with the true feelings and sentiments as Singaporeans only.

With Best Compliments

from

OLD CAR TRADERS

**DEALERS IN ALL TYPES OF USED VEHICLES, REPAIRS
AND MAINTENANCE, SPRAY PAINTING ETC.**

DO CONTACT US FOR RELIABLE AND EFFICIENT SERVICE.

146 & 150 BLOCK 4, SIN MING INDUSTRIAL ESTATE

TEL. NOS: 4532060 & 2524445

Mr. P.

Cards

Hockey

ONAM GAMES

without cards
and carroms!
These happy
faces show
their enjoyment.



Mr. P. Menon at his tricks again!



What a support! Don't we need more sports like these?



Cards '28' in session.



Cards '56' in progress.



Hockey champions 1978 – Indian Association.



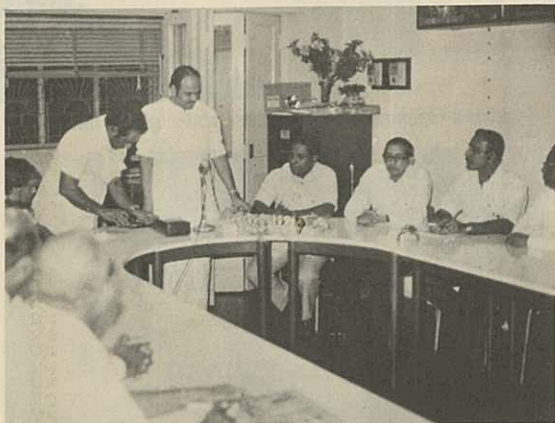
Brave runners-up – Khalsa Association.



On the 61st anniversary of our Association, our committee visited the Home for the Aged.



A memorial service was held to honour the late poet Sankarakurup and Prof. Joseph Mundacherry.



A reception held in honour of the visiting Kerala Minister for Agriculture and Community Development.



A dinner was held in honour of Mr. B. M. C. Nayay of Indian High Commission at the SKA premises.



These beaming faces tell they all enjoyed the dinner.



The food was indeed delicious and the women prove it here.

With Best Compliments

from

司公限有(人私)發成合

(商口入出金五)

號十七百一牌門律委大坡小坡嘉新

**HUP SENG HUAT CO.,
(PTE) LTD.**

(HARDWARE IMPORTERS & EXPORTERS)

NO. 170, TYRWHITT ROAD,
SINGAPORE, 8.

OWEN ROAD, P. O. BOX 6.

Cable Add.: "METALHOUSE"

Telex: RS 24539

TEL: 2581846, 2580777, 2584713, 2581361, 2581215, 2584716.

品船及煉材建鋼機五各世專
等用造油料築鐵器金國界辦

*Estate & Mine Factory Requisites, Building Materials, Hardware, Electrical
Equipments, Ship & Engineering Goods, Sanitary Ware, Chemicals
Plant & Site Tools, Works & Accessories.*

*With Best Compliments
from*

INTERNATIONAL INDENTING HOUSE

TRAVEL AGENTS

L. H. ABDUL MAJEED

OFFICE:

No. 10, MARKET STREET,
SINGAPORE-1
TEL: 982570, 982650

AFTER OFFICE:

4430718 (MAJEED)
2549044 (GOPAL)



AUTHORISED AGENTS FOR **SINGAPORE
AIRLINES**
A great way to fly

*Best Compliments
from*

VEERAMA ENTERPRISES

Dealers in sports goods and Trophies

G. CHANDRAN

Office:

SUITE 704, 7TH FLOOR, COLOMBO COURT,
SINGAPORE, 6.

Residence:

BLK. 220, 157-G, BOON LAY AVE,
SINGAPORE, 22.
TEL: 2619153

മതരാജ്യമില്ലാത്ത ഒരു ജനത

സുകുമാരൻ പൊറൈക്കാട്ട്

എന്റെ കുട്ടിക്കാലത്ത് പലപ്പോഴും കേൾക്കാനിടയായ നിരന്തരമായ ഒരു ശബ്ദം നാലു ദശാബ്ദങ്ങൾ പിന്നിട്ടതിനുശേഷവും സ്മരണയിൽ തങ്ങിനിൽക്കുന്നു. ആ കാലഘട്ടത്തിനു മുമ്പ് കൂടുതൽ പ്രചണ്ഡമായ ആരവത്തോടെ കേരളത്തിന്റെ നാലു ചുരുക്കുകളിൽ മാറ്റൊലിക്കൊണ്ട് മുഴക്കം സൃഷ്ടിച്ചുപോന്ന ഒരു ശബ്ദമാണതെന്ന് അച്ഛൻ പറഞ്ഞു കേട്ടിട്ടുണ്ട്. "ഹോയ്, ഹോയ്" നവീന കാലഘട്ടത്തിന്റെ നിഘണ്ടുവിൽ ആ ശബ്ദമില്ല. പെരുവഴികളിൽ അന്യജാതിക്കാരുടെ നിഴൽപ്പാട് ദൂരെ കാണുമ്പോഴേക്കും ജാതി ഹിന്ദുക്കളുടെ കണ്ണനാളങ്ങളിൽനിന്ന് പ്രണവനാദംപോലെ "ഹോയ് ഹോയ്" ഉയരുകയുണ്ടാകുന്നു. വഴിമാറണം എന്നാണ് ആ നിരന്തരശബ്ദത്തിന്റെ അർത്ഥം. വാസ്തവത്തിൽ അത് നിരന്തരശബ്ദമായിരുന്നുവോ? ആശയ നിവേദനമാണ് ഭാഷാശബ്ദങ്ങളുടെ ലക്ഷ്യമെങ്കിൽ അല്ല. ഹോയ് ഹോയ്യുടെ അർത്ഥം സുഗ്രഹമല്ലാത്ത നിരക്ഷരനോ സാക്ഷരനോ അര നൂറ്റാണ്ടിനു മുമ്പുവരെ പരശുരാമക്ഷേത്രമായ കേരളത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. വഴിമാറിയില്ലെങ്കിൽ ദൈവശാപം ഭവിക്കുമെന്ന ഉഗ്രമായ താക്കീതുകൂടി ആ ശബ്ദത്തിൽ അന്തർഭവിച്ചിരുന്നു. പോരെങ്കിൽ, അത് രാജഭരണത്തിന്റെ നിരന്തരസന്തതി വിരുദ്ധമാവുകയും ചെയ്യും. എന്തായാലും അനവധി നൂറ്റാണ്ടുകാലം "ഹോയ് ഹോയ്"യുടെ ആജ്ഞ ഇവിടത്തെ ബഹുഭൂരിഭാഗം ജനങ്ങൾ ചോദ്യംചെയ്യാതെ അനുസരിച്ചു. ആചാരങ്ങളുടെ അനുഷ്ഠാനത്തിൽ യുക്തിവിചാരത്തിനോ സ്വതന്ത്ര ചിന്തയ്ക്കോ സ്ഥാനമില്ലെന്നാണ് ശ്രുതികളും സ്മൃതികളും

സൃഷ്ടിച്ചിരുന്ന ധാരണ.

മനുഷ്യനെ മനുഷ്യൻ അടിയകറുന്ന വിചിത്രമായ പ്രതിഭാസം അക്കാലത്ത് കേരളം സന്ദർശിച്ച വിശ്വവിഖ്യാതനായ ഒരാചാര്യന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽപ്പെട്ടു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ കണ്ണുകൾ വിസ്തരംകൊണ്ട് വിടർന്നു, അയിത്ത പിശാചിന്റെ ഇത്ര നിഷ്പൂരവും രൂക്ഷവുമായ വിളയാട്ടത്തിന് ഒരു പക്ഷേ മറ്റൊന്നും അദ്ദേഹത്തിന് സാക്ഷ്യം വഹിക്കേണ്ടിവന്നിരിക്കില്ല. ജാതികളുടെ ഭ്രാന്താലയമാണ് കേരളമെന്ന് അസന്ദിഗ്ദ്ധമായ ശൈലിയിൽ സ്വാമി വിവേകാനന്ദൻ രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. ജാതിവ്യത്യാസവും തൽഫലമായ ഉച്ചനീചത്വവും കേരളത്തിൽ മാത്രമല്ല; അയിത്താചാരം ഇന്ത്യയുടെ ഇതരഭാഗങ്ങളിലുമുണ്ട്. പക്ഷേ അതിന്റെവൈപ്രാളം ഉച്ചക്കിറുകായി മറ്റൊരിടത്തും കൊടുംപിരികൊണ്ടില്ലെന്നുവേണം ഇതിൽനിന്ന് അനുമാനിക്കുക. പ്രതിഭാശാലിയായ നമ്മുടെ ഒരു മഹാകവി ആ കാലഘട്ടത്തിന്റെ യോനകരൂപം ചിത്രീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്.

"നരന നരനശുദ്ധ വസ്തുപോലും

ധരയിൽ നടപ്പതു തീണ്ടലാണുപോലും,

നരകമിവിടമാണു ധന്ത, കഷ്ടം

ഹരഹര ഇങ്ങിനെ വല്ല നാടുമുണ്ടോ?"

ആ നരകജീവിതത്തിന്റെ ദുസ്സഹാവസ്ഥ തൊട്ടത്തുവിട്ട ചിന്തകർ കവി ഹൃദയത്തിൽ പിരിമുറുക്കി രാഷ്ട്രീയസ്വാതന്ത്ര്യം നമുക്കാവശ്യമില്ലെന്നുവരെ കമാരനാശാൻപ്രഖ്യാപിച്ചു. അശാസ്ത്രീയവും അർത്ഥശൂന്യവുമായ ജാതിവ്യത്യാസംവെച്ചു പുലർത്തി തമ്മിലടിക്കുന്ന ജനങ്ങൾക്കു എന്തിനാണ് സ്വാതന്ത്ര്യം? സ്വാതന്ത്ര്യത്തിന്റെ മുപ്പതു സംവത്സരങ്ങൾ

പിന്നിട്ട കഴിഞ്ഞ ഈ സന്ദർഭത്തിലും കമാര നാരാൻ ഉയർത്തിക്കാട്ടിയ ആ ചോദ്യം തീർത്തും അപ്രസക്തമായിട്ടില്ല. പൊതു നിരത്തുകളിലൂടെ നടക്കാനും ഇഷ്ടപ്പെട്ട ആടയാഭരണങ്ങൾ ധരിക്കാനും സർക്കാർവക പള്ളിക്കൂടത്തിൽ ചേർന്നു പഠിക്കാനും ദേവാലയങ്ങളിൽ പ്രവേശിക്കാനും സ്വാതന്ത്ര്യമില്ലാത്ത ഒരു ജനതയ്ക്ക് ഭരണചക്രം തിരിക്കാനുള്ള സ്വാതന്ത്ര്യം അവകാശപ്പെട്ടവൻ എന്താണ്? അർഹത? സാമൂഹ്യസ്വാതന്ത്ര്യത്തിന്റെ അഭാവത്തിൽ രാഷ്ട്രീയ സ്വാതന്ത്ര്യം നിഷ്പ്രഭമാണെന്ന് തന്നെയല്ല, അതിന് നിലനിൽപ്പുമില്ല. കവി വാക്യത്തിൽ അന്തർഭവിച്ച ആ പൊരുളിന് ഇന്ത്യൻ ഭരണഘടന പ്രതിഷ്ഠിതമായിട്ടുണ്ട്. രാഷ്ട്രത്തിന്റെ ലക്ഷ്യം പ്രഖ്യാപിക്കുന്ന ഭരണഘടനയുടെ പീഠികയിൽ സാമൂഹ്യനീതിക്കാണ് പ്രഥമസ്ഥാനം. രണ്ടും മൂന്നും സ്ഥാനങ്ങളേ സാമ്പത്തിക നീതിക്കും രാഷ്ട്രീയനീതിക്കും കൽപ്പിച്ചിട്ടുള്ളൂ.

ഒരേ രാജ്യത്ത് പല രാഷ്ട്രങ്ങൾ

അയിത്തരവും ജാതീയമായ ഉച്ചനീചത്വങ്ങളും നിലനിൽക്കുന്ന കാലത്തോളം ഇന്ത്യൻ ജനതയ്ക്കു ഒരു രാഷ്ട്രമാവാൻ സാധിക്കില്ല. ഒരേ രാജ്യത്ത് പല രാഷ്ട്രങ്ങൾ! അതാണ് സാമൂഹ്യമായ അസമത്വം സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്ന അവസ്ഥ. രണ്ടാംവട്ട മേശ സമ്മേളനത്തിന്റെ കാലത്ത് രാഷ്ട്രപിതാവായ മഹാത്മജിയും അയിത്തജാതിക്കാരുടെ അനിഷേധ്യനേതാവായ ഡോ. അംബേദ്കറും തമ്മിൽ നടന്ന ഒരു സംഭാഷണം ഇവിടെ അനുസ്മരിക്കുക.

ഗാന്ധിജി പറഞ്ഞു. "താങ്കൾക്ക് എന്നേയും കോൺഗ്രസ്സിനേയുംപറ്റി ചില ആവലാതികളുണ്ടെന്ന് കേൾക്കുന്നു. സ്ത്രീ വിദ്യാർത്ഥിനിയായിരുന്ന കാലാമുതൽ ഞാൻ അയിത്തത്തെപ്പറ്റി ചിന്തിച്ചിട്ടുണ്ട്. കോൺഗ്രസ്സിന്റെ നിർമ്മാണപരിപാടിയിൽ അയിത്തോച്ചാടനം ഉൾപ്പെടുത്തിക്കിട്ടുവാൻ ഞാൻ എത്രപാട് പെട്ടിട്ടുണ്ടെന്നറിയാമോ? മതപരവും സാമൂഹ്യവുമായ ഒരു പ്രശ്നമെന്ന നിലയ്ക്ക് രാഷ്ട്രീയ പരിപാടിയിൽനിന്ന് ഇതിനെ ഒഴിച്ചുനിർത്തണമെന്ന് വാദിക്കുന്നവരായിരുന്നു കോൺ

ഗ്രസ്സിന്റെ അന്നത്തെ നേതാക്കൾ. അയിത്തജാതിക്കാരുടെ ഉദ്ധാരണത്തിനുവേണ്ടി 20 ലക്ഷത്തിലേറെ സംഖ്യ കോൺഗ്രസ്സ് ഇതിനകം ചെലവാക്കിയിട്ടുണ്ട്.

ഗാന്ധിജിയുടെ വാക്കുകൾക്കു അംബേദ്കർ നൽകിയ മറുപടി ഇപ്രകാരമായിരുന്നു: "എന്നെ ഒരു രാജ്യദ്രോഹിയായി ചിത്രീകരിക്കുവാൻ കോൺഗ്രസ്സ് ശ്രമിക്കുന്നു. അതാണ് എന്റെ ഒന്നാമത്തെ ആവലാതി. എന്നിക്കു മാത്രരാജ്യമേയ്ക്ക് പറയാവുന്ന ഒരു രാജ്യമില്ല. പുഷ്പയേക്കാളും പട്ടിയെക്കാളും നീചരും നിന്ദ്യരുമെന്ന നിലയ്ക്ക് ഞങ്ങളോട്, അയിത്തജാതിക്കാരോട് പെരുമാറുന്ന ഒരു രാജ്യത്തെ ഞങ്ങൾ എങ്ങിനെ മാത്രഭൂമിയെന്നു വിളിക്കും? അതാണ് ധർമ്മമെന്നുവിധിക്കുന്ന ഒരു മതത്തെ എങ്ങിനെ ഞങ്ങളുടെ മതമെന്നു പറയും? ഞങ്ങൾക്ക് കടിക്കാൻ വെള്ളം നിഷേധിക്കുന്നസ്ഥലം ഞങ്ങളുടെ മാത്രഭൂമിയാണോ? അയിത്ത ജാതിക്കാരിലെ ആത്മാഭിമാനമുള്ള ഒരാൾക്കു ഈ രാജ്യത്തെപ്പറ്റി അഭിമാനം കൊള്ളാനു കഴിയില്ല.

രാജ്യമില്ലാത്ത അയിത്ത ജാതിക്കാർ

ഭാരതീയ ജനസാമാന്യത്തിലെ ഭൂരിപക്ഷത്തെ ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഒരു സാമൂഹ്യ വിഭാഗത്തിന്റെ നോവുന്ന ഹൃദയത്തിൽനിന്ന് പൊങ്ങിവന്നതാണ് അംബേദ്കറുടെ വാക്കുകൾ. രാജ്യമില്ലാത്ത അയിത്ത ജാതിക്കാർ എങ്ങിനെ രാജ്യദ്രോഹം പ്രവർത്തിക്കും? അംബേദ്കറുടെ നിശിതമായ യുക്തിവിചാരത്തെ തന്റെ ജീവിതത്തിലൂടെ ശരിവെസ്താൻ മഹാത്മജി മടിച്ചിട്ടില്ല. ഹരിജനങ്ങളുടെ ഉദ്ധാരണത്തിന് ജീവശ്വാസം പോലെ അദ്ദേഹം പ്രാധാന്യം കല്പിച്ചു. അതിനുവേണ്ടി സമപ്പിതമായ സ്വജീവിതത്തിന്റെ നിഴൽ മാത്രമായിരുന്നു ഗാന്ധിജിക്കു രാഷ്ട്രീയ സ്വാതന്ത്ര്യ പ്രസ്ഥാനം. അയിത്തജാതിക്കാരോടു കാട്ടുന്ന അനീതിക്ക് പ്രകൃതി നൽകിയ ശിക്ഷയാണ് ബീഹാർ ഭൂകമ്പമെന്നുവരെ അദ്ദേഹം പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്.

തൊഴിലിന്റെ പേരിലാണ് അയിത്ത ജാതിക്കാർക്ക് പാതിര്യം കല്പിക്കുന്നതെങ്കിൽ

അതിന്റെ അശാസ്ത്രീയതയും നിരർത്ഥകതയും സമൂഹത്തെ ബോദ്ധ്യപ്പെടുത്തിയേ മതിയാവൂ എന്ന് ഗാന്ധിജി തീരുമാനിച്ചു. തന്റെ സത്യാഗ്രഹാശ്രമം ഭാരത ജനതയ്ക്ക് മാതൃകയാവണമെന്ന് അദ്ദേഹം ആഗ്രഹിച്ചു. ഇപ്പോൾ തോട്ടിപ്പണി മുതലായവ സമ്പർമതിയിലും വാർദ്ധയിലും അന്തേവാസികൾക്കു നിർബന്ധമായ ദിനചര്യയായിരുന്നു. ആശ്രമത്തിൽ ഒരു ഹരിജൻ കുടുംബത്തെ സ്വീകരിക്കാനും ക്ലേശം വെടിപ്പാക്കാനും വൈമനസ്യം പ്രകടിപ്പിച്ച യാഥാസ്ഥിതിക ഹിന്ദുവായ തന്റെ സഹധർമ്മിണിയോട് ഒരു ഘട്ടത്തിൽ അദ്ദേഹം തീർത്തു പറഞ്ഞു: "ഇവയോടുള്ള എതിർപ്പ് മാറി വെക്കുവാൻ തയ്യാറല്ലെങ്കിൽ പോർബന്തരിലേക്ക് തിരിച്ചുപൊയ്ക്കാളുണ്ട്." പതിഭക്തയായ കസ്തൂർബായെ ആശ്രമത്തിൽ നിന്ന് പുറത്താക്കാൻ ഗാന്ധിജി മുതിർന്ന ശോകാത്മകമായ രംഗം ചില ജീവചരിത്രകാരന്മാർ വിവരിച്ചിട്ടുണ്ട്. തൊഴിൽകൊണ്ട് താൻ ഒരു ബാരിസ്റ്ററാണെന്നോ വക്കീലാണെന്നോ ജനസേവകനാണെന്നോ അദ്ദേഹം ഒരിക്കലും അവകാശപ്പെടുകയുണ്ടായില്ല. "ഞാൻ ഒരു ഇപ്പക്കാരനും തോട്ടിയും നൽപ്പക്കാരനും നെയ്ത്തുകാരനുമായാണ്" ന്ന കോടതിയിൽ മൊഴി കൊടുക്കാൻവരെ ഗാന്ധിജി മുതിർന്നിട്ടുണ്ട്. തോട്ടിപ്പണിക്കും ഇപ്പവേലയ്ക്കും അയിത്തമുണ്ടെങ്കിൽ അത് തനിക്കു ഭ്രഷണമാണെന്നും അഭിമാനമുദ്രയാണെന്നും ഭംഗികോളനിയിലെ അന്തേവാസിയാവാൻ സന്നദ്ധനായ ഇന്ത്യയുടെ രാഷ്ട്രപിതാവു് തന്റെ ജീവിതത്തിലൂടെ തെളിയിച്ചുകാട്ടുന്നു.

ഉയർന്ന ജാതിക്കാരുടെ ആഭിജാത്യവോധത്തിന്റെ അടിത്തറ തകർക്കാനും ഭേദഗിയ ജീവിതത്തിന്റെ പ്രാരംഭം അയിത്ത ജാതിക്കാരെ ആകർഷിക്കാനുമാണ് ഗാന്ധിജി ശ്രമിച്ചതെങ്കിൽ അവർക്ക് അവകാശബോധവും ആത്മാഭിമാനവും ഉളവാക്കാനായിരുന്നു ഡോ. അംബേദ്കറുടെ ശ്രമം. ലക്ഷ്യം ഒന്നാണെങ്കിലും ഇരുപേരും ഭിന്നമായ സമീപന മാർഗ്ഗങ്ങൾ സ്വീകരിച്ചു. കേരളത്തിൽ ശ്രീനാരായണഗുരു നിർവഹിച്ച സാമൂഹ്യ യജ്ഞം ഗാന്ധിജിയുടെയും അംബേദ്കറുടെയും

ജീവിതലങ്ങളെ ഒരേ സമയം ആശ്ലേഷിക്കുന്നുണ്ട്. അയിത്തജാതിക്കാരുടെ മുന്നണിയിൽ നിന്ന വിഭാഗം സംഘടിച്ച് ശക്തരാവാൻ ഗുരുവിന്റെ ഉപദേശവും ജീവിതവും സഹായിച്ചു. അയിത്തക്കാരിലെ ഏറ്റവും താണവർക്കു കൂടി അഭയം നൽകാനും സാമൂഹ്യ സമത്വത്തിന്റെ മണ്ഡലത്തിലേക്ക് അവരെ ഉന്നമിപ്പിക്കാനും ഗുരു പ്രവർത്തനം തുടങ്ങിവെച്ചെങ്കിലും ആ രംഗത്ത് ഊർജ്ജിതമായ കർമ്മ പരിപാടികൾ ആവിഷ്കരിക്കാൻ അനന്തരഗാമികൾ മുന്നോട്ടു വന്നിട്ടില്ല.

പുണർന്നു പെറ്റമെല്ലാം ഒരു ജാതി

ജാതിക്കും അയിത്താചരണത്തിനും എതിരായ ഗുരുവിന്റെ ആക്രമണം വളരെ ശാസ്ത്രീയവും തന്ത്രപരവുമായിരുന്നു. പുണർന്നു പെറ്റമെല്ലാം ഒരു ജാതി, അതാണ് ഗുരു നൽകിയ നിർവചനം. പശുക്കൾക്ക് ഗോത്വം പോലെ മനുഷ്യർക്കു മനുഷ്യത്വം, മനുഷ്യരെല്ലാം ഒരു ജാതി, മറ്റു വ്യത്യാസങ്ങളൊന്നുമില്ലെന്ന ഗുരു സിദ്ധാന്തിച്ചു. ഇന്ത്യയിലെ ജാതി വ്യത്യാസം വർഗ്ഗപരമായ ഭിന്നതയിൽനിന്നു ഉത്ഭവിച്ചതല്ലെന്നും ബുദ്ധമതം സ്വീകരിച്ചു വേർപിരിഞ്ഞു പോന്നവരുടെയും അലഞ്ഞു തിരിഞ്ഞ ഗോത്രവർഗ്ഗങ്ങൾ ജനപദങ്ങൾ സ്ഥാപിച്ച സ്ഥിരവാസികളായശേഷം മാത്രം സ്ഥിരവാസികളാവാൻ ഇടയായവരുടെയും പിൻതലമുറക്കാരാണ് അയിത്തജാതിക്കാരെന്നും "അൺടച്ച്ബിൾസ്" എന്ന തന്റെ ഗ്രന്ഥത്തിൽ ഡോ. അംബേദ്കർസമർത്ഥിക്കുന്നു.

ഉത്ഭവകാരണം എന്താകട്ടെ, ജാതി വ്യത്യാസവും അതിന്റെ തികതഫലമായ അയിത്തവും ഭാരതീയ സമൂഹത്തെലോകദൃഷ്ടിയിൽ വളരെ അവഹേളനാ പാത്രമാക്കിയിട്ടുണ്ട്, അതിന്റെ വിഷബീജങ്ങൾ ഇന്നും നമ്മുടെ സാമൂഹ്യ ജീവിതത്തിൽ, രാഷ്ട്രീയ മണ്ഡലത്തിൽ, മനുഷ്യ സമ്പർക്കത്തിന്റെ വിവിധ തുറകളിൽ അവശേഷിക്കുന്നു. പക്ഷെ അതിന്റെ ആഘാത പ്രത്യാഘാതങ്ങളെ പർവതീകരിച്ചു കാട്ടുന്നതോ ജാതി നിർമ്മാർജ്ജന ശ്രമങ്ങളെല്ലാം നിഷ്ഫലമായെന്നു വിലപിക്കുന്നതോ ശരിയല്ല. സാമൂഹ്യ സമത്വം രാഷ്ട്രീ

യ സമരപരമ സപയമേവ പിന്തുടരുന്നതും അലംഭാവം ഒരു തിരിച്ചടി വരുത്തി വെച്ചിട്ടുണ്ട്. ഗാന്ധിജിക്കു ശേഷം ഇന്ത്യയിലെ രാഷ്ട്രീയപ്രസ്ഥാനങ്ങളെല്ലാം ആ അബദ്ധ ധാരണയിൽ കുരുങ്ങിക്കിടക്കുന്നു. പാർലമെന്റും അസംബ്ളികളും അംഗീകരിക്കുന്ന നിയമ നിർമ്മാണങ്ങളിലൂടെ ഏതു സാമൂഹ്യ പരിഷ്കാരവും സഫലീകരിക്കാമെന്നവിശ്വാസം മിഥ്യയാണ്. അടിമത്താഴ്ചിൽ നിരോധിക്കുന്ന നിയമം നടപ്പായതിനുശേഷം വളരെ നൂററണ്ടുകാലം യൂറോപ്പിൽ അടിമസ്ത്രദ്ധായം നിലനിന്നു എന്നതാണ് ചരിത്രം. പക്ഷെ ആ ധനികനായ യൂറോപ്യൻ ആ സമ്പ്രദായം എന്താണെന്നറിയില്ല.

അയിത്താചരണം ശിക്ഷാർഹമായ കുറ്റമാണെന്നു വിധിക്കുന്ന ഒരനുഷ്ഠാനം ഇന്ത്യയുടെ ഭരണഘടനയിലുണ്ട്—മൗലികാവകാശങ്ങൾ പ്രതിപാദിക്കുന്ന മൂന്നാം അദ്ധ്യായത്തിലെ

17-ാം അനുച്ഛേദം. അയിത്തം എന്താണെന്നു പിടികിട്ടാതെ, രാജ്യത്തിന്റെ പരമോന്നത നിയമഗ്രന്ഥത്തിൽ എന്തിനാണ് അപ്രകാരം എഴുതിച്ചേർത്തതെന്ന് മനസ്സിലാവാതെ, ഭാവിയിൽ ഇന്ത്യൻ ഭരണഘടന പഠിക്കുന്ന വിദ്യാർത്ഥികൾ അമ്പരക്കുമെന്നാണ് എന്റെ അനുമാനം, അല്ലെങ്കിൽ ശുഭാപ്തി വിശ്വാസം. ജാതി പോകണമെന്നു ഹൃദയപൂർവ്വം വിചാരിക്കുകയും അതിനുവേണ്ടി കലവറ കൂടാതെ ശ്രമിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പ്രസ്ഥാനങ്ങൾ ഇന്ന് നാമാവശേഷമായിട്ടുണ്ട്. ജാതിയെ സ്ഥാപിതമാലുപ്യമാക്കിയ സംഘടനകളുടെ സ്ഥാനത്തു് ജാതി നിർമ്മാജനം ഒരു ദൈവതം പോലെ സ്വീകരിച്ച പ്രസ്ഥാനങ്ങൾ വളർന്നു വരുന്നു. എന്നാൽ ആ കാലഘട്ടം ഭരണഘടനയിൽ അയിത്തം വിലക്കിയതിന്റെ കാരണം അജ്ഞാതമായ തലമുറയുടെ കാലഘട്ടമായില്ലെന്നാണ് എന്റെ അഭിപ്രായം.

FOR ALL YOUR INSURANCE REQUIREMENTS:

PLEASE CONTACT

**COMMONWEALTH INSURANCE REINSURANCE
BROKERS (PTE.) LTD.**

SUITE, 1010, 10TH FLOOR,

TAT LEE BUILDING, 63, MARKET STREET,

SINGAPORE 1,

TEL: 982377 & 97355

PROMPT ATTENTION ASSURED

വിനോദം

മോഷണം തെളിഞ്ഞു

വി.ആർ. ഹർഷൻ (ബോംബെ)

പോലീസ് സ്റ്റേഷനിലെ മേശപ്പുറത്ത് കാലുകൾ കയറിവെച്ച് കസേരയിൽ ഗമയിൽ ചാരിയിരുന്നത് ഉറങ്ങുകയാണ് ഹെഡ് കോൺസ്റ്റബിൾ പരമൻ. മുകളിൽ കാരറ്റ് വാരിപരത്തുന്ന ഫാൻ. ചുറ്റും കനത്ത നിശ്ശബ്ദത. പ്രഭാതം പൊട്ടി വിടരുന്നതേയുള്ളൂ. അപ്പോഴാണ് കിണങ്ങിക്കിണങ്ങി ഫോൺ ശബ്ദിച്ചത്.

‘ക്’ന്നിം, കിന്നിം,
ക്’ന്നിം ക്’ന്നിം.’

അയാൾ പെട്ടെന്ന് കണ്ണിന്റെ മുകളിൽ കയ്യിലെക്കുകൾകൊണ്ട് വട്ടമടിച്ചു. പിന്നെ സ്വതന്ത്രമായി ഗൗരവത്തോടെ ഇഞ്ചാർ ഇളുപ്പാക്കി.

‘ഹെഡ് കോൺസ്റ്റബിൾ പരമൻ സ്വീകരിക്കൂ.’

‘എസ്. ഐ. അവിടെയില്ലേ?’

മുറുഗത്തുനിന്ന് കനപ്പെട്ട ശബ്ദമുയർന്നു. അധികാരഭ്രാന്തകരമായ സ്വരം ‘ആരുടെതാണെന്നു പിടികിട്ടിയില്ല.’

‘എസ്. ഐ. അദ്ദേഹം ഉടനെ വരും സാർ. വിവരം വെച്ചു അറിയിക്കാനുണ്ടെങ്കിൽ.....’ ഭവ്യതയോടെ അയാളുടെ ശബ്ദം കോണിയിറങ്ങി താഴോട്ടു പോന്നു.

‘രാമദാസാണ് സംസാരിക്കുന്നത്. എന്റെ ബംഗ്ലാവിലെ തോട്ടത്തിൽ ഇന്നലെ ഒരു മോഷണം നടന്നിട്ടുണ്ട്. സബ് ഇൻസ്പെക്ടറോട് ഇവിടംവരെ വരാൻ പറയണം.’

‘ഓക്കേ; സാർ,’

ഫോൺ താഴെ വെച്ചശേഷമാണ് തനി

ക്കു പററിയ അമളിയെക്കുറിച്ച് അയാൾ ഓർമ്മിച്ചത്. ആരാണ് രാമദാസ? ജില്ലാ കലക്ടറോ, ഐജിയോ? രണ്ടുപേർക്കും ഒരേ നാമധേയമാണ്. കാലക്കേടിന്ന് പിന്നെയും രാമദാസ എന്ന നാമത്തിന്റെ അവകാശികൾ ഉന്നതതലങ്ങളിലുണ്ട്. എസ്. ഐ. വരുമ്പോൾ എന്തു പറയും? ഇവിടംവരെ വരാൻ പറഞ്ഞു. എവിടംവരെ? മുപ്പരാണെങ്കിൽ അല്പം ശ്രദ്ധിക്കാനാണ്. ചീറിക്കടിക്കുന്ന പ്രകൃതവും. ഇരുപതു കൊല്ലത്തെ സർവീസിനിടയിൽ ഇങ്ങനെയൊരു അബദ്ധം ആദ്യമാണ്. ഇനി വേവലാതിപ്പെട്ടിട്ടെന്തു ഫലം.

പുറത്ത് മോട്ടോർസൈക്കിളിന്റെ ഇരമ്പൽ ശബ്ദം കേട്ടപ്പോൾ അയാൾ ഉറപ്പിച്ചു: എസ്. ഐ യുടെ വരവാകണം. ബോധ്യം വരുത്താനായി വരാത്തയിലേക്കിറങ്ങി നോക്കിയപ്പോൾ സബ് ഇൻസ്പെക്ടർ ഖാൻ ഭതക്കു പടികൾ കയറിവരുന്നു. പെട്ടെന്ന് അയാൾ ബഹുമാനപുരസ്സരം സെലൂട്ട് നൽകി.

‘എന്താ, പുതിയ കേസ് വെച്ചു...’

ചുമരിലുളള ആണിയിൽ തൊപ്പി നിക്ഷേപിച്ചുകൊണ്ട് എസ്. ഐ തിരക്കി. ചോദ്യം കേട്ടപ്പോൾ ഹെഡിന്റെ മനസ്സിൽ ഒരിടിവാൾ മിന്നി. എന്താണ് പറയേണ്ടത്? അയാൾ അല്പം പരുങ്ങി. അപ്പോൾ ടെലഫോൺ വീണ്ടും ശബ്ദിച്ചു. സബ് ഇൻസ്പെക്ടർ ഫോണെടുത്തു.

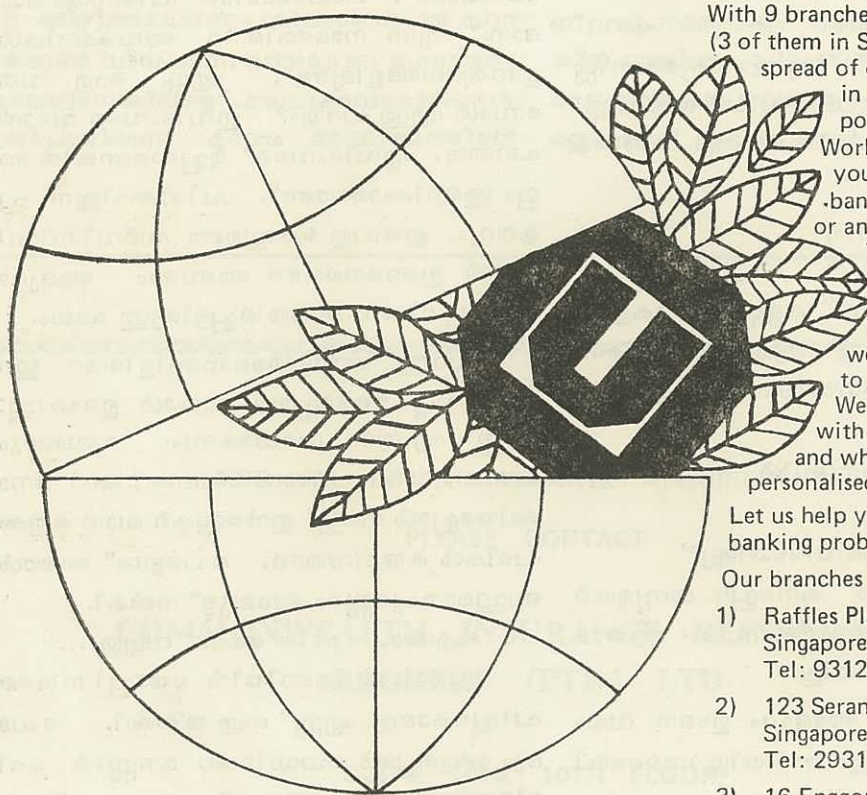
‘എസ്. ഐ ഖാൻ ഹീയർ’

‘കലക്ടർ രാമദാസ സ്വീകരിക്കൂ.’

‘യെസ്, സേർ.’

‘എന്റെ തോട്ടത്തിൽ ഒരു മോഷണം ന

Look for UCOBANK if you need total banking capability. Here and Worldwide.



With 9 branches overseas
(3 of them in Singapore), a
spread of over 1000 branches
in India and corres-
pondents all over the
World, UCOBANK offers
you comprehensive
banking facilities here
or anywhere abroad.

To us serving an
individual or an
institution makes
no difference since
we are fully equipped
to handle all of them.
We treat our clients
with equal attention
and what's more —
personalised care.

Let us help you sort your
banking problems.

Our branches in Singapore at:

- 1) Raffles Place
Singapore 1
Tel: 93126
- 2) 123 Serangoon Road
Singapore 8
Tel: 2931133
- 3) 16 Enggor Street
Singapore 2
Tel: 2205836



United Commercial Bank
Helping people to help themselves—profitably.

ടന്നിട്ടുണ്ട്. ഒരേത്തക്കല. നിങ്ങൾ ഉടനെ ഇവിടെവന്ന് അന്വേഷണം നടത്തണം. അല്ലാമുവ് ഞാനങ്ങോട്ട് ഫോൺചെയ്തിരുന്നു.

‘ഓൾ റൈറ്റ്’ സേർ. ഇതാ പുറപ്പെട്ട കഴിഞ്ഞു.’

എസ്സ് ഐ ഫോൺ ക്രാഡിലിൽവെച്ചു ഭ്രമഭാവത്തോടെ പരുങ്ങിനിൽക്കുന്ന ‘ഫേഡി’നെ ഒന്നു തറച്ചുനോക്കി ഗർജ്ജിച്ചു.

‘എടോ കലക്ടർ ഫോൺചെയ്തു വിവരം താനെന്തുകൊണ്ട് പറഞ്ഞില്ല.’

അദ്ദേഹം ഷൂ നില്പതു ചുറ്റി അമർഷം പ്രകടിപ്പിച്ചു.

‘സാർ ക്ഷമിക്കണം. മറവി പറിപ്പോയി. പിന്നെ നമ്മുടെ ചട്ടമ്പി രാമദാസ് ചിലപ്പോഴെല്ലാം ഫോണിലൂടെ വേലയിറക്കാറുണ്ട്. അവനെങ്ങാനും...’

വീണത് വിദ്യ എന്ന മട്ടിൽ അയാൾ പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ എസ്സ് ഐ തുടർന്നു. ‘ഇഡിയറ്റ്.’

ആരു, ചട്ടമ്പി രാമദാസോ താനോ?

അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഉരുണ്ട കണ്ണുകൾ തീഗോളങ്ങളായി മാറി. മുഖത്ത് റെറ്റൻ കിടന്നു കളിയിരുന്നു. അല്പനേരത്തിനുശേഷം എസ്സ് ഐ ശാന്തതയോടെ പറഞ്ഞു.

‘എടോ നമുക്കവിടംവരെയാണ് പോകണം. താനും റെറ്ററിനാലും എന്റെകൂടെ വാ. ജീപ്പ് സ്റ്റാർട്ടാക്കാൻ പറയൂ.’

‘യെസ്’ സേർ.’

നിമിഷങ്ങൾക്കുശേഷം ജീപ്പ് കലക്ടറുടെ ബംഗ്ലാവിനു മുന്നിൽ ചെന്നുനിന്നു. ഡ്രായിങ്ങ് റൂമിലിരുന്ന് എന്തോ വായിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന കലക്ടർ ആഗതരെ കണ്ടപ്പോൾ പുറത്തേയ്ക്കുവന്നു.

‘യു കം ഫീയർ.’

അദ്ദേഹം സബ് ഇൻസ്പെക്ടറെ അരികിലേയ്ക്കു വിളിച്ചു. പിന്നെ എന്തോ പറഞ്ഞു. പഞ്ചപുരവുമടക്കി അരികിൽ ചെന്നുനിന്ന എസ്സ്. ഐ. യോട്ട് കലക്ടർ എന്തെല്ലാമാണ് പറഞ്ഞതെന്ന് ‘ഫേഡി’ന് പിടികിട്ടിയില്ല. ഇംഗ്ലീഷുമായി അയാൾ അത്ര അകലത്തിലായിരുന്നു. നിമിഷങ്ങൾക്കുശേഷം അവ

ർ അന്വേഷണത്തിനായി തോട്ടത്തിലേയ്ക്കു നീങ്ങി.

ബംഗ്ലാവിന്റെ പിറകിലാണ് തോട്ടം. കലച്ചതും കലയ്ക്കാത്തതുമായി ധാരാളം വാഴകൾ അവിടെ പുഷ്പിയിൽ വളർന്നുനിന്നിരുന്നു. അക്കൂട്ടത്തിൽ കലയാറ്റു നിൽക്കുന്ന വാഴ കണ്ടു പിടിക്കാൻ അവർക്കു വിഷമം നേരിട്ടില്ല. പോലീസിന്റെ സഹജമായ അന്വേഷണ ബുദ്ധിയോടെ തോട്ടം മുഴുവൻ അവർ സസൂക്ഷ്മം പരിശോധിച്ചു. തലേദിവസം നല്ല മഴയുണ്ടായിരുന്നതിനാലാകാം ആരുടേയ്ക്കു കാലടികൾ അവിടെ പതിഞ്ഞുകണ്ടില്ല. തോട്ടത്തിനു ചുറ്റുമുള്ള വേലി ഭദ്രമായി നിൽപ്പുണ്ട്. ഏതായാലും പെട്ടെന്ന് ഒരു നിഗമനത്തിലും എത്തിച്ചേരാൻ സബ് ഇൻസ്പെക്ടർക്കു കഴിഞ്ഞില്ല. ഒടുവിൽ അയൽപക്കത്തെ പൗലോസിനേയും, പത്രോസിനേയും വിളിച്ചു ചോദ്യം ചെയ്തുനോക്കി ചിട്ടയനുസരിച്ച് വിരട്ടാനും വിട്ടുപോയില്ല. അതുകൊണ്ടും ഫലമുണ്ടായില്ല. കേസ്സിന്റെ യാതൊരു തൂമ്പും അവിടെനിന്നു ലഭിച്ചില്ല. എസ്സ്. ഐ. ആകെ ചിന്താക്കുഴപ്പത്തിലായി. ഇനിയെന്താണ് വഴി?

അല്പനേരത്തിനു ശേഷം പോലീസ് പാർട്ടി അവിടെനിന്ന് തിരിയ്ക്കുമ്പോൾ കലക്ടർ താക്കീതു നൽകി.

‘രണ്ടു ദിവസത്തിനകം പുള്ളിയെ കണ്ടു പിടിക്കണം.’

‘യെസ്’ സേർ’ എസ്സ്. ഐ. ഉറപ്പു നൽകി.

പൊടി പറത്തിക്കൊണ്ട് സ്റ്റേഷനിലേക്ക് ചീറിപ്പാഞ്ഞ ജീപ്പിന്റെ മുൻസീറിയിലിരുന്ന സബ് ഇൻസ്പെക്ടറുടെ മുഖം പഴുത്ത വാഴക്കലപോലെയിരുന്നു.

സംഭവത്തിനു ശേഷം ഇരുപത്തിനാലു മണിക്കൂറുകൾ കടന്നുപോയി. മോഷ്ടാവിനെ കണ്ടുപിടിക്കാൻ കഴിയാതെ സബ് ഇൻസ്പെക്ടർ വല്ലാതെ വിഷമിച്ചു. എന്തൊരു കഴുത്ത കേസ്സ്. ആരെയാണിനി ചോദ്യം ചെയ്യുക. സ്ഥലത്തെ സ്ഥിരം പുള്ളികളിൽ ചിലരെ സ്റ്റേഷനിൽ വരുത്തി മുറയനുസരിച്ച് ചോ

തിരുവോണാശംസകൾ !

WITH THE BEST COMPLIMENTS

FROM

N. C. SENAN & SONS

50, CHANDER ROAD,

SINGAPORE 8.

TEL: 2930560 & 2932860

Civil Engineering Contractors

ഭാഗ്യം ചെയ്തുകഴിഞ്ഞു. ചോദ്യം ചെയ്തപ്പോൾ മുഴയും പാടുകൾ മുണ്ടാണെങ്കിലും ഈ കേസിൽ അവരെല്ലാം നിരപരാധികളാണെന്നാണ് ബോധ്യപ്പെട്ടത്. ഇനിയെന്തു വേണം? രണ്ടു ദിവസത്തിനകം പുളളിയെ കണ്ടുപിടിക്കണമെന്നു കലക്ടറുടെ സുഗ്രീവാജ്ഞ തലച്ചോറിൽ മുഴങ്ങിക്കേട്ടു. വെറുമൊരു വാഴക്കലയുടേതാണ് കേസ്. പക്ഷെ, അത് വരുത്തിവെക്കാവുന്ന വിന വലുതാണ്! അതോർത്തപ്പോൾ എസ്സ്. ഐ. യുടെ മനസ്സിൽ ഒരു ഇടിവാളു മിന്നി.

അപ്പോഴാണ് ഫെഡ് കോൺസ്റ്റബിൾ പരമൻ കേസന്വേഷണം കഴിഞ്ഞു തിരിച്ചെത്തിയത്. ഉന്മേഷരഹിതമായ ആ മുത്തുവിയർപ്പുള്ളികൾ നീർച്ചാലുകൾ സൃഷ്ടിച്ചിരുന്നു. അയാൾ വന്ന പാടേ എസ്സ്. ഐ. തിരക്കി.

‘എന്താ, വല്ല തുമ്പും കിട്ടോ?’

‘ഇല്ല സാർ, ഒരു വിവരവുമില്ല.’

‘അല്ലെങ്കിലും താനെല്ലാം ഡിപ്പാർട്ട്മെന്റിനൊരു കുറച്ചിലാണെങ്കിലും, കുറച്ചിൽ! ഇനി കലക്ടറോട് ഞാനെന്തു മറുപടി പറയും, അല്ലാമുൻപുള്ളി അദ്ദേഹം ഫോൺ ചെയ്തിരുന്നു.’

പോലീസ് മേധാവിയുടെ കോപം അയാളുടെ നേരെ പതഞ്ഞുപൊങ്ങി! കുറങ്ങുന്ന ഫാനിന്റെ കീഴിലിരുന്ന അദ്ദേഹത്തിന്റെ നെറ്റിത്തടത്തിൽ വിയർപ്പു തുള്ളികൾ ഉറവെടുത്തു. മേശപ്പുറത്തെ ‘ആഷ് ടേ’യിലെ സിഗരറ്റുകുറിപ്പുകൾക്ക് എണ്ണം വർദ്ധിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു.

ഫെഡ് കോൺസ്റ്റബിൾ വായില്ലാക്കുന്നില്ലെന്നായി നിന്ന് ഉത്തരത്തിൽ നോക്കിക്കൊണ്ടിരുന്നു. അപ്പോൾ എസ്സ്. ഐ. ആരോടെന്നില്ലാതെ പറഞ്ഞു.

‘ഇനി എന്താ വഴി?’

‘വഴിയുണ്ട് സാർ... വഴിയുടെ അറ്റത്തു ഫെഡ് പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു. അതുകേട്ടപ്പോൾ ഉൽക്കണ്ഠയോടെ എസ്സ്. ഐ. തിരക്കി, ‘ഞാ, കേൾക്കട്ടെ’

അദ്ദേഹത്തിന്റെ കണ്ണുകൾ ഫോഡിന്റെ കണ്ണുകളിൽ കൂടി അയാളുടെ ഉള്ളിലേക്കിറങ്ങി.

ഞാൻ ശ്രമിക്കുകയായിരുന്നു. ചുറ്റും നോക്കി, ഫെഡ് കോൺസ്റ്റബിൾ എസ്സ്. ഐ. യുടെ അടുത്തേക്കു നീങ്ങി നിന്ന് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ചെവിയിൽ തന്റെ ചുണ്ടുകൊണ്ട് എന്തോ ധാരകോരി.

പൊട്ടന്റ് എസ്സ്. ഐ. യുടെ മുഖത്തു ഒരു പെർണ്ണമി ഉദിച്ചു തർന്നു. അദ്ദേഹം ആ ശ്വാസത്തോടെ ഒന്നു നെടുവീർപ്പിട്ടു. പിന്നെ മുഷ്ടിച്ചു തട്ടി മേശപ്പുറത്തു ഒന്നിടിച്ചുകൊണ്ട് പറഞ്ഞു.

‘വെരിഗുഡ് ഐഡിയ. പക്ഷെ അവൻ കുറും സ്ഥിതിയിലോ?’

‘അവന്റെ തന്തയെക്കൊണ്ട് സമ്മതിപ്പിക്കും. അക്കാര്യത്തിൽ ലവലേശം ശങ്കവേണ്ടാ സാർ’

അയാൾ ഉറപ്പു നൽകി.

‘അതങ്ങിനെയാണി. പക്ഷെ... തൊണ്ടി?’

‘അതിനും വഴിയുണ്ട് സാർ. ഇന്ന് ചന്തയല്ലേ?’

‘ഓഹോ, ഞാനതു മറന്നുപോയി. എന്നാൽ ഒട്ടും താമസിതേണ്ട. ഉടനെ പോയി അവനെ കൊണ്ടു വരണം’

അതുകേട്ടപ്പോൾ തലയുടെ പിന്നിൽ പേൻ കടിയുള്ളതുപോലെ ഫെഡ് കോൺസ്റ്റബിൾ ചൊറിഞ്ഞു. അതു കണ്ട് എസ്സ്. ഐ. ചോദ്യരൂപത്തിൽ മുളി.

‘ഉം.....?’

‘പിന്നെ, എന്തെങ്കിലും നമ്മൾ ചെയ്യാവുന്നതേണ്ടിവരും. അങ്ങനൊരു വഴക്കം അവനുണ്ട്. നമ്മളായതുകൊണ്ട് പത്തിരൂപതുരൂപയിൽ സംഗതി നിർത്താം. എന്തു കൊടുത്താലേന്താ? മാറണം ഒഴിഞ്ഞുകിട്ടണം.’

‘ഓ, അതു സാധ്യമാണ്. ഇതാ രൂപം’

അയാൾ പണം വാങ്ങി പോക്കറ്റിൽ നിക്ഷേപിക്കുമ്പോൾ എസ്സ്. ഐ. ഓർമ്മിപ്പിച്ചു:

“സംഗതിയെല്ലാം വ്യക്തമായി പറഞ്ഞു മനസ്സിലാക്കണം. അല്ലെങ്കിൽ നാം പുലിവാലു പിടിച്ചതുതന്നെ”

അക്കാര്യത്തിൽ സാറു വിഷമിക്കേണ്ട. “അതെല്ലാം ഞാനേറു. എന്റെ മിടുക്കു സാറു കണ്ടുകൊള്ളണം എന്ന മട്ടിൽ ചിരിച്ചിട്ട് അയാൾ നെല്യട്ടുടിച്ചിട്ടു നടന്നു.

**SHAW ORGANISATION
PRESENTS**

Madhurai Meetiya Sundara Pandiyan

TAMIL - COLOUR

STARRING:

M. G. Ramachadran -- Lata -- Padma Priya

P. S. Veerappa -- M. N. Nambiar

DIRECTION: M. G. RAMACHNDRAN

A DEEPAVALI PRESENTATION

ഓണനിലാവിലിൽ

-പി. രമണി-

താരകാ പട്ടണാനം, കൊല്ലം-1

ആവണിയോണമണിഞ്ഞൊരുങ്ങു—

ബൊഴേയ്ക്കാകാശം പുത്തതുംനോക്കി
മാവേലിമന്നൻ പൂക്കണിവച്ചുകൊ
ണ്ടായിരം പൊയ്ക പു ചൂടി.....

ദൂരപ്പെടിഞ്ഞൊരേബ്യന്റെ തോളത്തു
ചേലെഴും വില്ലുപോൽമേവും,

കേരളം മിന്നുന്നു ഭാരതാരാമമീ
പ്പാരിൽ തൊട്ടുകറിയായി!

ആവണിയോണ നിലാവിലിനാടിന്റെ
ലാവണയ്മൊന്നതു വേറെ!

സത്യം സമതപം സമൃദ്ധികൾക്കെകോർത്തു
ഗുണം തിമർത്തതാണേറെ!

വീണ്ടുമാഭാഗ്യങ്ങൾ പുവണിയിക്കുവാൻ
വേണ്ടിയാണിത്തിരുവോണം!

ജാതിമതങ്ങൾ തൻമാറാലചീന്തിയെൻ
നാട്ടുണർന്നെത്തുമിനാളിൽ!

ഐക്യസന്ദേശം പരത്തിമഹാബലി
യെത്തുമീ വെള്ളിനിലാവിലിൽ!

ഒത്തൊരുമിച്ചു കൈകോർത്തുനിന്നാറ്റൊര
ഗുണവും പാട്ടുമായ്കൂടാം

പുൽക്കുടിൽപോലും മലർക്കണിവയ്ക്കുമീ
മുറത്തുകൈകൊട്ടിച്ചാടാം.....

പൊട്ടി വിടരുന്ന സംസ്കാരനാളങ്ങൾ
പുത്തൻ കലികൾ ചൂടാം.....

കേരളലക്ഷ്മിക്കു വാർമുടിക്കെട്ടിലാ
താരണിമാലച്ചൂടിക്കാം.....

അന്നു സന്ധ്യയ്ക്കു സബ്ബ് ഇൻസ്റ്റ്രക്ടറും പാർ
ട്ടിയും കലക്ടറുടെ ബംഗ്ലാവിളയ്ക്കു ചെന്നത്
കുറുത്തു ഉയരം നന്നേ കുറഞ്ഞൊരുബലിഷ്ടകാ
യനോടുകൂടിയായിരുന്നു. കുമാരൻ! നാട്ടിലെ പ
ല മോഷണക്കേസിലെയും പ്രതിയെന്ന നില
യിൽ കപ്രസിഡൻ! വിധേയ ഭാവത്തിൽ നി
ൽക്കുന്ന അവന്റെ ചുമലിൽ മുഴപ്പുള്ള ഒരു
ത്തക്കല. ആഗ്രഹം ദൂരനിന്നുതന്നെകണ്ട കല
ക്ടർ ആറ്റൊരത്തോടെ പുറത്തേക്കുവന്നു കുമാര
നെ ഒന്നു സൂക്ഷിച്ചു നോക്കി.

"ഇവനാണ് പുളളി അല്ലേ?"

"യെസ് സാർ" ചന്തയിൽ വിൽക്കാൻ
ഭാവിയ്ക്കുമ്പോഴാണ് പിടികൂടിയത്.

"വെരിഗുഡ്. കേസ് ചാർജ്ജ് ചെയ്യണം.
ഇവനെ വെറുതെ വിടാൻ പാടില്ല. റാസ്കൽ.
ശരി നിങ്ങൾക്കു പോകാം.

"ഓകെ. സേർ"

പൊടി പറത്തിക്കൊണ്ടു പോകുന്ന പോ
ലീസ് ജിപ്പ് കണ്ടു കൊണ്ടാണ് കലക്ടറുടെ
വേലക്കാരീ ജാനു അവധി കഴിഞ്ഞു ബംഗ്ലാ
വ്യിൽ തിരിച്ചെത്തിയത്. കൊല്ലത്തിൽ നാ
ലോ അഞ്ചോ നാളത്തെ അവധി അവൾക്കു

വദിച്ചു ടൂളുതാണ്. ജാനുവിനവിടെ എല്ലാ
സ്വാതന്ത്ര്യങ്ങളുമുണ്ട്. പോലീസ് ജിപ്പ് എ
ത്തിനവിടെ വന്നെന്നറിയാതെ അവൾ കൊ
ച്ചമ്മയോടു കാര്യം തിരക്കി. അവർ അവൾക്കു
സംഗതി വിവരിച്ചു കൊടുത്തു.

"നമ്മുടെ വാഴക്കല മോഷ്ടിച്ചു കള്ളനെ
തൊണ്ടിസഫിതം പിടികൂടി കൂട്ടിക്കൊണ്ടു വ
ന്നതാണ്. അതും രണ്ടു ദിവസത്തിനുള്ളിൽ!
അതാ പോലീസിന്റെ കഴിവ്!"

അതുകേട്ട് ജാനു ഒരു നിമിഷം ഇടിവെ
ട്ടേറപോലെ സ്തംഭിച്ചു നിന്നുപോയി. അവൾ
വിരൽ കടിച്ചുകൊണ്ട് പറഞ്ഞു.

"അയ്യോ, കഷ്ടം"

ങേ, എന്താ... "കൊച്ചമ്മ ജിജ്ഞാസയോ
ടെ തിരക്കി.

"കലവെട്ടിയത് ഞാനാ! പത്തായത്തി
ലു് പഴുപ്പിന്റാൻ വെച്ചിട്ടുണ്ട്. വീട്ടിൽ പോ
കുന്ന ബലുപ്പാടിൽ ഞാനതു പറയാൻ വിട്ടു
പോയി..."

ജാനു കുററബോധത്തോടെ സംഗതിപറ
ഞ്ഞു നിർത്തിയപ്പോൾ കലക്ടറും ഭാര്യയും നി
മിഷങ്ങളോളം അന്നംവിട്ടു നിന്നുപോയി!

ചെറുകഥ

ധർമ്മസങ്കടം

ഞെക്കാട്ട്

“എപ്പോഴേക്കും മടക്കം?”

സുധാകരേട്ടന്റെ ചോദ്യം കേട്ടപ്പോൾ അമ്പരന്നുപോയി. അങ്ങനെ ഒരു ചിന്ത തന്റെ മനസ്സിൽ അതുവരെയുണ്ടായിരുന്നില്ല. പ്രസവത്തിനായി ഇന്ത്യയിൽനിന്നു സിംഗപ്പൂരിൽ വന്നിട്ട് വർഷം ഒന്നു കഴിഞ്ഞു. ഇന്ത്യയിലേക്കു മടങ്ങിപ്പോവുക അങ്ങനെ ഒരു ചിന്തയേ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. ‘മടക്കംണ്ടാവില്ല,’ നാവിൻ തുമ്പിലുയർന്ന മറുപടിയതാണ്. പക്ഷെ പറഞ്ഞില്ല ആ തീരുമാനത്തിനു വളരെയേറെ വിശദീകരണങ്ങൾ ആവശ്യമാണ്. ഒന്നും മറുപടി പറയാതെ എട്ടന്റെ മിഴികളിൽ നോക്കിനിന്നു. ഒന്നു പുഞ്ചിരിക്കാൻ ശ്രമിച്ചു. പരാജയപ്പെട്ടു. നേരം കുറെ കഴിയുവോളം പറസ്സറം നോക്കിനിന്നു.

എന്തോ കഴപ്പമുണ്ടെന്നു മനസ്സിലാക്കി ഒട്ടുന്നപോലെ അദ്ദേഹം തിരിഞ്ഞു നടന്നു. പക്ഷെ ആ ചോദ്യം അപ്പോഴും തന്റെ ചെവികളിൽ മുഴങ്ങിക്കൊണ്ടിരുന്നു.

സിംഗപ്പൂർക്കാരിയായ താനെന്തിനു ഇന്ത്യയിലേക്കു മടങ്ങണം? നിയമപ്രകാരം വിവാഹംചെയ്ത ഭർത്താവ് ഇന്ത്യയിലാണ്. അതെ തന്റെ ഓമനക്കുഞ്ഞിനെ അവന്റെ പിതാവിൽനിന്നകറ്റുന്നതു ന്യായമാണോ? നിയമസമ്മതമുള്ള കാര്യമാണോ? തനിക്കു ബാധ്യതകളുണ്ട്. ഇന്ത്യയിലേക്കു മടങ്ങാൻ നിർബന്ധിതയാണ്.

ഇന്ത്യയിലേക്കു മടങ്ങുകയോ? മൂന്നാലു വർഷം താനിവിടെ അനുഭവിച്ച യാതനകൾ!

ആദ്യം പോയത് ഉപരിപാഠത്തിനായിരുന്നു. കേരളത്തിന്റെ തലസ്ഥാന നഗരിയി

ലെ വിമൻസ് കോളേജിൽ. മൂന്നു വർഷം അവിടെക്കഴിഞ്ഞു. താൻടുക്കുന്ന സാരിപോലുള്ള ഫൊറിൻ ചരക്കുകൾ അവിടെ സാധാരണമായിരുന്നില്ല. സാരിയെച്ചൊല്ലിയുള്ള വെറുപ്പ് അസൂയയായി മാറി. അതൊരു പകർച്ചവ്യാധിപോലെ പടർന്നുപിടിച്ചു. വിദ്യാർത്ഥിനികളിൽനിന്നും അതു റസിഡണ്ട് ട്യൂട്ടോഴ്സിലേക്കും, അവിടെനിന്നു വാർഡനിലും രചനപററി. എന്തെങ്കിലും കാര്യം പറയുവാൻ അടുത്തുചെന്നാൽ അവർ തല തിരിച്ചുകളയും. അങ്ങനെ ഫോസ്റ്റലിൽ. കോളേജിലും താൻ ഒറ്റപ്പെട്ടു. തനിക്കു നല്ല മലയാളമറിയില്ല. സംസാരിച്ചു ശീലിച്ച ഇംഗ്ലീഷാണു കൈകാര്യംചെയ്യുന്ന ഭാഷ. അതൊരു കേമതപം നടിക്കലാണെന്നവർ തെറ്റിദ്ധരിച്ചു. അതിനെതിരെ ഒരു പടയാളക്കും. ലക്ഷ്മർ ക്ലാസ്സുകളിലും സ്ഥിതി ഭേദമായിരുന്നില്ല. താൻ സംസാരിക്കുന്ന ഭാഷയ്ക്കുനേരെ ഒരു പരിഹാസഭാവം അദ്ധ്യാപികമാർക്കിടയിലും പരന്നു.

ഈ രണ്ടു തെറ്റും തിരുത്താൻ തന്നെ കൊണ്ടാവുമായിരുന്നില്ല. പക്ഷെ എതു പരിഹാസത്തിനുമെതിരെ പ്രയോഗിക്കാവുന്ന ഒരു നിസ്സംഗതാഭാവം സ്വയം ശീലിച്ചു.

ഏതു സാമാന്യനിലക്കാരന്റെ വീട്ടിലും റേഡിയോയും ടി.വി. യുമുള്ള സിങ്കപ്പൂരിൽനിന്നു ചെന്ന തന്റെ ട്രാൻസിസ്റ്റർ റേഡിയോ ഉപയോഗിക്കാൻ പാടില്ലെന്ന കർശന നിയമം ഫോസ്റ്റൽ വാർഡൻ പുറപ്പെടുവിച്ചപ്പോൾ സമനില തെറ്റി.

ഇവിടെ കഴിഞ്ഞുകൂടാൻ പറയില്ലെന്ന് സിങ്കപ്പൂരിലേക്കുഴുതി. അപ്പോൾ മറുപടി

വന്നു. 'ഇതൊക്കെ നിസ്സാര കാര്യങ്ങളല്ലേ. ഒരു ഡിഗ്രി അതാതിരിക്കട്ടെ നിന്റെ നോട്ടം.'

സിംഗപ്പൂരിൽ വിലയില്ലാത്ത ഡിഗ്രി ത നിക്കെത്തിന്? ആ ചോദ്യം ശക്തനായ ഒരു എതിരാളിയെപ്പോലെ മനസ്സിൽ വളരാൻ തുടങ്ങി.

"നിന്നിലാണെന്റെ പ്രതീക്ഷ മുഴുവൻ. ഡിഗ്രി സിംഗപ്പൂരിൽ പ്രയോജനപ്പെട്ടില്ലെങ്കിൽ വേണ്ട. നമുക്കു വേറെ വഴിനോക്കാം" അച്ഛൻ സമാധാനപ്പെടുത്തി. മനസ്സിൽ പഠിച്ചും ഓരോ പരീക്ഷയിലും നല്ല റിസൾട്ടു നേടി, മറെറല്ലാ ജീവിതസ കര്യങ്ങളോടും എതിർപ്പുണ്ടായിരുന്നവെങ്കിലും പഠിത്തത്തിൽ ശ്രദ്ധവച്ചു.

"ഞാനെന്നു കമലാക്രമ് വരെ പോയി വരട്ടെ."

അമ്മ തന്റെ ചിന്ത മുറിച്ചു. അവർ കാര്യപ്പെട്ടു പുറത്തുപോയി. വീട്ടിൽ ഒന്നും ചെയ്യാനില്ല. കണ്ണു ഉറക്കമാണ്. ടി. വി. യിൽ നല്ല പ്രോഗ്രാമില്ല. സ്റ്റീറിയോ ഓൺ ചെയ്തു. എപ്പോഴും തന്നെ കമ്പംപിടിപ്പിക്കാറുള്ള പോപ്പ് മ്യൂസിക് കേൾക്കുന്നു. ഇല്ല രസം പിടിക്കുന്നില്ല ചിന്തയുടെ ചരടറിയില്ല.

കോളേജിൽ കഴിച്ചുകൂട്ടിയ മൂന്നു വർഷം. പട്ടണത്തിലെ സൗകര്യങ്ങളുണ്ടായിരുന്നു. പോരേങ്കിൽ ഓരോ ഒഴിവുകാലത്തും സിംഗപ്പൂരിലേക്കു വന്ന് ആഘോഷമായി കഴിഞ്ഞിരുന്നു.

കോളേജിൽ അവസാന വർഷം. അച്ഛൻ കേരളത്തിലേയ്ക്കു വന്നു. അമ്മയുമൊന്നിച്ചു. അവർ ഒരു മാസത്തോളം താമസിച്ചു. ഒരു ദിവസം തന്നെ ഹോസ്റ്റലിൽനിന്നു പുറത്തേയ്ക്കു കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി. അവർ താമസിച്ചിരുന്ന ഹോട്ടൽ റൂമിലേക്കു. "നിന്നോടു വളരെ പ്രധാനപ്പെട്ട ഒരു കാര്യം പറയാനുണ്ട്."

അച്ഛൻ സാവകാശം സംസാരിക്കാനുൾക്കൊണ്ടു.

"വയസ്സ് ഇരുപത്തിരണ്ടായില്ലേ? കാര്യം പറഞ്ഞാൽ അവൾക്കു മനസ്സിലാവാതെ തരോ?"

അമ്മയുടെ ഉപദേശം.

"എം. ഏ. പാസ്സായി. കോളേജ് ലക്ചററാണ്. കാണാൻ സമയം. രണ്ടുപേരും

നല്ല ചേർച്ച. പേരുകേട്ട തറവാട്."

"അച്ഛൻ പറയുന്നതെന്തിന്നു മനസ്സിലാ വ്ന്നില്ല."

"രാജം എനിക്ക് നീ ഒന്നുമാത്രമേയുള്ളൂ, നിന്നെ നല്ലവഴിക്കു പറഞ്ഞു ചാൽ എനിക്കു സമാധാനമായി മരിക്കാം."

"അച്ഛനെതിനിതൊക്കെ പറയുന്നു."

"നിന്റെ വിവാഹക്കാര്യം ഉറപ്പിച്ചു മട്ടിലാണ്. പരീക്ഷ കഴിയാൻ കാത്തിരുപ്പാണ്."

തന്റെ ചെവികളെ തനിക്കു തന്നെ വിശ്വസിക്കാനായില്ല. തന്റെ വിവാഹം. അതിനെപ്പറ്റി സുധാകരേട്ടൻ താൻ ഉറപ്പു പറഞ്ഞില്ലേ?

സുധാകരേട്ടൻ. താനേററവും അടുത്തിരിട്ടുള്ള യുവാവു്. തൊട്ടടുത്ത വീട്ടുകളിലായിരുന്നു താമസം. ഏട്ടനെന്ന് താൻ വിളിക്കാറും. തന്നെക്കാൾ നാലഞ്ചു വയസ്സു മുപ്പണ്ടു്. യൗവനാരംഭം മുതൽ ആ മുഖവും മനസ്സിൽ കണ്ടുകൊണ്ടാണ് നടന്നിട്ടുള്ളതു്. അദ്ദേഹം ഇപ്പോഴും അവിവാഹിതനാണ്. എന്തിനുകൊണ്ടാണിത്?

ന്യായവാദങ്ങളൊന്നും അച്ഛന്റെ മുമ്പിൽ വിലപ്തായില്ല. വാത്സല്യം കൊണ്ടു വീർപ്പുമുട്ടിക്കുന്ന പിതാവു്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ശാസനത്തിനിണങ്ങാനേ നിർവാഹമുണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ.

കനകക്കുറു കൊട്ടാരത്തിൽ വെച്ചു കെങ്കേമമായി വിവാഹോലാപ്പം കൊണ്ടാടി. അമ്മയും അച്ഛനും പിറേറദിവസം തന്നെ സിംഗപ്പൂരിലേക്കു പോയി.

സമയമായ ഭർത്താവിനോടു തനിക്കു ഈർഷ്യയൊന്നുമുണ്ടായിരുന്നില്ല. സുധാകരേട്ടന്റെ രൂപം മനസ്സിൽ നിന്നു തുടച്ചു നിൽക്കുവാനായില്ലെങ്കിലും ആ ചിന്ത തന്റെ ദാമ്പത്യത്തിൽ കരടു വിതരതെന്നു മന:പൂർവ്വം തീരുമാനമെടുത്തു.

ഭർതൃഗൃഹം. അതു് തനിക്കൊരു കാരാഗാരമായിരുന്നു. ശുദ്ധവായു ശ്വസിച്ചു കഴിയാൻ വാതാനയങ്ങളുള്ള ഭവനങ്ങളിലായിരുന്നു വിവാഹദിവസംവരെ താമസിച്ചതു്. വെളിച്ചം പോരെന്നു തോന്നുമ്പോൾ സ്വപിച്ചമർത്തി ഇലക്ട്രിക് വിളക്കിടാവുന്ന മന്ദിരങ്ങളിൽ. വ

ന്ന ചേർന്നത് അറയും നിരയുമുള്ള പുരാതനമായ ഒരു വീട്ടിൽ. നാലു കെട്ടും ഇടക്കെട്ടുമുള്ള കൂറ്റനായ ഒരു കെട്ടിടം. അറയ്ക്കുള്ളിൽ പകൽ പോലും വെളിച്ചമില്ല. മുത്രമൊഴിക്കാൻ തെങ്ങോലകൊണ്ടുള്ള ഒരു മറയുണ്ട്. അരക്കാതം ദൂരെയെത്തുമ്പോൾ നാറ്റം മുക്ക തുളച്ചു കയറും അകത്തു കടന്നു കഴിഞ്ഞാൽ പറന്നുയരുന്നതു ചുകൾ മുഖത്തൊക്കെ വന്നു പറയും. ജനിച്ചതു മുതൽ ആധുനിക കക്കൂസ് ഉപയോഗിച്ചു ശീലിച്ച തനിക്കു വെളിസുറത്തിരുന്ന് മലവിസർജ്ജനം ദൃസ്സഹമായിരുന്നു.

"സാധാരണക്കാരുടെ വീട്ടിലെല്ലാം കക്കൂസുണ്ട്. ചലക്ട്രിക് ലൈറ്റുണ്ട്. ഇവിടെ മാത്രം..."

ഭർത്താവിനോടിനിണങ്ങി കഴിഞ്ഞപ്പോൾ ഒരു ദിവസം ചോദിച്ചു.

ഭർത്താവിനോടിണങ്ങിയെന്നോ? അദ്ദേഹം എന്നെങ്കിലും തന്നോടിണങ്ങിട്ടുണ്ടോ? പക്ഷേ തന്റെ ചോദ്യങ്ങൾക്കു താല്പര്യപൂർവ്വം മറുപടി പറയും.

"ഈ വീട്ടിനു ഇന്നുള്ളതിൽനിന്നു എന്തെങ്കിലും മാറ്റമുണ്ടാക്കിയാൽ അതോടെ ഭാഗ്യമൊക്കെ തീർന്നുപോകും എന്നാണച്ഛന്റെ വാദം."

"എന്നാൽ നമുക്കൊന്നു ചെയ്യാം. പട്ടണത്തിൽ ഒരു വീടു വാടകയെടുക്കൂ"

"ഒരു സമയം അടുത്തുതന്നെ പോയിത്താമസിക്കാൻ പറഞ്ഞാലാവാം."

"അങ്ങോട്ടാവശ്യപ്പെടാതെയോ?"

"ആവശ്യപ്പെടാനോ? ഞാൻ അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൈയിൽ വെറും പാവയാണ്"

"പാവയ്ക്കൊരു വിവാഹം"

"അതും അദ്ദേഹം തീരുമാനിച്ചതാണ്. എന്നിക്കു നിന്റെ അച്ഛൻ നല്ലവിലകൊടുത്തു."

"എന്റെ അച്ഛൻ വില കൊടുക്കുകയോ?"

"അതേ രൂപം അമ്പതിനായിരം. എന്താ എന്റെ വില മനസ്സിലായോ?"

"അങ്ങേക്കീ വിവാഹം ഇഷ്ടമായിരുന്നില്ല?"

"എന്റെ ഇഷ്ടാനിഷ്ടങ്ങൾക്കുവിടെ പ്രസക്തിയുണ്ടായിരുന്നില്ല."

"വിദ്യാഭ്യാസവന്നതാണല്ലോ"

"അതുകൊണ്ടു ഞാൻ അച്ഛനു കൂടുതൽ ക

ഷോരനായി."

"ഇങ്ങനെയുള്ള ജീവിതം നമുക്കെത്ര കാലം തൊടാനാവും."

"നിന്റെ കാര്യമോർക്കുമ്പോൾ എനിക്കു ഖേദമുണ്ട്. പക്ഷേ ഞാൻ നിഷ്ക്രിയനും നിസ്സഹായനമാണ്." "എനിക്കൊരു നിമിഷം പോലും നിങ്ങളെ സഹായിക്കാനായി കാണാൻ തീർന്നില്ല."

"എന്റെ സ്നേഹവും സന്തോഷവുമൊക്കെ പണയപ്പെടുത്തിയ ശേഷമാണ് നിന്നെ വിവാഹം കഴിച്ചത്." "സന്തോഷവും സ്നേഹവുമെങ്കിലും കൊടുക്കാനില്ലെന്നറിഞ്ഞുകൊണ്ട് എന്റെ ജീവിതം."

"ക്ഷമിക്കൂ ഞാൻ നിസ്സഹായനായിരുന്ന പക്ഷേ എനിക്കു നിന്മേലൊന്നായി നിന്നോടുള്ള കടമകളെപ്പറ്റി ബോധമുണ്ട്."

"കടമകൾ നിറവേറുന്നതുകൊണ്ടു മാത്രം ദാമ്പത്യം...."

"ക്ഷമിക്കുക. നിനക്കു തരാൻ എന്റെ ആത്മാവിൽ ഒന്നും തന്നെ ബാക്കിയില്ല."

"മറ്റൊരു പെൺകുട്ടിയെ സ്നേഹിച്ചിരുന്നു?"

"അതാണു സത്യം"

"ഈ യുഗത്തിലും സ്വാമിഷ്ടം നത്തോൻ കഴിവില്ലാത്തവിദ്യാഭ്യാസവന്നനായ ഒരു യുവാവു?"

"അതെ, ഞാൻ അങ്ങനെയൊരാളാണ്. എന്ന് വളർത്തിയ പരിസരം അതായിരുന്നു"

"താനൊഴിഞ്ഞുപോയാൽ നിങ്ങൾ വിട്ടും ആ പെൺകുട്ടിയെ....."

"ഞാൻ അവളെ ഉപേക്ഷിച്ചിട്ടില്ല. പക്ഷേ നീ ഒഴിഞ്ഞുപോകുന്നതുകൊണ്ടു മാത്രം അവളെ സ്വീകരിക്കാൻ ഞാൻ ശക്തനായില്ല. എന്റെ അച്ഛൻ...നിനക്കെന്തെപ്പറ്റി ചുറ്റും തോന്നുന്നുണ്ടായിരിക്കാം."

"എനിക്കു സഹതാപമാണുള്ളത്."

"എനിക്കു നിന്നെപ്പറ്റിയും. വെള്ളത്തിൽ നിന്നു പിടിച്ചു കരയ്ക്കുന്ന ഒരു മത്സ്യത്തെപ്പോലെ ഈ ചുറ്റുപാടുകളിൽ നി പിടയുന്നതുകാണുവാനെന്നിരിക്കു വിഷമമുണ്ട്."

അകത്തു കയ്യാളിത്തന്നു കരഞ്ഞു. രാജം ചിന്തയിൽനിന്നുണർന്നു അകത്തേക്കോടി.

തിരകൾ

—എം. കെ. ഭാസി—

ഉയരുന്നതിര;
കടലിരമ്പു
ഇവിടെ ഞാൻ തീർത്ത
മണലിൻ കോട്ടകൾ
തകരുമ്പോളേതോ
മറന്നഗാനത്തി—
ണലകൾ നീന്തുമി
ത്തണത്തകാറ്റിന്റെ
വീരലിൻത്തൂങ്ങിയെ—
ന്നരികിലെത്തുന്ന
കഥകളേ, നിങ്ങൾ—
ഉറിയുമോ കടൽ—
ക്കരയിലിന്നലെ
യിരുണ്ടുടുപ്പിയ
മഴയിരമ്പുന്ന
നനഞ്ഞ സന്ധ്യയിൽ
ഉടഞ്ഞ ശംഖുകൾ
നിറഞ്ഞകൈയുമായ്
ഇവിടെ ഞാനിര—
ന്നിതുവഴിമിന്നൽ
ക്കൊടികൾകെട്ടിയ
രഥത്തിലൊന്ന—
സ്നാനത്തിവച്ചതാം
വഴിയിലൂടെ നിൻ
വരവിനായനം
തിരകൾവരണന്റെ
മണലിൻകോട്ടക—
ളിടിച്ചു; പിന്നെയും
കടലിരമ്പുമ
ക്കരയിലിന്നു ഞാൻ
തിരികെയെത്തുന്നു
പഴയവാനത്തിൻ
ചരിവിൽ നോക്കി ഞാ—

നിരിക്കുന്നു; നിന്റെ
വഴികളിൽ വാരി—
വിതറുവാനൊരു
വിളാറി വിണപു—
വിതളിമില്ലിനി
വരികയില്ല നീ—
യിതുവഴിയെന്നു
പറയുന്നു കടൽ
തിരകളെങ്കിലും
ഇരുൾപരക്കുമി
ക്കരയിലേ കാന്ത—
പഥികനായിത്താ—
നലയുമ്പോൾവീണ്ടും
ഉയരമീക്കട—
ലലകളുമെന്റെ
കരളിനുള്ളിലെ—
ത്തീരകളുവന്നു
ചിതറിവീഴുമി
മണലിലെന്റെ കാ—
ലടികൾ പിണതാ—
വഴികളിൽവെള്ള—
ക്കുതിരപ്പുട്ടിയ
കനകത്തേർമരുളി—
ച്ചൊരുജനിയി—
ലിതിലെയെത്തവേ
അകലെ മാറിത്താ—
നിവിടണിനിട്ടും
അരികിലെത്തുമ്പോ—
ളറിയുമെന്നെനി,
ഒരു നിമിഷമാ—
മിഴിയിലരുതും!
ഒരു നിമിഷമെൻ
കരളിലുത്സവം!

തീരുവാണാശംസകൾ !

INDUFELA INTERNATIONAL (PTE) LTD.

**8, CHIA PING ROAD,
Box No. 31 Jurong Town Post Office,
SINGAPORE, 22,**

**Phone: 652562
663481
653236**

Cable: "INDUFELA"

ആവർത്തനം

-രാധാകൃഷ്ണൻ രാപ്പാൾ-

സൂർജിത് സിങ്ങ് ഒറ്റനോട്ടത്തിൽ ഒരു പഞ്ചാബിയാണെന്നു് ആരു പറയുകയില്ല. മിനുക്കിവെച്ച വട്ടത്താടിയില്ല, വലിയ തലപ്പാവില്ല, തടിച്ച ചില്ലുകളുള്ള കണ്ണടവെച്ചു്, ഭംഗിയായി ചീകിയെടുക്കിവെച്ച മുടിയോടു കൂടിയ വെളുത്ത ദീർഘ കായനായിരുന്നു അയാൾ:

സൂർജിത് സിങ്ങ് താമസിച്ചിരുന്ന കോർട്ടേഴ്സിനോട് തൊട്ടടുത്തായിരുന്നു എനിക്കു വരിച്ചുകിട്ടിയ കോർട്ടേർസ്. എന്നാൽ എന്റേയും അദ്ദേഹത്തിന്റേയും റസിഡൻസുകൾ തമ്മിൽ അജഗജാന്തരം കാണാം.

എന്റേതിൽ ലൈഫോണില്ല, എയർ കണ്ടീഷൻ ചെയ്ത ഫർണിച്ചു് മുറികളില്ല. ടി. വി. യില്ല. ഫ്രിജിഡ്. മാത്രമല്ല, കെട്ടിടത്തിന്റെ പ്ലാനിൽ തന്നെ വ്യത്യാസമുള്ളതു്. പോർട്ടിക്കോവോ, സ്റ്റേയർകെയ്സുകളോ, മോസൈക്ക് പാകിയ തറയോ, വലിയ ഡൈനിങ് ഹാളോ; ലൈബ്രറിയോ ഒന്നുംതന്നെ എനിക്കില്ല. ചുരുക്കത്തിൽ ഒരു ഭാര്യയും, രണ്ടു് കുട്ടികളും ഞാനുമടങ്ങിയ ഒരു കുടുംബത്തിനു് കഷ്ടിച്ചു് ജീവിച്ചു വാൻപററിയ ഒരു സിമൻ്റ് കൂടാരം. ചെറിയ കുടുംബം സന്തുഷ്ട കുടുംബം! എനിക്കു തീരെ എതിർപ്പില്ല. കാര്യം, വെളിച്ചവും നന്നേ കഷ്ടിച്ചുമാത്രം പ്രവേശിക്കുന്ന എന്റെ വീടിനു് മലമുത്രവിസർജ്ജനത്തിനാണെങ്കിൽ മുമ്പിടിച്ചാലിററിയുടേതു പോലെ 'പൊതുക്കുഴു'കളാണുള്ളതു്. എന്നിട്ടും എന്റെ വീട് എനിക്കു രസികപുററാണു്. വിവാഹം കഴിക്കാൻ മറന്നുപോയ എനിക്കെന്തിനാണു് ഇത്രയധികം മുറികൾ? ഞ് പറഞ്ഞു.

അടുക്കളയും, ഭക്ഷണമുറിയും; സ്വീകരണമുറിയും, കിടപ്പു് മുറിയും വായനമുറിയും എല്ലാം ഒരൊറ്റ മുറിയിൽ ഒതുക്കാവുന്നതേയുള്ളു.

എന്റെ വീടും, സൂർജിത് സിങ്ങിന്റെ ബംഗ്ലാവും തമ്മിൽ ചായമടിച്ച ഒരരമതിൽ കൊണ്ടു് വേർതിരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അപ്പോൾ ഞങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള വിഭവ് അത്രയ്ക്കില്ലെന്നു് സാരം. ഞാൻ ആഫ്രിസിലെ ഒരു സീനിയർ യു. ഡി. ക്ലർക്കു കമ്പോൾ അദ്ദേഹം ആഫ്രിസർ എന്ന പദവിയിൽ കഴിയുന്നു.

ആഫ്രിസിൽനിന്നു് പുറത്തുകടന്നാൽ അദ്ദേഹത്തിനു് എന്നോടുള്ള പെരുമാറ്റം വളരെ സൗഹാർദ്ദപരമായിരുന്നു.

ശരത് കാലങ്ങളിൽ, ആഫ്രിസു് വിട്ടാൽ സൂർജിത് സിങ്ങ് സവാരിക്കിറങ്ങുക പതിവാണ്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ നടുത്തും ആഫ്രിസു് കോമ്പൗണ്ടു് ചുറ്റി ബീച്ച് റോഡിൽ കൂടി മിസ്റ്റുപ്പോഴും കൽക്കരയിൽ ചെന്നു സാനിക്കുന്നു. കടൽ തീരത്തു് ധാരാളം ആളുകൾ കാറു് കൊള്ളുവാൻ എത്തിയിട്ടുണ്ടായിരിക്കും. ഒറ്റക്കും, ജോഡിയായിട്ടും വന്നിട്ടുള്ളവർ. തലപ്പാവുള്ളവർ. കലയിൽ കെട്ടുള്ളവർ. സിങ്ങിനെപ്പോലെ തലപ്പാവു് ധരിക്കാത്ത വട്ടത്താടിയില്ലാത്തവർ. ചിലർ കർത്തയു്, പൈജാമയും ധരിച്ചിരിക്കുന്നു. മുണ്ടു കയ്യിൽ 'മദ്രാസ്' കളും അക്കൂട്ടത്തിൽ കണ്ടെന്നു വരാം.

ആദ്യമായു് കടൽത്തീരം കാണാനെത്തിയ ഞാൽ മേലുദ്യോഗസ്ഥനെ കണ്ടപ്പോൾ ബഹുമാനം പ്രകടിപ്പിച്ചു് അടുത്തു് ചെന്നു. അദ്ദേഹം എന്റെ കൈപിടിപ്പു് കയ്യടക്കിക്കൊ

"അയാൾ വെരിഹാപ്പി... യു ആർ നോട്ട്
ബ്ലി മൈ സ്റ്റാഫ്." ബട്ട് ആൾനോ മൈ
നയിബർ....."

അയാളുടെ ബലിഷ്ഠമായ കൈത്തലം എ
ന്റെ കൈവെള്ളയിലമർന്നപ്പോൾ എനി
ക്കു കാര്യംബോദ്ധ്യപ്പെട്ടു. ഉരുക്ക്പോ
ല കട്ടികൂടിയ മാംസപേശികൾകൊണ്ടുണ്ടാ
ക്കിയതാണ് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ശരീരം.

"നിങ്ങൾ കടൽതീരം ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു, അ
ല്ല.....? ഞാൻ വെറുതെ ഒന്ന് ചോദി
ച്ചുനേയുള്ളൂ. "ഒഫ് കോഴ്സ്." ഉടനെ മ
റുപടികിട്ടി. "മാത്രമല്ല, നിങ്ങളെപ്പോലെയുള്ള
ചെറുപ്പക്കാർ എന്റെ അയൽക്കാരായിവന്ന
വിലും ഞാൻ സന്തോഷവാനാണ്."

അദ്ദേഹത്തിന്റെ വാക്കുകളിൽ ആത്മാ
ർത്ഥ നിഴലിക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നുവോ, അതോ
തത്വവെറുതായ ഭംഗിവാക്കോ? ഞങ്ങൾപി
ന്നെയും പലതും സംസാരിച്ചു. ആഫീസ് കാ
പ്പങ്ങൾ പരാമർശിച്ചതുപോലുമില്ല.

സൂര്യൻ പടിഞ്ഞാറെ കുന്നിൻചെരുവി
പിറങ്ങിയപ്പോൾ കടലുകളിൽ രക്തചരവി
ലമർന്നു. ഞങ്ങൾ അന്യോന്യം യാത്ര പ
റുത്തു. 'വീണ്ടും കാണാം' എന്ന ശുഭാപ്തി
വിശ്വാസത്തോടെ പിരിഞ്ഞു.

സൂർജിത് സിങ്ങിന് മുകളായിട്ട് ഒരേ
പെൺകുട്ടിയേയുള്ളൂ. അവളാണെങ്കിൽ
ധൂരപ്പതിനേഴിന്റെ അതിർവരമ്പത്ത് നി
ൽക്കുന്നു. അവളൊരു തെറിച്ചപെണ്ണാണെന്ന്
എനിക്കുദ്യഭിമുഖംതന്നെ ബോദ്ധ്യപ്പെട്ടു.

എനിക്കുവെളിച്ചം കിട്ടിയ ചെറിയ വീ
ടിലേക്ക് അത്യാവശ്യ വീട്ടുസമാനങ്ങളുമായി
ഞാൻ ഓക്സിയിൽവന്നിറങ്ങി. ഓക്സിയിലെ ന
ല്ലും കേട്ടിട്ടാകാം അയൽപക്കക്കാർ പുരുവ
ത്തക്ക് തിരിഞ്ഞു. ഞാൻ ഒന്നേ നോക്കി
യുള്ളൂ. വേലക്കാരീ, ഗൃഹനാഥ, മകൾ.
സിങ്ങ് ആഫീസിലായിരുന്നു. ആ പഞ്ചാ
ബിപ്പെൺകുട്ടി ആദ്യ ദിവസം തന്നെഎന്റെ
ഉള്ളിൽ അഗ്നിസ്പർശംപ്രദം പരപ്പിച്ചു.
കീഴ് ചുണ്ടു കടിച്ചമർത്തിക്കൊണ്ടുള്ള തെറി
ച്ച നോട്ടം! താൻ. എല്ലാവരോടുമായി ഒരു കൃ
ത്രിമ ചിരി സമ്മാനിക്കുവാൻ തിടുക്കം കാട്ടി.
അത് വിജയിച്ചുവോ, എന്തോ?

ഇപ്പോൾ എനിക്കുപോലും ആശ്വാസം തോ
ന്നുന്നു. നാട്ടിൽനിന്ന് ഞാൻ ഇവിടെ എട്ടു
മണറിയപ്പെട്ടത് പണിഷ് മെൻ്റ് ട്രാൻസ്

ഫർ എന്ന തീരാശാപം കൊണ്ടുമാത്രമാണോ?
അല്ലായിരിക്കാം. ഒരുപക്ഷേ ഇതെന്റെ
ഔദ്യോഗികജീവിതത്തിന്റെ രണ്ടാം ഘട്ടമാ
യിരിക്കും. ഇവിടെ നിന്നായിരിക്കാം എന്റെ
സുന്ദരമായ ഭാവിജീവിതം കരുപ്പിടിക്കുന്നത്.
മാത്രമല്ല, ആഫീസിലെ എന്റെ പഞ്ചാബി
ക്കാരൻ ആഫീസും ഒരുമിച്ചോളം എന്റെ സ്വ
ന്യായത്തിനെത്തിയിരിക്കുന്നു.

ഇതെല്ലാമായിരുന്നാലും ഞാൻതാമസിക്ക
ുന്നത് ഒരു "ഡ്രൈ ഏരിയ"യായതിനാൽ എ
ന്റെ താമസത്തിന് അല്പം കോട്ടം തട്ടിയിട്ടു
ണ്ടെന്നുവേണം കരുതുവാൻ.

നാട്ടിൽ എനിക്കു ഇഷ്ടംപോലെ കുടി
ക്കാം. തെങ്ങിൻ കള്ളനല്ല, പട്ടച്ചാരായം മു
തൽ നല്ല ഫോറിൻ സാധനം വരെ. ഞാൻ
എല്ലാ ദിവസവും മദ്യം കുടിക്കാറുണ്ടായിര
ുന്നില്ല. യൂറോപ്യരെപ്പോലെ ആഹാരത്തിനോ
ടൊപ്പം അല്പം മദ്യം കൂടി വേണമെന്ന നിർബ
ന്ധമൊന്നും എനിക്കുണ്ടായിരുന്നില്ല. മാംസ
ത്തിൽ ഒന്നോ രണ്ടോ പ്രാവശ്യം കുടിക്കും. ഒര
ണിത് പോയി വരുമ്പോൾ ഒരു ചെറിയ കു
പ്പി ഭ്രമമായി പൊതിഞ്ഞു കൊണ്ടുവരും. മു
റിയിൽ കൊണ്ടുവന്നു വെക്കും. ആരും അറിയാ
തെ വാതിലടച്ചു കുററിയിട്ടും. ചില്ലിപ്പാർപ്പിൽ
പകർന്ന് പകുതിയോളം വെള്ള മൊഴിക്കും ഒ
രൊറ്റ മോത്തൽ.

കുടിച്ച് കഴിഞ്ഞാൽ എന്നിലെ ഉറങ്ങി
ക്കിടക്കുന്ന വികാരങ്ങൾ സകടക്കത്തോളമേ
ക്കും. സുന്ദര സ്വപ്നങ്ങൾ പൂർവ്വനിശ്ചി
തമായി - -

മാദകവസ്തുക്കൾ പെൺകുട്ടികൾ അമ്പല
ക്കുളത്തിൽ കുളിച്ച് ഇറങ്ങിയതിൽക്കുന്നകാ
ലു്അവരുടെ ശരീര വടിവ്.....വെള്ളം
ഇററിറു വീഴുമ്പോൾ അര മറഞ്ഞു കിടക്കുന്ന
സമൃദ്ധമായമുടി. അളക്കങ്ങൾ വീണു കിടക്കുന്ന
നെററിത്തടം. ചോദ്യ ചിഹ്നംപോലെയുള്ള
നാസിക. മുക്കുമൊട്ടിനെ വെല്ലുന്ന ദന്തനിര.
ചെന്തൊണ്ടിപ്പഴം പോലെയുള്ള അധരം. ൫
സിച്ച് നിൽക്കുന്ന മാറിടം. മാറിടത്തോടു ചേ
ർത്ത് വരിഞ്ഞു മുറുകിയ മുലക്കുട്ടി. മുലക്കുട്ടി
യുടെ കെട്ടിനു താഴെ അരയാലില പോലെ ഒ
ട്ടിയ അടിവയർ. അതിനോടനുബന്ധിച്ച് നീ
ർച്ചുഴിപോലെയുള്ള നാഭി. അവയ്ക്ക് താഴെ
നേരിയ സ്വർണ്ണരേഖ. സ്വർണ്ണ രേഖ കീഴ്

പോട്ട് പോകത്തോറും നീല രോമ രാജിയായി മാറുന്നു. ആ നീല രോമ രാജി പടർന്നു പടർന്നു അവ്യക്തമായ, ഇക്കിളിയിൽ മറ്റൊരോ ആയി പര്യവസാനിക്കുന്നു.

എന്റെ ഭാവനകൾ ലഹരിയുടെ മാന്യര വലയത്തിൽപ്പെട്ട് ഉച്ചകോടിയിലെത്തുമ്പോൾ ഞാൻ തന്നത്താൻ മയക്കത്തിൽനിന്നും, മദ്യത്തിന്റെ പിടിയിൽ നിന്നും മുന്നിമാറുന്നു വീണ്ടും എന്റെ വികാരങ്ങൾ മദ്യത്തിന്റെ മായാപ്രപഞ്ചത്തിൽ ഉൾപ്പെട്ട് നീന്താൻ തുടങ്ങും. ഞാൻ കൂടുതൽ നിരാശയോടെ, വെറുപ്പോടെ എന്നിലെ എന്നെ ശപിച്ചുകൊണ്ട് കിടക്കയിലേക്ക് മറിയുന്നു. മിസ്സുപോഴും അടിസ്ഥാനമതകളുടെ മേച്ചിൽപ്പുറം തേടി തിരഞ്ഞും മറിഞ്ഞും കിടന്നു നേരം വെളുപ്പിക്കുന്നു.

ഒഴിവു ദിവസമായിരുന്നു. ഏതോ ഒരു നാനാക്കിന്റെ ജന്മദിനം. ആഫീസ് അവധി. ശമ്പളം കിട്ടിയത് തലേന്നാളായതുകൊണ്ട് കൈയിൽ എതാനും തുക മിച്ചം ഉണ്ടായിരുന്നു. നാനാക്കിന്റെ ജന്മദിനം ഒന്നാലോഷിക്കാമെന്നു കരുതി. അരക്കുപ്പി മുന്തിയ തരം മദ്യം വാങ്ങി. മുറിയിൽ കടന്നു വാതിലടച്ച് അകത്തു നിന്നു കൊളുത്തിട്ടു. ഗ്ലാസ്സിൽ പകർന്നു പാകത്തിനു വെള്ളം ചേർത്തു. നാനാക്കിനു സ്തുതി പറഞ്ഞു. ചുണ്ടോടടുപ്പിച്ചു കണ്ണടച്ച് പാടിച്ച് ഒരൊറ്റ വലി. പകുതിയും അകത്തായി. തലയ്ക്കകത്ത് ആയിരം കടന്നുകൾ കൂടുകൂട്ടി. ഓർമ്മകൾ.....ഓർമ്മകൾ.....ഭൂതം! ഭാവി! വർത്തമാനം! ഹസ്തരേഖാ-ജ്യോതിഷ-സാമുദിക-മനശ്ശാസ്ത്ര വിദഗ്ദ്ധനെപ്പോലെ ചോദ്യങ്ങൾ സ്വയം ചോദിച്ചു. ഉത്തരങ്ങൾ കണ്ടെത്തി. വെട്ടുകൾ, തിരുത്തലുകൾ. പിന്നെയും സ്വപ്നങ്ങൾ.....സ്വപ്നങ്ങൾ. പകൽ സ്വപ്നങ്ങൾ. ഞാൻ.....ഞാൻ.....നീ...നീ.....സ്വപ്നത്തിലെ പള്ളിരഥം! സ്വപ്നത്തിൽ കിട്ടുകൊണ്ടുണ്ടാക്കിയ സങ്കല്പലോകത്തിൽ അധികനേരം മുഴുകിയിരിക്കുന്നത് സുഖമില്ലെന്നു തോന്നി.

തിടുക്കത്തിൽ കട്ടിലിൽനിന്നെഴുന്നേറ്റു. സമനില വീണ്ടെടുത്തുകൊണ്ട് പുറത്തേക്ക് കടന്നു. മനസ്സിൽ ശ്രീദേവിയെന്ന വിഗ്രഹം

ഒരു നോക്ക് കാണാൻ...ഒരു വാക്ക് പറയാൻ...നടന്നു. അല്ല, ഓടിയെന്നു പറയുകയായിരിക്കും ശരി. ലക്ഷ്യം ലേഡീസ് ഫോസ്റ്റൽ! ഗെയിംറിലെത്തിയപ്പോൾ പുരുഷന്മാരെ പ്രവേശിപ്പിക്കുകയില്ലെന്നു പറഞ്ഞു കാവൽക്കാരൻ തടയാൻ ശ്രമിച്ചു.

ശ്രീദേവിയുടെ സഹോദരനാണെന്നും. വീട്ടിൽ അത്യാവശ്യകാര്യത്തിനായി കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോകാൻ വന്നതാണെന്നും പറഞ്ഞൊഴിഞ്ഞു.

വിസിറേഴ്സ് മുറിയിൽ കയറിച്ചെന്നു മേടനോട്ട് വിവരം പറഞ്ഞു.

മേടൻ ശ്രീദേവിയെ വിളിച്ചുവരുത്തി. അവൾ.....എന്റെ സങ്കല്പരാജകുമാരി! അവൾക്ക് രത്നങ്ങൾ പതിച്ച കിരീടമുള്ളതായി തോന്നി. കശലപ്രശ്നങ്ങൾക്കിടയിൽ മയത്തിൽ, വിനോദരൂപത്തിൽ വിഷയം അവതരിപ്പിച്ചു.

"ശ്രീദേവിക്ക് വിരോധമില്ലെങ്കിൽ ഇന്ന് എന്റെകൂടെ ഔണിലേക്ക് വരണം."

"ഔണിലേക്കോ?"
അവളുടെ ചോദ്യം സംശയങ്ങളുടെ നൂലാമാലകളിൽ കിടന്നു കുടുങ്ങി:

ആ മറുചോദ്യം എന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ഒരു കൂരമ്പുപോലെ ആഞ്ഞുതറച്ചു.

"അതെ."
സംശയത്തിന്നവസരം കൊടുക്കാതെ ഞൻ മറുപടി കൊടുത്തു. വാക്കുകൾ പുറത്തേക്ക് വീഴ്വാൻ പ്രയാസപ്പെടുന്നുണ്ടായിരുന്നു.

"എന്തിനാണത്?..."
"അത്...അത്..." എന്റെ ഹൃദയം ശക്തിയായി ഇടിക്കാൻ തുടങ്ങി. ചുണ്ടുകൾ വിറപ്പുണ്ടു.

ലോഡ്ജിൽ...ഒരു...ഒരു മുറിയെടുക്കാൻ..." നിമിഷങ്ങൾ വേണ്ടിവന്നില്ല.
ഒരു പൊട്ടൽ. കൂടെ ഒരുലർച്ചയും.
"ഹീ...ഇറങ്ങാ പുറത്തു..."
ആളുകൾ ഓടിക്കൂടി.

എന്തുചെയ്യണമെന്നറിയാതെ ഒരു നിമിഷം തരിച്ചുനിന്നു. പിന്നീട് ഒരു ഭ്രാന്തനെപ്പോലെ തിരിഞ്ഞോടി. ഗെയിംറിലെ ലക്ഷ്യമാക്കി. മുറിയിൽ തിരിച്ചെത്തിയപ്പോൾ ക

ബിതംതോന്നി. പിറേന്നു് ആഹീസിൽചെല്ലുമ്പോൾ ശ്രീദേവിയെ കണ്ടു് ക്ഷമയാചരം ചെയ്യണമെന്നു തോന്നി. പക്ഷെ, ചെന്നു കയറിയപ്പോൾ തനിക്കഭിമുഖമായിട്ടിരുന്ന രൈപ്പിസ്റ്റിന്റെ സ്ഥാനം മറ്റൊരു മുറിയുലേക്കു് മാറ്റിയതായി കാണപ്പെട്ടു. പിന്നീടു് സഹപ്രവർത്തകരുടെ കമൻറുകൾ. സ്ത്രീകളുടെ കത്തുവാക്കുകൾ. മേലധികാരികളുടെ തുറിച്ചു നോട്ടം.

ഒരു ദുർബലനിമിഷത്തിന്റെ അന്ത്യവിത്തുകൾ തന്റെ സമനില തെറിക്കുവാൻ പര്യാപ്തമാക്കുമെന്നു് കരുതിയതല്ല. താൻ സ്വയം ഒരു ഭ്രാന്തനായിത്തീരുമോയെന്നുപോലും സംശയിച്ചു. ഓർക്കാപ്പറത്താണെങ്കിലും ഒടുവിൽ തനിക്കു് ആ ശിക്ഷയും ലഭിച്ചു.

സ്ഥലം മാറ്റം!

മൈലുകൾക്കപ്പുറത്തേക്കുള്ള "പണിഷ്" മെൻറു് ട്രാൻസ്ഫർ" എന്ന ശിക്ഷ.

ചെറുപ്പത്തിൽ—ഉത്സവപ്പറമ്പിലും, പുറത്തിനും മറ്റും പെൺകുട്ടികളുമായിട്ടുണ്ടാകുന്ന ഉരസലുകളിൽ സ്നേഹിതന്മാരോടൊപ്പം മത്സരിച്ചു് ജയിച്ചിട്ടുണ്ടു്. അമ്പലക്കുളത്തിനടുത്തു് പതുങ്ങിനിന്നും, വാകമരത്തിന്റെ കൊമ്പിൽ കയറിയിരുന്നും രഹസ്യമായി, കുളിച്ചിറൻമാറുന്ന പെൺകുട്ടികളുടെ നഗ്നമേനികളു് പുളകംകൊണ്ടിട്ടുണ്ടു്. അന്നു് അതൊരനുഭൂതിയായിരുന്നു ആനന്ദനിർവ്വതിയായിരുന്നു. അറിയപ്പെടാത്ത വികാരങ്ങൾ തലപൊക്കുന്ന പ്രായത്തിൽ അരുതാത്തതു് പലതും കേൾക്കുകയും, കാണുകയും, പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തു. ഇന്നോ?

എന്റെ മങ്ങിയ ഭാഗ്യനക്ഷത്രം വീണ്ടും ഉദയംചെയ്യുകയാണോ?

പഞ്ചാബി പെൺകുട്ടിയുടെ പട്ടിൽ പൊതിഞ്ഞ ആകാരംകണ്ടുകൊണ്ടുമാത്രം സംതൃപ്തിയേണ്ടിവരുന്നു. അവിടെ നിൽക്കുമോ? ഇന്നിതാ ഒരു പെൺമണി തന്നെ വലവീശുവാൻ അടുത്തടുത്തു് വരുന്നു. ഞാനിട്ടന്ന ചുണ്ടലിൽ പരൽമീനായി അവൾ കൊത്തും. ഞാൻ കണവലിച്ചു് കയറും. അവൾ കരയ്ക്കു് വീഴും. പിടയ്ക്കും. ഒടുവിൽ എനിക്കടിമപ്പെടും.

പഞ്ചാബിപെൺകുട്ടിയുടെ ആകാരവടി

വരവേൽപ്പ്

(പൊന്നര സരസ്വതി)

വരൂ വരൂ പ്രിയ സഹജരേ നിങ്ങൾ വരവേൽക്കുന്നിതാ ജനനികേരളം, ചിരവിരഹിതതനയൻ നിങ്ങളെ നിറഞ്ഞ നീഴ്മിഴി തുളുമ്പിനിൽക്കവേ. പിറന്നനാടിനെ പിരിഞ്ഞു ജീവനം തിരഞ്ഞു ദുർഗ്ഗമപഥങ്ങളിലൂടെ വിദൂരദേശങ്ങളണഞ്ഞു ധീരരായ് സ്വകർമ്മവ്യഗ്രരായ് മരുവിട്ടുപൊഴും, നിതാന്തസുന്ദര പ്രകൃതിരമ്യമീ ഗൃഹാന്തരീക്ഷമേ വേതു് പ്രചോദനം. ഇവിടെയല്ലുമെഴും വിസ്തരി— ചൊരുമഹോത്സവമൊരുക്കുന്നതങ്ങൾ മനുഷ്യരല്ലാതൊരുപോൽവാണൊരു സമതപ സുന്ദര ശുഭദിനങ്ങളെ സ്മരണയിൽ സാക്ഷാത്കരിക്കാൻ; നിങ്ങളും വരുമോ പങ്കിടാനുസലഭാനന്ദം. മനസ്സിനെപ്പോലും മരവിപ്പിക്കുന്ന ധ്രുവപ്രദേശത്തെ കൊടും തണുപ്പിലും, എറിഞ്ഞു കത്തുന്ന ചൂടുവെയിൽ മജ്ജയുരുക്കിട്ടും ശുഷ്കമരുപ്പറപ്പിലും, കടുത്ത യാതന സഹിച്ച നാളുകൾ കഴിക്കുവോർ നിങ്ങൾക്കരുമസ്വപ്നമായ് മനസ്സിലെന്നെന്നുമാളിവിതറുന്ന മധുരസപർഗ്ഗമായ് ലസിക്കും കേരളം! വരവേൽക്കുന്നിതാ വരൂ വരൂ നിങ്ങൾ തറവാടിൻ മുറ്റത്തെത്തുമിച്ചുകൂടി, മധുരസല്ലാപകലവികൾ കൊണ്ടു മനംകുളർപ്പിക്കാമെന്നയുന്മോല്ലാസം.

വുകൾ മനോമുകുരത്തിൽ ഒപ്പിയെടുക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുമ്പോഴെല്ലാം സൂർജിത്സിന്ദിന്റെ ബലിഷ്ഠമായ മാംസപേശികൾകൊണ്ടുണ്ടാക്കിയ കൈത്തലം ആദ്യമായി പിടിച്ചുകലുക്കിയപ്പോൾ ഉണ്ടായ അനന്ദവും ഓർത്തുപോകുന്നു എന്റെ ബഹുമാനപ്പെട്ട സൂർജിത്സിന്ദു്, താങ്കളെന്നോട് കരുണയുള്ള വനായിരിക്കണം.

റെഡ് ടേപ്പ്

[എഴുതുകാൻ, ശിവശങ്കരൻ എം. എ;
ലക്ഷ്യൻ, എസ്. എൻ. കോളേജ്, കൊല്ലം]

കഥാപാത്രങ്ങൾ

1. ഒരു യുവാവ്
2. പത്തം-സെക്രട്ടറിയേറ്റിൽ സൂപ്രണ്ട്
3. മോളി-വനിതാഹോസ്റ്റൽ വാർഡൻ
4. അലക്സ്-ഹോസ്റ്റൽ വാച്ചർ.

ഒന്നാംരംഗം

"വനിതാഹോസ്റ്റൽ. ഗവ. ഉദ്യോഗസ്ഥ കൾക്കുമാത്രം", "സ്വീകരണമുറി" എന്ന് രണ്ടു ബോർഡുകൾ.

ഹാളിൽ ഒരു മേശ, രണ്ടുകസേര. വാച്ചർ അലക്സ് (കാക്കിവേഷം. ബീഡിപുകച്ചുകൊണ്ട് അലസമായി ചുറ്റിത്തിരിയുന്നു)

ഒരു യുവാവ്-(കടന്നുവരുന്നു)

അലക്സ്-നിൽക്കണേ, സാറിന് ആരെ കാണണം!

യുവാവ്-സൂപ്രണ്ട് പത്മാത്ത്!

അലക്സ്-ഇനിയും എത്തിയിട്ടില്ല. അങ്ങോട്ടിരിക്കാമല്ലോ!

യുവാവ്-(ഇരിക്കുന്നു)

അ-അപ്പോൾ സാർ പത്മക്കുഞ്ഞിന്റെ?

യു-നാട്ടിൽനിന്നാ!

അ-പത്മക്കുഞ്ഞിന്റെ?

യു-അമ്മയെ ഇന്നലെയാം കണ്ടു.

അ-ജേ, ജേ! മര! ചിട്ട് രണ്ടുകൊല്ലമായി! ഞങ്ങളെല്ലാം പോയിരുന്നല്ലോ! പത്മക്കുഞ്ഞിന്റെ?

യു-അച്ഛനെ പരിചയമുണ്ട്.

അ-പരിചയപ്പെടാനിടയില്ല. അദ്ദേഹം പേർഷ്യയിൽപ്പോയിട്ട് 35 വർഷമായി. പ

ത്മക്കുഞ്ഞു് അവിടെവെച്ചു് ജനിച്ചതല്ലേ! സാർ പത്മക്കുഞ്ഞിന്റെ?

യു-സഹോദരന്റെ ക്ലാസ്സ് മേറാ!

അ-ഒറ്റടാ, പത്മക്കുഞ്ഞു് റോയല്ലേ? സഹോദരങ്ങളേ ഇല്ലല്ലോ! സാർ പത്മക്കുഞ്ഞിന്റെ?

യു-അയൽവാസിയാ!

അ-അയ്യോടാ, അയ്യലത്തു് കൊടുങ്ങല്ലൂർക്കാളിയേ ഉള്ളു. പിന്നെ, കായലും കടലുമായി സാർ പത്മക്കുഞ്ഞിന്റെ?

യു-പരിചയക്കാരനാ!

അ-എങ്ങനെയുള്ള പരിചയം?

യു-ആഫീസ്സിൽവെച്ചുള്ള പരിചയം.

അ-അപ്പോൾ ആഫീസ്സിൽപ്പോയാൽ മതിയായിരുന്നല്ലോ!

യു-പോയി. അല്ലം മുമ്പ് ഇങ്ങോട്ടു് പോന്നെന്ന് പറഞ്ഞു.

അ-അല്ലം മുമ്പോ? റൊഴിയായി അവർ ടൂറിലായിട്ട്! ഇനിയും മുന്നാട്ടു കഴിഞ്ഞു വത്ര!

യു-അപ്പോൾ ഞാൻ?

അ-സാർ നാട്ടിലന്വേഷിച്ചില്ല.

യ-ഇല്ല. അപ്പോൾ, മുന്നാട്ടുത്തേക്ക് കാണാൻ പറയില്ല?

അ-എന്നില്ല; ഇടയ്ക്കിടെയ്ക്ക് ഇവിടെ വന്ന് തങ്ങിയിട്ടാ പോക്ക്! ആട്ടെ, പുറത്തു പറയാവുന്നതു വല്ലതുമായോ. സാരോ, കാര്യം?

യു-നേരിട്ട റിയിക്കേണ്ടതാണ്. (ഒരു യുവതി രംഗത്തുകൂടിക്കൂടുന്നപോകുന്നു.)

(യുവാവും അലക്സും ഒരു ക്ഷണംനോ

ക്കിനിൽക്കുന്നു)

അലക്സ്—(യുവതിയെ കണ്ണടച്ചുകാണിക്കുന്നു)

യുവതി—(വേഗം നടന്നുമാറുന്നു.)

അ—സർ പത്മക്കുഞ്ഞിനെ നേരിൽക്കണ്ടാൽ അറിയുമോ?

യു—അറിയും;

അ.—പത്മക്കുഞ്ഞിന്റെ നിറമെന്താ?

യു.—വെളുപ്പ്!

അ.—ശ്ലൈ. കറുപ്പല്ലേ? അതോ, അവർക്ക് രണ്ടു നിറമുണ്ടോ? ആളെങ്ങനെ, തടിച്ചോ, ചടച്ചോ?

യു.—തടിച്ചു്!

അ.—അയ്യോടാ, ഇവിടെനിന്നു പോയപ്പോൾ ചടച്ചായിരുന്നല്ലോ! അത്ര പെട്ടെന്നു തടിച്ചോ? ഓ കണ്ണു്?

യു.—കുറിക്കണ്ണു്!

അ.—എന്നാലേ, സാറിനു് ആളു് തെറ്റിപ്പോയി. ഇവിടെത്താമസിക്കുന്ന പത്മക്കുഞ്ഞു് കറുത്തു ചടച്ച നീലക്കണ്ണിയാ! പോയാട്ടെ!

യു.—(എഴുന്നേൽക്കുന്നു) അപ്പോൾ, ഞാൻ ഇനി?

അ.—നിന്നാട്ടെ; സാറിന്റെ പേരു്?

യു.—എസ്സ്. സി. സേനൻ.

അ.—ജോലി?

യു.—ഡോക്ടർ!

അ.—മൃഗമോ, മനുഷ്യനോ?

യു.—മനുഷ്യ ഡോക്ടർ തന്നെ!

അ.—എന്നാലേ, ദേ, ആ കയറിപ്പോയതു് ഇവിടെത്തെ പത്മക്കുഞ്ഞാ! കാണണമെന്നുണ്ടോ?

യു.—കണ്ടാൽ സംശയം തീരുമായിരുന്നു?

അ.—സർ അവരെ ഇതിനുമുമ്പു് കണ്ടിട്ടില്ലേ?

യു.—ഉണ്ടു്.

അ.—എന്നാൽപ്പിന്നെ, എന്തിനു് സംശയം? സാറിനെക്കണ്ടാൽ അറിയുമെന്നല്ലേ. പറഞ്ഞതു്?

യു.—അതേ!

അ.—എന്നിട്ടറിഞ്ഞില്ലല്ലോ!

യു.—ശ്രദ്ധിച്ചിരിക്കുകയില്ല.

അ.—മുമ്പൊരിക്കലും?

യു.—അല്ല, ഇപ്പോൾ, ഈവഴി പോയപ്പോൾ?

അ.—ശ്രദ്ധിച്ചു. അകലെ മാറിനിന്നു് കരേണേരം സൂക്ഷിച്ചുനോക്കിയിട്ടാ പോയതു്;

യു.—നമ്മുടെ സംസാരം കേട്ടോ?

അ.—മുഴുവൻ കേട്ടു. അവർ മാത്രമല്ല, ഇവിടെത്താമസിക്കുന്ന എല്ലാ ഉദ്യോഗസ്ഥകളും!

യു.—അതെങ്ങനെ?

അ.—അതങ്ങനാ, ഇവിടെ ആരെങ്കിലും വിശേഷാൽ വന്നാൽ അവരെല്ലാം ശ്രദ്ധിക്കും.

യു.—അതെന്തിനു്?

അ.—അതുമങ്ങനാ! ഇതു് കോ-ഓപ്രിററാ!

യു.—എന്നു് പറഞ്ഞാൽ?

അ.—ഉദ്യോഗസ്ഥകൾ കൂട്ടായിത്താമസിക്കുന്ന സ്ഥലം, ഓരോരുത്തർക്കും മറ്റുള്ളവർ കൂട്ടു്, അല്ലാതെ, ഈ സിറ്ററിയിൽ താമസിക്കാൻ പററുമോ?

യു.—ഒന്നു് വിളിച്ചാട്ടെ!

അ.—അവരെ എല്ലാവരെയുമൊന്നോ? അതുവേണോ? അവരെല്ലാം ഈ മുറിക്ക് ചുറ്റുമുണ്ടു്.

യു.—അതെന്തിനു്?

അ.—അതങ്ങനാ, വന്നതാരെന്നറിയേണ്ട? എങ്ങനെയുള്ള ആൾ? എന്തിന്നു വന്നു?

യു.—അപ്പോൾ ഇവിടെ ആരേയും ഒറ്റക്കു കണ്ടാൻ പററില്ലേ?

അ.—പററും, ഇതു് അലക്സിന്റെ മാത്രം.

യു.—മറ്റുള്ളവാരെക്കണ്ടാൻ?

അ.—അവർ കൂട്ടായി വന്നുനിൽക്കും. കാണേണ്ട ആളെപ്പറയണം, കാണാം, സംസാരിക്കാം! അവരെല്ലാം ചുറ്റും നിൽക്കും. വിളിക്കട്ടെ!

യു.—വേണ്ട!

അതെന്താ?

യു.—അതങ്ങനാ! ഞാൻ ആഫീസ്സിൽ ചെന്നു് കണ്ടു് സംശയം തീർത്തുകൊള്ളാം.

അ.—അപ്പോൾ എന്റെ വെയിറ്ററിംഗു്

ചാർജ്ജ്? അതേ, സാറിന്റെ ഈ ബോധം
ക്കെ ഇതേവരെ സഹിച്ചതിനുള്ള ചാർജ്ജ്?

യു.-അതവർക്കുംകൂടി കൊടുക്കേണ്ടി വ
രുമോ?

അ.-എനിക്കുള്ളത് ആദ്യമിങ്ങതാ! പി
ന്നീടൊന്നും, അവരുടെ കാര്യം.

യു.-പോക്കറ്റിൽനിന്നും ഒരഞ്ചുരൂപാ
നോട്ടു എടുത്തു നീട്ടുന്നു.)

അ.-പോക്കറ്റിൽനിന്നും എന്താലേ, ഭേ, ഇ
വിടെ ഇരുന്നാട്ടെ. പത്മക്കുഞ്ഞിനെ ഇങ്ങോട്ടു
പറഞ്ഞതയ്ക്കാം.

(യു.-കമ്പോളത്തിൽ ഇരിക്കുന്നു)

(തവനിക)

രണ്ടാം രംഗം

(അതേ ഹാൾ)

യുവാവ്-(ഉത്കണ്ഠയോടെ ഇരിക്കുന്നു)
(പത്മവും വാർഡൻ മോളിയും കണുവരുന്നു.)

മോളി-(യുവാവിനോടു)എന്താണു കാര്യം

യു.-ഞാൻ വീട്ടിൽപ്പോയിരുന്നു

മോ.-എവിടെ?

യു.-കൊടുങ്ങല്ലൂരിൽ!

മോ.-അവിടെ ആരുടെ വീടാണു്?

യു.-പത്മത്തിന്റേതു്.

മോ.-എന്നിട്ടു്?

യു.-ഇവിടെ ഉണ്ടെന്നു പറഞ്ഞു.

മോ.-ആരു്?

യു.-വീട്ടിലെ വാച്ചർ

മോ.-വാച്ചറോ? വീട്ടു് വാടകയ്ക്കു് കൊടു
ത്തിരിക്കുകല്ലേ? അവിടെ വാച്ചറൊന്നുമില്ല.

യു.-പ്രശ്നമേന്മയോടെ ഒരു വിവാഹക്കാര്യമാണു്.

മോ.-ആർക്കു്?

യു.-പത്മത്തിനു്.

മോ.-അതു ഊട്ടിച്ചു കഴിഞ്ഞുപോയ
ല്ലോ.

യു.-എവിടെ?

മോ.-എങ്ങുമില്ല

യു.-വരൻ?

മോ.-ആരുമില്ല

യു.-എന്നു പറഞ്ഞാൽ?

മോ.-വിവാഹം വേണ്ടെന്നു വച്ചിരി
ക്കയാ

യു.-പിന്നെ?

മോ.-ആഫീസ് കാര്യം മാത്രം മതി
യെന്നു്!

യു.-കാരണം?

മോ.-ആഫീസ്കാര്യം മുറുപോലെ നട
ക്കേണ്ട, അതുകൊണ്ടുതന്നെ!

യു.-അതിനു് വിവാഹംതടസ്സമാണോ?

മോ.-അതേ!

യു.-തടസ്സമില്ലാത്തവിധം?

മോ.-അങ്ങനെ ഒരു വിധവുമില്ല

യു.-അത്രയ്ക്കു് ആഫീസ്സീനായി ആത്മാ
ർപ്പണം വേണോ?

മോ.-വേണം! എങ്കിലേ പ്രമോഷനു്
സാദ്ധ്യതയുള്ളു.

യു.-അപ്പോൾ വിവാഹിതകൾ?

മോ.-അവർ ആഫീസ്സിൽധാരാളമുണ്ടു്

യു.-അവർക്കു് പ്രമോഷൻ സാദ്ധ്യത?

മോ.-പ്രമോഷനു് ജോലിയിലെ കഴി
വേനോക്കു! ഒറ്റയോ ഇരട്ടയോ എന്നു നോട്ട
മില്ല

യു.-അപ്പോൾ പത്മത്തിനു വിവാഹം
ആകാമല്ലോ.

മോ.-പണ്ടേ വേണ്ടെന്നു് വച്ചതു്

യു.-എന്തുകൊണ്ടു്?

മോ.-വേണ്ടെന്നു് വയ്ക്കാൻ സ്വാതന്ത്ര്യ
മില്ലേ?

യു.-വേണ്ടെന്നു വയ്ക്കാനുംസ്വാതന്ത്ര്യം
ആകാമല്ലോ!

മോ.-അതു് സ്വാതന്ത്ര്യം ദുരുപയോഗ
പ്പെടുത്തലാകും?

യു.-എന്നാലും ഭരണഘടനാലംഘന
മാണെന്നാകയില്ലല്ലോ?

മോ.-ഇതൊക്കെ വെറും വ്യക്തികാര്യ
മല്ലേ?

യു.-വ്യക്തി, സമുദായത്തിനും സമൂഹ
ത്തിനും യോജിച്ച നിലയിൽപ്പെരുമാറേണ്ട?

മോ.-എന്തു്; ഒരാൾക്കു് ഒരാൾക്കു് ജീവി
ക്കാൻ പാടില്ലേ; ജീവിക്കുന്നില്ലേ?

യു.-അതു് ജീവിതമാണോ?

മോ.-പിന്നെ മരണമാണോ?

യു.-മരണവുമല്ല;ജീവനരണമാണു്.

മോ.-അങ്ങനെയും കഴിയുവാൻ അനുവദി

With Compliments

From

PREMIER PRINTERS PTE. LTD

BLK. 1, 5th FLR. 507-508

P. S. A. MULTI - STOREY COMPLEX

PASIR PANJANG ROAD,

SINGAPORE 5.

TELEPHONE: 2727838

With Best Compliments

of

**HAK HENG SIANG
TADING Co. [Pte.] Ltd.**

No. 41, Carpenter Street

Singapore 1,

Office Tel: 434789 & 435780 /

Godown Tel: 434609

With Best Compliments

of

GIM HUAT CHAN

No. 38, Upper Circular Road,

Singapore 1.

Tel: 95687 & 95688

Cable Address: "Torchrice"

ചൂഷ്ടേ?

യു.—പാടില്ല

മോ.—എന്തുകൊണ്ട്?

യു.—പത്തത്തെപ്പോലെയുള്ളവരുടെ മാതൃകാപരമ്പര ഈ ലോകത്തിനാവശ്യമുണ്ട്.

മോ.—എന്തിന്?

യു.—ലോകം നിലനിൽക്കാൻ; വളരാൻ!

മോ.—അല്ലെങ്കിൽ ലോകം നിലനിൽക്കില്ല; വളരില്ലേ?

യു.—ഇങ്ങനെ ഓരോവ്യക്തിയും തീരുമാനിച്ചാൽ!

മോ.—എന്തിന്, എല്ലാവ്യക്തികളേയും കൂട്ടിപ്പിടിക്കുന്നു?

(ഫോണിൽ ബെൽ)

മോ.—ഞാനിതാ വരുന്നു. (ഓടിമറയുന്നു)

യു.—ഉദ്യോഗസ്ഥകളിൽ അങ്ങനെ ഒരു ദൃശ്യം വളരുന്നുണ്ട്?

പത്തം.—എങ്ങനെ?

യു.—വിവാഹം പാടില്ലെന്ന്, അത്ഭുതമാണ് ശാപമാണ്, എന്നൊക്കെ.

പ.—ഒരതിർത്തിവരെ അത് സത്യമല്ലേ?

യു.—അതൊരു കാഴ്ചപ്പാടുമാത്രം തിരിച്ചറിയണം.

പ.—എങ്ങനെ?

യു.—അവരെ ആ പദവിയിൽ ഉയർത്തി വിട്ടതുപോലെയോ, അതിനപ്പുറമോ പിൻഗാമികളേയും കയറ്റി വിടണമെന്ന്.

പ.—അത് ഒരു കൂട്ടം ബുദ്ധിജീവികളുടെ വാദമാണ്. എന്റെ മുൻഗാമി പേർഷ്യയിലെ ഒരു കമ്പനി സൂപ്പറുമായിരുന്നു.

യു.—(ഉദ്ദേശത്തോടെ) അപ്പോൾ നിങ്ങളാണോ പത്തം? ആ പോയത്?

പ.—വാർഡൻ മോളി!

യു.—ഞാൻ ആ ശ്രീമതിയെ വല്ലാതെ ബോർ ചെയ്തു.

പ.—സാരമില്ല. ഇവിടത്തെ ചിട്ട ഇങ്ങനെയാ!

യു.—എന്നെ പരിചയപ്പെടുത്തിയില്ലല്ലോ?

പ.—നാട്ടുകാരെന്നല്ലേ. തട്ടിമുളിച്ചത്. ഇനിയും പരിചയപ്പെടുത്തൽവേണോ?

യു.—എന്റെ നാട് കൊട്ടാരക്കരയാ. ജോലി?

പ.—എനിക്കറിയാത്തതൊന്നുമില്ല.

യു.—പ്രായം?

പ.—കേൾക്കേണ്ട!

യു.—വന്നത്?

പ.—വേഗം തിരിച്ചുപോകാൻവേണ്ടിയാണ്.

യു.—അല്ല, പത്തത്തെക്കാണാൻമാത്രമാ!

പ.—കണ്ടില്ലേ. ഇനി മടങ്ങരുതോ?

യു.—ഞാൻ പ്രപ്പോസൽവയ്ക്കുകയാണ്

പ.—അവിടെ ഇരുന്നോളെ.

യു.—അടുത്ത സ്റ്റേപ്പ്?

പ.—നീക്കണമെന്നില്ല.

യു.—ഇതും ചുവപ്പുനാടയിൽക്കുരുക്കമോ!

പ.—ഇല്ല. ചവറുകുട്ടയിലേക്കുതന്നെ.

യു.—ദുഃഖിമാനം കൊണ്ടായിരിക്കും?

പ.—അല്ല, അഭിമാനത്തിന്റെ പേരിൽ

യു.—എന്താ, ഒരു സ്ത്രീയോട് ഒരു പുരുഷന് വിവാഹാഭ്യർത്ഥന നടത്തിക്കൂടെ?

പ.—പ്രേമാഭ്യർത്ഥനപോലും നടത്താം.

യു.—അപ്പോൾപ്പിന്നെ?

പ.—അത് സ്വീകരിക്കുകയോ നിരസിക്കുകയോ ചെയ്യേണ്ടത് ആ സ്ത്രീയാണ്.

യു.—സ്വീകരിച്ചാലേത്?

പ.—നിരസിച്ചാലേത്?

യു.—ഒരുപാടിയുമില്ലാതെ?

പ.—അതേ, അങ്ങനെതന്നെ!

യു.—(എണ്ണിററിട്ട്) ഞാൻ?

പ.—നന്ദി വാച്ചറോടു പറഞ്ഞാൽ മതി!

യു.—നന്ദിയല്ല. ക്ഷമാപണം.

പ.—അതും അയാളോടു മതി.

യു.—വിട ചോദിക്കൽ.

പ.—(അകലേയ്ക്കു ചുണ്ടിക്കാണിച്ചിട്ട്) ദേ, അയാൾ വിളിക്കുന്നു. അങ്ങോട്ടു ചെല്ലൂ!

യു.—(സ്കൂപ്പുനായി ഒരു ക്ഷണം നിൽക്കുന്നു; നടന്നു മറയുന്നു.)

മോളി (മടങ്ങിവന്നിട്ട്) പോയോ?

പ.—പോയി.

മോ.—എങ്ങനെ?

പ.—ഇഷ്ടപ്പെട്ടു; പക്ഷേ?

മോ.—തുറന്നു പറഞ്ഞില്ലേ?

പ.—അങ്ങനെയങ്ങു പറഞ്ഞാൽ?

മോ:-ശരിയാ, എല്ലാവരും കേൾക്കില്ലേ?
വീണ്ടും വരുമോ?

പ:-അത് കണ്ടറിയണം?

മോ:-അപ്പോൾപ്പിന്നെ?

പ:-വീണ്ടും വരാൻ ചങ്ങറമുണ്ടോ, എ
ന്നുകൂടി അറിയേണ്ടേ?

മോ:-എല്ലാം ഫയലുകളോടുള്ള പെരുമാ
റ്റരീതി തന്നെ!

പ:-ഓ, കറേ ഇഴയട്ടേ!

മോ:-അതേ, മേലുകീഴ്-

പ:-അല്ല, കീഴ്മേ ! പരുഷമുണ്ടോ
എന്നറിയണം.

മോ:-അതിന് തൊലിക്കട്ടി എന്നു പറ
ഞ്ഞാൽപ്പോരേ?

പ:-പോരാ, ഉൾക്കട്ടി എന്നുതന്നെ പറ
യണം.

മോ:-എന്തായാലും ഇത്രയിടം വന്നില്ലേ?

പ:-അതുകൊണ്ടല്ലേ, ഒരു ചാൻസ് കൊ
ടുത്തത്.

മോ:-അതിനെന്നെ ബലിയാടാക്കണമാ
യിരുന്നോ?

പ:-മോളിക്കു തന്നെ ആളെക്കിട്ടുമായിര
ന്നു, ഇടക്കു ഞാൻ എന്തെപ്പററിച്ചൊഴിയിര
ന്നെങ്കിൽ!

മോ:-എനിക്കയാളെ ഇഷ്ടപ്പെട്ടില്ല!

പ:-അതെന്ത്?

മോ:-നീ കേറി ഇഷ്ടപ്പെട്ടതുകൊണ്ട് (അ
കലേക്ക് ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചുകൊണ്ട്) ദേ, ആ
ൾ കടന്നുപോകുന്നു.

പ:-എവിടെ? (എത്തിനോക്കിനിൽ
ക്കുന്നു.)

മോ:-പത്തം, വാച്ചർ നമ്മെ വിളി ന്നു.
വിനോദം വല്ലതുമുണ്ടാകും, വത്ര!

(രണ്ടുപേരും ചിരിച്ചു ഹകുകോർത്തു ന
ടുന്നു മറയുന്നു.)

(യവനിക)

മുന്നാംരംഗം

(അതേഹാൾ)

(വാച്ചർ അലക്സ്, പത്തം, വാർഡൻ മോളി
എന്നിവർ സംസാരിച്ചുകൊണ്ടു നിൽക്കുന്നു)

അലക്സ്:-അത് പുതിയ ചീഫ് സെക്രട്ട

*With best Compliments
from*

Federal Commercial Company

**IMPORTERS & EXPORTERS
WHOLESALEERS & STOCKISTS**

No. 48, MARKET STREET

P. O. BOX No. 1018

SINGAPORE-1.

TEL: 432820, 918775

CABLE: "GODFEARING"

റിയായിരുന്നു, പൊന്നേ!

പത്തവും മോളിയും:-(ഞെട്ടുന്നു)

അ.-എ.എ.എസ്സുകാരൻ, നാട്ടുകാരൻ, പക്ഷേ

മോ:-എന്തു പക്ഷേ?

അ:-ഇവിടെപ്പലരും ടൂറിനാണെന്നു ഡയറിയിൽ എഴുതിയിട്ടിട്ടു്, കോവളത്തും തേക്കടിയിലും കോളിക്കുകയാ പോലും?

പ.-എന്നു പറഞ്ഞോ. വാച്ചർ,

അ:-പറഞ്ഞെന്നോ? പത്തക്കഞ്ഞിനെ കഴിഞ്ഞയാഴ്ച കോവളത്തുവച്ചുകണ്ടു. മിനിയാന്നു് തേക്കടിയിൽവച്ചുകണ്ടു. നാളെയിനി മലമ്പുഴയിലോ പീച്ചിയിലോ, എവിടെയായിരിക്കുമെന്നാ എന്നോട്ടു് ചോദിച്ചതു്!

പ:-വാച്ചർ എന്തു പറഞ്ഞു?

അ:-എന്റെ വയററത്തടിക്കുതേ. എന്ന് കെഞ്ചി. എന്നിട്ടു് എനിക്കൊന്നും അറിവില്ല, എന്ന് പറഞ്ഞു. അപ്പോഴേ, താനല്ലേ. ഏതു വെളുപ്പിനും ഈ ഗേറ്റ് തുറന്നുകൊടുക്കുന്നതെന്നായി, പുളളിക്കാരൻ

മോ:-അതു് നൈററ് ഡ്യൂട്ടിക്കാരനാ എന്നു് വാച്ചർക്കു് പറഞ്ഞൊഴിയാമായിരുന്നില്ലേ?

അ:-അതെങ്ങനെ? അങ്ങനെ ഏട്ടിൽ ഒരുത്തന്റെ പേരല്ലാതെ പയററിപ്പുണ്ടോ?

പ:-വലിയ ഗൗരവത്തിലായിരുന്നോ പോക്കു്?

അ:-പിന്നല്ലാതെ: ഇവിടെ ഉള്ളവരെ യെല്ലാം നേരത്തേതന്നെ അറിയാമായിരുന്നെന്നും ഇത്രയും പ്രതീക്ഷിച്ചില്ലെന്നും പറഞ്ഞു.

പ:-പിന്നെന്തിനാ, അന്തസ്സായി ചോദ്യം ചെയ്യാതെ, കോമാളി വേഷവും കെട്ടി ഇവിടെ വന്നതു്?

അ:-അതു് ഇവിടെത്തെ പഴയരീതികൾക്കു് വല്ല മാറ്റവുമുണ്ടോ, എന്നറിയാനായിരുന്നു.

മോ:- എന്തൊന്നാ പഴയരീതി?

അ:-പണ്ടിവിടെ വൈകുന്ദം വലിയ ആൾക്കൂട്ടമല്ലായിരുന്നോ, ഓരോ വഴിക്കു് ആട്ടിത്തെളിച്ചുകൊണ്ടുപോകാൻ?

മോ:- ഏറ്റവും ഇങ്ങോട്ടുവരാതെതന്നെ

അങ്ങോട്ടു തേടിപ്പോകുകയാണെന്നു് പറഞ്ഞിരിക്കും?

അ:-പറഞ്ഞതത്രയുമല്ല; നല്ലപേരുകെക്കളഞ്ഞു കളിച്ചെന്നാ! പത്തക്കഞ്ഞിനു് സ്പെൻഷ്യൽ ഓർഡർ ഇട്ടിട്ടുണ്ടെന്നാ!

പ:-എന്നിട്ടു് ഏകാംഗക്കമ്മീഷനായി അന്വേഷണത്തിനിറങ്ങിയതായിരിക്കും?

മോ:-ഇങ്ങനെ കുറെ വെള്ളാനകൾ! ഇവർ നാട്ടുവെളുപ്പിച്ചേ അങ്ങേ;

പ:-ഇവിടെ വിജിലൻസു് വിഭാഗമില്ല, നമ്മെ നിരീക്ഷിക്കാൻ?

മോ:-എന്നുവെച്ചു് മേലധികാരിക്കു് നമ്മെ വാച്ചറുചെയ്തുകൊണ്ടുണ്ടോ?

അ:-ഇവിടെ എല്ലാവരും കുത്തഴിഞ്ഞു കിടക്കുകയാ പോലും?

പ:-എന്താൽ എടുത്തുടച്ചിച്ചിട്ടു്, ഉമ്മവെച്ചിട്ടു് പോകട്ടെ?

അ:-അങ്ങനെയങ്ങുപോകുമോ? കുറഞ്ഞാലും മൂന്നു് വർഷം?

പ:-ഞങ്ങളൊന്നു് നോക്കട്ടെ; പോകുമോ എന്നു് പോക്കാമോ എന്നു്?

മോ:-അതിനെപ്പറ്റിയും വല്ലതും തട്ടിവിട്ടിരിക്കും?

അ:-തട്ടിവിട്ടു. അവിടെ എല്ലാവരും ഒറ്റക്കെട്ടാ; മേലധികാരികളെ മാത്രമല്ല; മന്ത്രിമാരെയും തട്ടിനിലത്തിടാൻ ആ കൂട്ടുകെട്ടു് മടിക്കയില്ലെന്നു്!

പ:-എന്നിട്ടു്, ആ കൂട്ടുകെട്ടു് പൊളിക്കും എന്നു് പറഞ്ഞോ?

അ:-പറഞ്ഞു. തുത്തുവാരീ അകലെ അകലേക്കുളയും; വെള്ളം തളിച്ചു് തുലമാക്കും.

മോ:-ഓ, ഇതുപോലെ എത്ര ശ്രമങ്ങൾക്കുണ്ടിരിക്കുന്നു? ഇതു് വെറും നാണല്ലേ?

അ:-അതും പറഞ്ഞു. നാട്ടുകാരനെന്നുവെച്ചു് നിങ്ങൾക്കൊക്കെ പരമപുച്ഛമാണെന്നു്! അതുകൊണ്ടാ, നേരിട്ടിറങ്ങി, കുറുകൃത്യങ്ങൾ കണ്ടുപിടിച്ച് ശിക്ഷിക്കാൻ നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നതെന്നു്.

മോ:-അയാളുടെ ഒരു ശിക്ഷ? അതിനു് അപ്പീലില്ലായിരിക്കും?

അ:-രാഷ്ട്രീയക്കാരുടെ ചട്ടക്കൂട്ടാപോലും നിനങ്ങൾ, ഭരിക്കുന്നവരുടെയും അല്ലാത്തവരുടെയും?

എല്ലാ സുഹൃത്തുക്കൾക്കും ഞങ്ങളുടെ
തീരുവോണാശംസകൾ

BEST WISHES FOR ONAM 1978

FROM

N. S. DHARAN & Co.

207, MacPHERSON ROAD,

SINGAPORE 13.

TEL: 2824072

പ:—അതിനെന്ത്? അതാ ഞങ്ങളുടെ ചുണ്: ഏ, പാർട്ടി ഭരിക്കാൻ വന്നാലും ഞങ്ങൾക്ക് പൂർണ്ണം!

അ:—നിങ്ങളുടെ ഭരണമേ ഇതേ വരെ ഇല്ലാത്തതിൽ നടന്നിട്ടുള്ള പോലും? അല്ലാതെന്ന് നടക്കുമോ, എന്ന് നോക്കിയിട്ടേ പോകൂ, പോലും?

മോ:—അങ്ങനെ എത്ര അവമാർ നടത്താൻ നോക്കിയതാ! എന്നിട്ട് നടന്നോ, നടക്കുമോ? കള, ഈ പുളുത്താന്റെ പുളുമാണ്!

പ:—അങ്ങനെയങ്ങു വിട്ടുകൊടുക്കി യൂണിയനുകളെയല്ലാതെ ഇപ്പോൾത്തന്നെ അറിയിക്കണം. നാളെ മുതൽ എല്ലാ ഫയലുകളും കീഴ് മേൽ മറിക്കണം. ഒന്നും എങ്ങും നടന്നു കൂടാ; സെക്രട്ടറിയേറ്റു തന്നെ സ്കൂളിപ്പിക്കണം.

അ:—അതൊക്കെ നടന്നു കഴിഞ്ഞെന്നേ; സ്കൂളിപ്പിച്ചപ്പോഴല്ലേ, പുളുക്കാരൻ നെട്ടോട്ടം തുടങ്ങിയത്. മന്ത്രിസഭ വീഴുമെന്നോ വീഴ്ത്തുമെന്നോ, എന്തോ പറഞ്ഞു?

മോ:—വീണാലേന്ത്, വാണാലേന്ത്? മന്ത്രിമാരും അവരുടെ പിള്ളാരും അനുഭവിച്ചോളം ഇയാൾ അതിനെന്തോ പുളുത്താനാ?

പ:—ആൾ കെട്ടിയിട്ടുണ്ടോ?

അ:—അതു വല്ലതും ചോദിക്കാൻ പറയുമോ?

മോ:—വാടയുണ്ടോ?

അ:—ഏതോ കൂടിയ സിക്രട്ടറിയുടെ വാട; വേറെ ഒന്നുമില്ല.

പ:—അതല്ല; വല്ല വ്രണമോ വീക്കമോ കൊണ്ടുള്ള വാട?

അ:—അങ്ങനെയങ്ങു കേറി വാട പിടിക്കാനൊക്കുമോ?

പ:—ഏതായാലും വലിയ പോസ്റ്റാ! നാടകത്തിലോ സിനിമയിലോ അഭിനയിച്ചിരിക്കും?

മോ:—പക്ഷേ അല്പം മുമ്പ് ഇവിടെക്കിടന്ന് വെള്ളം കുടിച്ചിട്ടാ പോയത്.

അ:—പോയിട്ടില്ല; ഉടനേ വരുമെന്നാ ഒടുവിൽപ്പറഞ്ഞത്.

പ:—എന്തിന്?

അ:—സർച്ചിനെന്തോ മറ്റൊരാൾ പറഞ്ഞു.

ഞാനിവിടെ ഉണ്ടായിരിക്കണമെന്നും താക്കീത് തന്നു.

മോ:—താക്കീതോ?

അ:—ഓ, അതു തന്നെ. ഞാൻ ക്ലാസ്സ് ഫോറല്ലേ, എന്താ വച്ചാത്തത്?

പ:—എന്നാലും അയാളുടെ തകപ്പന്റെ പ്രായമുണ്ടെന്നോർക്കേണ്ടേ?

മോ:—അയാൾക്കു ഏതു തകപ്പൻ?

അ:—എനിക്ക് തോന്നുന്നത് ഏതോ പട്ടിക ജാതിയാണെന്നാ!

മോ:—അങ്ങനെ പറഞ്ഞോ?

അ:—അങ്ങനെയങ്ങു പറയുമോ?

മോ:—എങ്കിൽ പഴിയുണ്ട്.

അ:—അതും പറഞ്ഞു സിക്രട്ടറീറു മുപ്പും മുന്നാക്കുകാരുടെ കൗതുകയാണെന്ന്. അവരുടെ മുമ്പേ അവിടെ നടക്കൂ എന്ന്.

പ:—ഇയാൾ ഇപ്പോൾ അതു തുലച്ചുകുളയ്ക്കുമായിരിക്കും?

മോ:—തീയോടാണു് കളിക്കുന്നതെന്ന് വാച്ചർ പറയാത്തതെന്ത്?

അ:—എന്നെക്കൊണ്ടു് അങ്ങനെയൊക്കെപ്പറയാൻ പറയുമോ?

പ:—എന്നാലും വാച്ചർ എന്തെങ്കിലും പറഞ്ഞിരിക്കും?

അ:—പറഞ്ഞു. "ഇതു് കേരളമാണേ കണ്ടേ!" എന്ന്!

(മുണപേരും ചിരിക്കുന്നു)

(യവനിക)

നാലാം രംഗം

(അതേഹാൾ)

വാച്ചർ അലക്സ്:—(അക്ഷമനായി നിൽക്കുന്നു)

പത്മം:—(പരിക്ഷീണയാധി കടന്നു വരുന്നു)

അ:—എന്തായി കണ്ടേ!

പ:—ഞാൻ ഡിസ് മിസലായി.

അ:—എങ്ങനെ?

പ:—എന്റെ പേരിലുള്ള ചാർജ്ജല്ലാം തെളിഞ്ഞു.

അ:—തർക്കിച്ചിട്ടു നിന്നില്ലേ?

പ:—എന്തോ തർക്കിക്കാൻ?

അ:—തോളിക്കുഞ്ഞെവിടെ?

പ:—മോളി ഇപ്പോൾ വരും. ഓക്കി വി

ഉരിക്കാൻ പോയിരിക്കുന്നു.

അ:—എന്തിനാ?

പ:—നാട്ടിലേക്കു പോകാൻ.

അ:—ആർക്കു?

പ:—ഞങ്ങൾക്കു രണ്ടുപേർക്കും

അ:—മോളിക്കുഞ്ഞിന്റേയും ജോലി പോയോ?

പ:—ജോലി പോയെന്നു മാത്രമല്ല; അവർക്കു പിഴശിക്ഷയുമുണ്ട്.

അ:—എന്തു പിഴ?

പ:—പതിനായിരം രൂപ!

അ:—അതെന്തിനാ?

പ:—ഈ വനിതാ ഫോസ്റ്റലിന്റെ വാർഡൻ എന്ന നിലയിൽ അവർ വലിയ വെട്ടിപ്പു നടത്തിയതായിത്തെളിഞ്ഞു.

അ:—പിഴ കെട്ടിവച്ചോ?

അപ്പോഴേ കെട്ടിവച്ചു.

അ:—ഇവിടെ എന്തു വെട്ടിപ്പു നടന്നു, പൊന്നേ?

പ:—എല്ലാം വെട്ടിപ്പായിരുന്നു. ചീഞ്ഞ മലക്കറി, മീൻ, മുട്ട, എറച്ചി:

അ:—എവിടെയാ അങ്ങനെ അല്ലാത്തതു്

പ:—അവയുടെ കൺട്രാക്ടർമാർതന്നെ അവൾക്കെതിരെ മൊഴികൊടുത്തു.

അ:—അതങ്ങനെ വത്ര! ഇനി മറ്റൊരു വാർഡനെയല്ലേ, അവർക്കു വേണ്ടതു്? മോളിക്കുഞ്ഞിനെ എന്നും എറാൻ മുളിപ്പിക്കാൻ പറയുമോ?

പ:—(ദുരന്തേക്കു നോക്കിയിട്ട്) ദേ, മോളി വരുന്നു.

മോളി:—(കണ്ണീർ തുടച്ചു കൊണ്ടു് കടന്നു വന്നു്) വാച്ചറേ എല്ലാമറിഞ്ഞോ?

അ:—അറിഞ്ഞു.

മോ:—കർത്താവിന്റെ ഹിതം അത്!

അ:—കുഞ്ഞിനി എങ്ങോട്ടാ?

മോ:—അതാണാലോചിക്കുന്നതു്. തൽക്കാലം വീട്ടിലേക്കു തന്നെ.

അ:—പിന്നെ?

മോ:—ദുബായിൽ ഒരു കോളു് കണ്ടുവെച്ചു.

പ:—അതിനിപ്പറുമോ?

മോ:—എന്തുകൊണ്ടു്?

പ:—ഇവിടെ ശിക്ഷവിധിച്ചതല്ലേ.

മോ:—ഓ അതവിടെ ആഴറിയാൻ?

അ:—ഇവിടെനിന്നും അറിയിക്കയില്ലേ?

മോ:—ഇല്ല. സിക്രട്ടറിയേറ്റിൽ നിന്നും എങ്ങനെയെങ്കിലും ഇറങ്ങിയാൽപ്പിന്നെ ആരും തിരിഞ്ഞു നോക്കില്ല.

അ:—അതു് നേരം! എത്ര മുൻമന്ത്രിമാരാതെ വിലവയ്ക്കുന്നതു്?

പ:—മന്ത്രിമാർ മാത്രമോ? മുൻ ചീഫ് സിക്രട്ടറിമാരമില്ലേ?

അ:—ഉണ്ടു്. പെൻഷൻ പററിയതായിരിക്കും. എന്നാലും ആയ കാലത്തു്?

പ:—കുറേ തകർത്തുകാണും, ഇല്ലേ? പക്ഷേ അവർക്കിപ്പോൾ ഒരു കോളുണ്ടു്; അന്വേഷണക്കമ്മീഷൻ!

അ:—അതു് നാഷ്ണലിസ്മാർക്കു് ആർക്കും വേണ്ടാത്തതേ കിട്ടൂ!

പ:—ആയിക്കോട്ടെ. അതിന്റെ വാലിൽത്തൂങ്ങി കുറേനാൾ കൂടി ഇഴഞ്ഞു നടക്കുകതോ?

അ:—എന്നാലും കഷ്ടമാണേ!

മോ:—എന്തു കഷ്ടം?

അ:—വാതത്തിന്റെ മുക്കും പുതപ്പും കോളാമ്പിയും പിന്നെ മറ്റൊക്കേസ്സു് കെട്ടുമായുള്ള ആ നടത്ത!

(അകത്തു് ഫോൺബെൽ)

മോ:—(മുന്നോട്ടു നീങ്ങിയിട്ട്, എനിക്കു അററൻഡ് ചെയ്യാമോ?

പ:—ഓ, പകരം ആൾവരുംവരെ!

മോ:—എന്നാലും വേണ്ട; വാച്ചറേ ഒന്നററൻഡ് ചെയ്തേക്കൂ!

അ:—(അകത്തേക്കോട്ടുന്നു, ഫോൺ ശ്രദ്ധിക്കുന്ന ശബ്ദം. അകത്തുനിന്നും ഉച്ചത്തിൽ) ഞേ, ഞേ, വീണോ? ഞാ, ഞാ! (പുറത്തേക്കു് ഓടിവന്നിട്ടു് മന്ത്രിസഭ വീണെന്നു്!

പത്തയും മോളിയും—എപ്പോൾ?

അ:—ഇപ്പോൾ! ഇനി പ്രസിഡണ്ടു് ഭരണമാണെന്നു്!

പ:—എന്നാലും നമുക്കു് രക്ഷയില്ല.

മോ:—പ്രസിഡണ്ടിനുവേണ്ടി ഗവർണ്ണർ വീണ്ടും ഒപ്പിടമെന്നുമാത്രം ഭരണം ചീഫ് സിക്രട്ടറിയുടെ ചൊല്ലടിയിൽത്തന്നെയായിരിക്കും.

അ—എന്നാലും ഒന്ന് ശ്രമിക്കുകതോ?

പ—എന്തിന്?

അ—ഈ പിഴശിക്ഷയൊക്കെ ഒന്നിച്ചു

ചെയ്യാൻ

പ—പററില്ല.

മോ—ഏതായാലും ഒന്നിനും ഞാനില്ല.

ഞാൻ ദുബായിയിലേക്കുതന്നെ.

അ—എന്നാൽ പത്മക്കുഞ്ഞിനെക്കൂടി?

മോ—അതെന്തിന്? പത്മത്തിന്റെ അ

ച്ഛൻ പേർഷ്യയിലില്ലേ?

പ—ഞാനൊന്നു നിശ്ചയിച്ചു.

അ—എന്ത്?

പ—രാഷ്ട്രീയത്തിലേക്കിറങ്ങി ഒന്നു പ
യാറാൻ!

അ—എന്നിട്ട്?

പ—ചുരുങ്ങിയത് എനിക്ക് ഒരു മന്ത്രി
യെങ്കിലും ആയിക്കൂടെ?

മോ—എവിടെ! ഇവിടെയോ കേന്ദ്രത്തി
ലോ?

പ—തരംപോലെ.

അ—അതിനേക്കാളും കുഞ്ഞിനും ഒരു
ഐ. എ. എസ്സ്. എടുത്തുകൂടെ?

പ—ഇനിപ്പററില്ല; പ്രായംപോയി. സ
ർവ്വീസിലായിരുന്നെങ്കിൽ എങ്ങനെയും തട്ടി
യെടുക്കാമായിരുന്നു.

മോ—പത്മം, രാഷ്ട്രീയംമതി! നിനക്കു
പ്പോൾത്തന്നെ കുറേ നേതാക്കളെ പരിചയമി
ല്ലേ? അപ്പോൾ ഉയരാൻ എളുപ്പമാണ്.

അ—കുഞ്ഞു് ഒരിന്ദിരാഗാന്ധിതന്നെയും

കണ്ഠം?

പ—അതുവേണ്ട വാച്ചർ! ഒരു സഞ്ച
യനടായാൻ?

മോ—പത്മത്തിനോട് എനിക്കൊരപേ
ക്ഷ കൂടിയുണ്ട്. രാഷ്ട്രീയത്തിനിറങ്ങുമ്പ്പോ
അടിയന്തിരം കഴിച്ചാലുണം!

അ—ഇല്ലെങ്കിൽ ആരോപണമുണ്ടാകും?

പ:—അടിയന്തിരം കഴിച്ചാലോ?

അ:—ആരും ഒന്നും ശ്രദ്ധിക്കുകയില്ല; ഫ്രീ
സർവ്വീസ്സ്. (അ: കത്തു് ഫോൺ)

മോ:—ഓ, ടാക്സിക്കാരൻ ബഹളംകൂട്ടു
ന്നു; വരൂ പത്മം, വേഗമെല്ലാമൊന്ന് പാസ്സു്
ചെയ്യാം!

പ:—എന്തോ പാസ്സുചെയ്യാനാ? എനിക്കു
ത്രയൊന്നുമില്ല.

മോ:—മരറല്ലാവരോടും യാത്രചോദി
ക്കണ്ടേ?

അ:—അവരെല്ലാം ആഫീസുകളിലാ!

പ:—അല്ലെങ്കിൽത്തന്നെ ഈ നിലയിൽ
അവരെ എന്തിനു പ്രതീക്ഷിക്കുന്നു?

മോ:—എങ്കിൽ വാ, പത്മം. (മോളിയും
പത്മവും അകത്തേക്കു പോകുന്നു. വെളിച്ചം
മങ്ങിത്തളിയുന്നു.)

അ:—(കണ്ണീരൊഴുക്കിക്കൊണ്ടു് വിദൂര
തയിലേക്കു് കൈകാട്ടുന്നു) റാ, റാ, പത്മക്കു
ഞ്ഞേ! റാ, റാ, മോളിക്കുഞ്ഞേ! (കയ്യിലി
രിക്കുന്ന നൂറുരൂപാ നോട്ടുകളിൽ നിറകണ്ണോ
ടേ ഉമ്മ വയ്ക്കുന്നു.)

(യവനിക)

എല്ലാ സുഹൃത്തുക്കൾക്കും ഞങ്ങളുടെ
തിരുവോണാശംകസൽ

**Onam Greetings & Best
Compliments From**

N. N. BROTHERS

CIVIL ENGINEERING CONTRACTORS

277, JALAN KAYU

SINGAPORE 28.

PHONE: Office 4811034

4810527

Res 4811900

4812777

ബലിയുഗം

-മലേഷ്യാരാമകൃഷ്ണപിള്ള-

(ഉത്രാടരാത്രിയിൽ കേരളം സന്ദർശിക്കുന്നതിനവന മ
ഹാബലിയും പതിയും തിരുവോണപ്പുലരിയിൽ കട്ടനാട്ടി
ലെത്തുന്നു.)

വിന്ധ്യാവലി: നാമിപ്പോൾ കട്ടനാട്ടിലാ, ഞഷ-
സ്സന്ധ്യയായിരം ചൊക്നാമ്പൽ പൂവിറുത്തതാ
കിഴക്കേമുറ്റത്തെത്താ പൂക്കളും രചിക്കുന്ന
തിരക്കാ, ണിനിയല്ലനേരത്തിലിപ്പൊൻനാളിൻ-
മരന്നംനകരുവാൻ നാടാകെയുത്സാഹത്താ-
ലിരമ്പാറാകുമൊരു തേനീച്ചക്കുടുന്നപോൽ.
പുലർന്നാൽ പൊന്നോണമാ, ണീദിനമത്യൽക്കണ്ഠ-
കുലർന്ന കാത്തിരിപ്പു മാനമനാട്ടിൻമക്കൾ.
ഉൽക്കടശോക ചിന്തയൊക്കയും വാരിക്കൂട്ടി-
ക്കർക്കക്കുണ്ടിൽവലിച്ചെറിഞ്ഞു നിരാകലം
ലുപ്തമായ് പോയ പൂർവഭാഗ്യകാലത്തിൻ പുനർ-
ലബ്ധിയും ദിവാസ്വപ്നം കണ്ടു കണ്ടാറ്റാദത്തിൻ-
മേളയിൽ കൂടി സർവം വിസ്തരിച്ചാടിപ്പാടി
നാലഞ്ചദിനം പോക്കാനാഗ്രഹിക്കുയാണവർ.
മാവേലിയുഗത്തിന്റെ മധ്യം മതിയാവാ-
താവോളം നണയുന്നണ്ടിന്നമെൻ പ്രജാവലി.
പറഞ്ഞു കേട്ടിട്ടേയുള്ള കിലുമവർക്കിന്നും
നീറത്തെ വിശ്വാസമാണാ പഴങ്കഥകളിൽ.
ഓലയിൽക്കുറിച്ചിട്ടില്ല ചുരിത്രത്തെ, ജന-
ലോലജിഹ്വകൾ പാട്ടായ് താലോലിച്ചുണ്ടിന്നും.
രക്തത്തിലവർക്കലിഞ്ഞു ചേർന്നിട്ടുണ്ടെൻ-
സത്യത്താലവർ വഞ്ചിക്കപ്പെട്ടപുരാവൃത്തം.

2

ഈവഴി ചോരാണങ്ങ, മെൻ കരംഗ്രഹിച്ചിനി-
സാവധാനമായ് കഴൽവെച്ചു നീങ്ങുക ഭേദം.
ഇന്നത്തെവാഴ്വിനൊക്കുമീവഴി, യടിക്കടി
തെന്നിവിഴിക്കും ദുഃഖസാധ്യം താൻപുരോഗതി.
ഇപ്പുറവരമ്പുടേ നടക്കാം നമുക്കതി-
ന്നപ്പുറം കേരംപുഴംപുഞ്ചപ്പാടങ്ങുളരേ.
കാൺകവെള്ളത്തിനടിക്കാണവ, യിതുകാലം

കാലവർഷത്തിൻതിമിർപ്പങ്ങുന്നതേയുള്ളൂ.
 പോരികെൻ കയ്യംപിടിച്ചിഗ്രാമ്യവേഷത്തിലി-
 ങ്ങാരുമേയറിയുകയില്ല നമ്മളെക്കണ്ടാൽ.
 പാളത്തെപ്പിഴയും കുറുമുണ്ടും,നിൻചാകപ്പാർന്ന
 ചോളിയും പുരച്ചുണ്ടുന്നിപ്പോർന്ന കയിലിയും
 മണ്ണിന്റെ മക്കൾക്കേറ്റൊറിലളിതമാംവേഷം
 ഉണ്മയിൽ പുറുപാടോടികിച്ചേർന്നിടുന്നു.

3

ഉഷസ്സിൻനവരത്നഗോപുരത്തിനുമുൻപേ
 കൃഷകഗ്രഹങ്ങൾ കൺതുറന്ന ജാഗ്രത്തായി.
 ഓണത്തിൻഹരംകൂട്ടം തല്ലമങ്കുവുമിന്ന
 താണപോയ് വെറും രംഗശില്പങ്ങളായെന്നാലും,
 പൂക്കളങ്ങളും നാദകല്ലോലമിളകുന്ന
 പാൽക്കളംനിർമ്മിക്കുന്ന കൈകൊട്ടിക്കളികളും
 ജനതാനന്ദശ്രീതൻ ശ്രീമയകണ്ഠത്തിങ്ക-
 ലണിയിക്കുന്നുണ്ടൊരു കലമ്പൻമലർമാലയാ.
 പൂക്കളംമിന്നുംമുററും നമ്മളെക്കെനിഞ്ഞെതി-
 രേൽക്കുവാൻനിൽക്കും കൊച്ചുവീടൊന്നുകാണുന്നിതി.
 പുരുവത്തിരിക്കുന്ന ഗൃഹനായകനോടു
 നാമൊട്ടനേരം സൈപരസല്ലാപം ചെയ്യാംപ്രിയേ.
 "വന്ദനംസഖേ,പൊന്നും തിരുവോണാശംസകൾ
 വന്നുവാങ്ങുക. ഭവൽസഹയാത്രികർ ഞങ്ങൾ."
 "നിങ്ങളാരിരുവരും പൊന്നോണപ്പുലരിതൻ
 മംഗളമുഹൂർത്തവും കൊണ്ടുസാദരംവന്നോർ.
 കേരളംമറക്കാത്തവന്മഹോത്സവനാളിൽ
 ആരാനും പാടത്തിലെപ്പണിക്കായിയിറങ്ങുമോ?
 വേലക്കാദരണത്തോന്നാകാഴ്ചയിൽമെയിൻവേഷം
 പോലെ യീമുഖശ്രീയെൻശിരസ്സുകുനിയിപ്പും.
 എൻകചേലാതിഥ്യവുമേറുനിങ്ങളിങ്ങോട്ടു-
 തങ്ങുകിലനഗ്രഹമായ് കരുതുവോനിവൻ."
 "നിൻചാരുവചസ്സിനാൽ, സൽക്കാരപരതയാൽ
 സംപ്രീതരായിഞങ്ങൾ,ളാദരണമറിയേണ്ടേ.
 പാതിരുന്നിരാബാധം നടന്നുകണ്ടിടവാൻ
 ചേരുന്ന താഴ്ന്നോരുടെ വേഷമിട്ടെന്നേയുള്ളൂ.
 ബലിഞാൻ, കാലത്തേയുംവെന്നവ,നിവൾവിന്ധയാ-
 വലിയെൻപതി, നവലോകദർശനോത്സവം.
 മിനുങ്ങിത്തിളങ്ങുന്ന ദിവ്യരൂപവുംപേരി
 മനുഷ്യധൃതികളെമ്മട്ടചരിക്കാവൂ.
 വടിപോൽവീണുവന്ദിക്കേണ്ടെന്ന,യപർവമാം
 വടിവിമ്മട്ടകണ്ടു സംഭ്രമിക്കായ്കെൻകണ്ടേൻ.

4

സത്യവാക്കാകും ബിസതന്ത്രവിൽതുണ്ടി, ഗുരു-
 സത്തമൻതൻ നിർദ്ദേശം പുല്ലുപോൽപുറംതള്ളി.
 യുഗങ്ങളോളം നീളംകഷ്ടതയിങ്കൽസ്വയം
 സ്വപ്നങ്ങളെയുപേക്ഷിച്ചതെന്തിന്നെന്നല്ലേ.
 ഇച്ചോദയം പ്രതീക്ഷിച്ചേ, നന്നത്തേയുഗധർമ്മ-
 മിച്ഛുപോൽവാഗ്ദംഘനം പാപനായല്ലോയെന്നി.
 അന്നവർസുശ്ലാഘ്യമായ്മാനിച്ചശിഷ്ടാചര-

മിന്നു നാം ചിന്തിക്കുമ്പോൾ മൂഢാചാരമായ്തോന്നാം.
 യുഗങ്ങൾമാറിപ്പോയി, കൊടുത്തവാക്കിന്നാത്മ്യം-
 തികമാംഫലമില്ല ചിന്തിച്ചിട്ടുനമർത്യൻ.
 മൂവടിമണ്ണിനായിക്കൈനീട്ടിയിരിക്കുന്നു
 പാമനൻവിഷ്ണു, ഞാനാസന്ദർഭം പാഴാക്കിപ്പ.
 വഞ്ചനയറിഞ്ഞിട്ടും ദാതുതപത്തിൽനിന്നെന്നെ
 പ്പിൽതിരിപ്പിച്ചിലേതും ദൈത്യൻറയഭിമാനം
 ഞാനഹന്തയാൽ ദീപ്തമാംമുഖത്തോടാണെന്നു
 ദാനനിർകൊടുത്തതാവട്ടവി, നെന്നെന്നല്ലേ
 സത്യലംഘകനെന്നു ബലിചക്രവർത്തിക്കു
 പുത്തനാംപെരുപഴി സംജാതമായിക്കൂടാ.

5

കർത്തിലേൻ പ്രജകൾക്കു നേരിടാവതാംവിപ-
 ത്തോർത്തിലേൻ നവനീതി ഗോപുരപതനവും.
 ഹന്ത, ഞാൻ പരാജയപ്പെട്ടു, വിണ്ണോർക്കെൻസത്യം-
 സന്നാതം വദാന്യതപ, ദിവയായുധങ്ങളായ്,
 എണ്ണിനേൻപരാജയം ജയമായ്, വന്നാരാം
 വീണ്ണവരെന്നത്താഴ്ത്താൻ വഞ്ചനകൈക്കൊണ്ടല്ലോ.
 ഹർഷത്തോടോണക്കോടിചാർത്തി, യെൻവരവോരോ
 വർഷവും മുടങ്ങതെ കാത്തുവാഴുന്നു നിങ്ങൾ.
 നന്ദി, യെന്നോർമ്മയ്ക്കായിട്ടല്ലയോ, മരുവിലും
 ചെന്തണ്ടാർ വിരിയിപ്പു, നിങ്ങൾതൻസ്നേഹാമൃതം.
 തമസ്സം തണുപ്പുകൊണ്ടുത്തപാതാളത്തിൽ
 തടവിൽ ചീന്താക്കിപ്പുനായി ഞാൻ കഴിയുമ്പോൾ,
 ഇത്തിരിവെളിച്ചവും ചുട്ടുമെൻദിനങ്ങൾക്കു
 സത്യത്തിൽപകർന്നു നീ സ്നേഹത്തിൻ സ്മൃതിയല്ലോ.

6

മർത്യനാറെല്ലാപേരുമൊരുപോൽവർത്തിച്ചതാം
 മധ്യമലോകമുണ്ടെന്നോർമ്മയി, ലക്കാലത്തേ
 വീണ്ടുമിടാകർഷിക്കാനതി തീവ്രമായത്നം
 കാൺമുത്താനതിന്നുണ്ടെന്നനുഗ്രഹാശിസ്സുകൾ.
 ഇന്നിയുംയുഗാന്തരംവിളംബിക്കില്ല, പുത്തൻ
 മന്നനായ് മഹേന്ദ്രനായ ഭീഷിക്തനക്കുംഞാൻ.
 ദേവവാമനകതന്ത്രങ്ങൾക്കു കീഴാകാതെ
 മൂവുകവും വെൽവാൻപോന്നവനിന്നീബലി.
 മുപ്പാതംമുട്ടെ വളർന്നീട്ടും ഞാനിനിയെന്നെ
 യൊപ്പിക്കാനേതുവികുന്ദനം നിനയ്ക്കേണ്ട.
 മിഥ്യയല്ലേതും, വെറും സ്വപ്നഭോഗവുമല്ല
 സത്യമായുഗം വീണ്ടും പിറക്കാനായിപ്പോയി.
 നീ ചെവികൂർപ്പിക്കൂ, പാഞ്ഞടുക്കും യുഗത്തിന്റെ
 നേമിനിർലോഷംകൂട്ടും മാറ്റൊലികോൾക്കും ദൂരെ
 പുത്തനാംബലിക്കില്ല ശുദ്ധരിൽ ശുദ്ധതപം തൻ-
 സത്യത്തിൻവാഗ്ദത്തത്തെ മാനിച്ചു നശിച്ചിടാം.
 യുഗങ്ങൾ മാറിമാറിവരുമ്പോൾ ധർമ്മായർമ്മ-
 യുഗമുതലിനും മാറിത്തെയ്തീയും വ്യാഖ്യാനങ്ങൾ.
 നാളത്തെകൃതയുഗംകൊളത്തിവെണ്ണം ധർമ്മ-
 നാളത്തിൻ നവദീപ്തിവേറെയാ മതിൻ ചുട്ടും."

എല്ലാ സുഹൃത്തുക്കൾക്കും ഞങ്ങളുടെ
തിരുവോണാശംകസർ

HANEEFA & COMPANY

120, 2ND FLOOR TANJONG PAGAR ROAD
SINGAPORE (2)
G.P.O. Box 1642,
SINGAPORE (1).
TEL: 2216031, 2211416

Engineering Contractors and Labour Suppliers,
Ship Repairers, Petroleum, Chemical,
Refinery Works, Steel Erections,
Pile Driving & Heavy Hoisting.

വെളിച്ചം വൈകി

-കെ. വി. ദേവ്-

രാധയ്ക്കുറക്കം വരുന്നില്ല ശയ്യയിൽ
താനേ തിരിഞ്ഞും മാറിഞ്ഞും തളർന്നവൾ.
ദൂരെക്കടൽക്കരറ്റമേതോ കിനാവീന്റെ
തേരിൽ തളർന്നുമയങ്ങാൻ തുടങ്ങവേ;
പാതിരാക്കോഴി വിളിച്ചതോർക്കാതെ, വെൺ
പൂനിലാ, വോമലിൻ മെത്തമേൽ ചാമവേ,
ഞെട്ടിപ്പിടഞ്ഞെഴുന്നേറ്റവൾ,—തൂനിലാ—
വെട്ടുമെന്നോർത്തു കിതപ്പടക്കീടവേ,
അങ്ങേമുറിക്കുള്ളിലപ്പൊഴും കൊണ്ടുന
പൊൻവളച്ചാൽതിന്റെ കിങ്കിലം കേട്ടവൾ...
തന്നനുജാതയാ, ഞാരിച്ച കാന്തന്റെ
മെയ്യോട്ടുമെയ്യും മണിക്കരുന്നള്ളിപ്പും...

തമ്മിൽ പുണർന്നുറങ്ങിപ്പിടുന്ന മുന്തിരി
വള്ളികളുമവച്ചെന്നു തെന്നെപ്പിൽ,
ആകെക്കുഴഞ്ഞുമാറിത്ത പൂമെത്തമേൽ
ആവിലംപുഞ്ചേല കുത്തഴിഞ്ഞങ്ങനെ,
നഗ്നമം തൻകളിർമാറത്തു കൈവച്ചു
നി:ശ്വസിച്ചോമലാ,—മെത്ത തീച്ചുളയോ!...

വേനലെന്നുഗ്രമാം വേന,—ലിച്ചുളയിൽ

വേരറ്റുവീഴുന്നു താരാനികളുവും!...

ദൂരത്തു ദൂരത്തു താരവനോടേറു
കൂരമ്പുതുകുന്നു വൈശാഖചന്ദ്രിക!...
കാണാം മതിൽക്കെട്ടിനപ്പുറം പുവിട്ട
താഴ്വര,—ദൂരത്തൊരുസ്വവ രാത്രിപോൽ...
അപ്പാരവ്യക്ത നീഹാരഹാരിയാം
പട്ടുടുത്താടിത്തളർന്ന പൊൻപാടവും.
അക്കളിർമാറത്തു കാമുകൻവച്ച കൈ—
പ്പത്തിപോൽ മിന്നുന്ന തോട്ടം തടാകവും,
വിഷുമാത്മാവുമാ, യപ്പൊഴും രാധ ത—
ന്നുള്ളംകണക്കേ വിതുവുമോളങ്ങളിൽ.
ആരോ ചതിച്ചിട്ട പ്രേതംകണക്കു
ദൂരത്തൊരേകാന്തതാത്മാം തോണിയും.
ഏഴിലംപാലകൾ പുത്ത സുഗന്ധവും

ഏറാടി നെല്ലുതിരേലതൻ ഗന്ധവും
കോരിത്തരിപ്പിച്ച കോരന്റെ ശീലുകൾ
മാരോസ്വവങ്ങൾക്കുറക്ക പാട്ടാകവേ,
നിശ്ശബ്ദനിദ്രതൻ നീലനിചോളമീ
വിശ്വപ്രകൃതിക്കു ഹാ! ശവക്കോടിയായ്...
ജീവനുള്ളതൊരു ജീവിയെക്കൂടിയും
ജീവനേക്കാളവൾ മോഹിച്ചു കൂട്ടിനായ്...
കഷ്ടം! ജഡപ്രായമീ ജഗത്തോമലാ
ഉളാററയാ,—ണാർക്കും കടപ്പെട്ടതില്ലവൾ...

അല്ലല്ല; തെറ്റി,—മലർത്തുവി:യക്കരൾ—
ച്ചിലയിൽ തേൻ കൂടുകൂട്ടിത്തുടങ്ങവേ,
പൊട്ടിച്ചെറിഞ്ഞു കരൾപ്പുവിനോടൊപ്പ
മുദ്യാനപാലകനാ മലർത്തുവി:യെ...

പിന്നെയും പുഷ്പവസന്തങ്ങളുളങ്ങൊറു
പിന്നിട്ട വേനലിൻ തീയിലാണോമലാൾ...
ഇന്നും തിളയ്ക്കുന്ന ഗ്രീഷ്മത്തിലാ ലതാ
കുഞ്ജം കൊതിക്കുന്നു പൂച്ചെണ്ടൊരുക്കുവാൻ.
പണ്ടു പുണുലിഴ നിർമ്മിച്ച ജാതിതൻ
ചണ്ടികൾ കൊത്തിച്ചികയുന്ന കൊററികൾ
'ഹീ!ഹീ!'മോഴിഞ്ഞതിന്നത്ഥമപ്പെൺകൊടി
'ഹോയ്! ഹോയ്!' വിലക്കിൻ—സുവർണ്ണാഭി
ജാതപോൽ

പോരെങ്കി'ലേമ്മ'യും കഷ്ടമജ്ജാതിയി
ലാണങ്ങൾ കഷ്ടിയും 'ധിഗ്രി'യിൽ കമ്മിയും.
കൂടെപ്പറിച്ച ജയന്തന്റെ നന്മയിൽ
കൂടണച്ചോമലിൻ തങ്കക്കിനാവുകൾ...

കോലായിലപ്പുറം കൂട്ടരും രാഷ്ട്രീയ
കോലാഹലത്തിൻ 'പുകക്കുഴൽ' ചീറാവേ,
ജാതിയെ തച്ചുടച്ചുകൊത്ത ദീപ്തമാം
ഭാവിതൻ വീരപുളകം പുതയ്ക്കവേ,
'ഏട്ടിലെപ്പയ്യിനു മുപ്പറപ്പാലെന്ന
കേട്ടാലിളംപുല്ലു തേറ്റുമോ വിസ്തീകൾ!
തേടി,യെന്നല്ലവൾ തേളിന്റെ വാലിലും

തേനെന്നു കണ്ടതിൻ തീയിൽ പിടഞ്ഞു പോയ്.
 കൂപ്പിച്ച ജന്മത്തൻ ജാതിയം
 കൂടെ മറക്കാൻ പഠിച്ചതാണത്ഭുതം!...
 പൊട്ടിത്തെറിച്ചു വീണപ്പുപ്പൻതാടികൾ
 മുറംനിറഞ്ഞു കവിഞ്ഞു നാടൊക്കെയും...
 താണുപോയില്ലവളന്നാകലത്തിൻ
 താഴ് തകർക്കുവാൻ,—താനേ തകർന്നവൾ!...

വർഷങ്ങളോളമായ്...തു മലർച്ചുറ്റിക
 വർഷിച്ചൊരന്തിക്കു കാതിൽമൊഴിഞ്ഞവൻ:-
 "ആരൊക്കെയെന്നൊക്കെയോർക്കിലും നമ്മളെ
 വേർതിരിക്കാനവർക്കാവില്ലൊരിക്കലും
 നമ്മളൊന്നാണൊരേശക്തിയാ,ണായിനം
 ജനം തുടർന്നെത്തുമി പ്രേമമാധുരി!..."
 വർഷങ്ങളത്രയോ പിന്നിട്ടു—ഹാ! രോമ-
 ഹർഷമാണൊമൊഴിയാത്താവിനിപ്പൊഴും...

എന്തൊരു നാദമാ,ണെന്നു മാധുര്യമാ—
 ണഞ്ചിട്രിയങ്ങൾക്കുമുമ്പ ഭർശനം...

ഓർത്തവളിന്നും തപസ്സാണു കാമാനി—
 കാർക്കാതണഞ്ഞെങ്കി,—ലേകിലക്കേകളിൽ,
 വേരറ്റ വീഴുന്നതിൻ മുൻപന്മുഖമാം
 വാതറ പ്രേമോപഹാരമജ്ജീവിതം!
 കാർത്തോർത്തു തേങ്ങീ നിരാശയിൽ

പെൺകൊടി
 കാർക്കാപ്പറത്താണു ചോദിച്ചു കാരണോർ:-
 "ആരാമുറിക്കുള്ളി",—"ലാഭമില്ലല്ല! ഞാ-
 നേതോ പുലമ്പികിനാവിൽ"—മൊഴി
 ഞ്ഞവൾ.

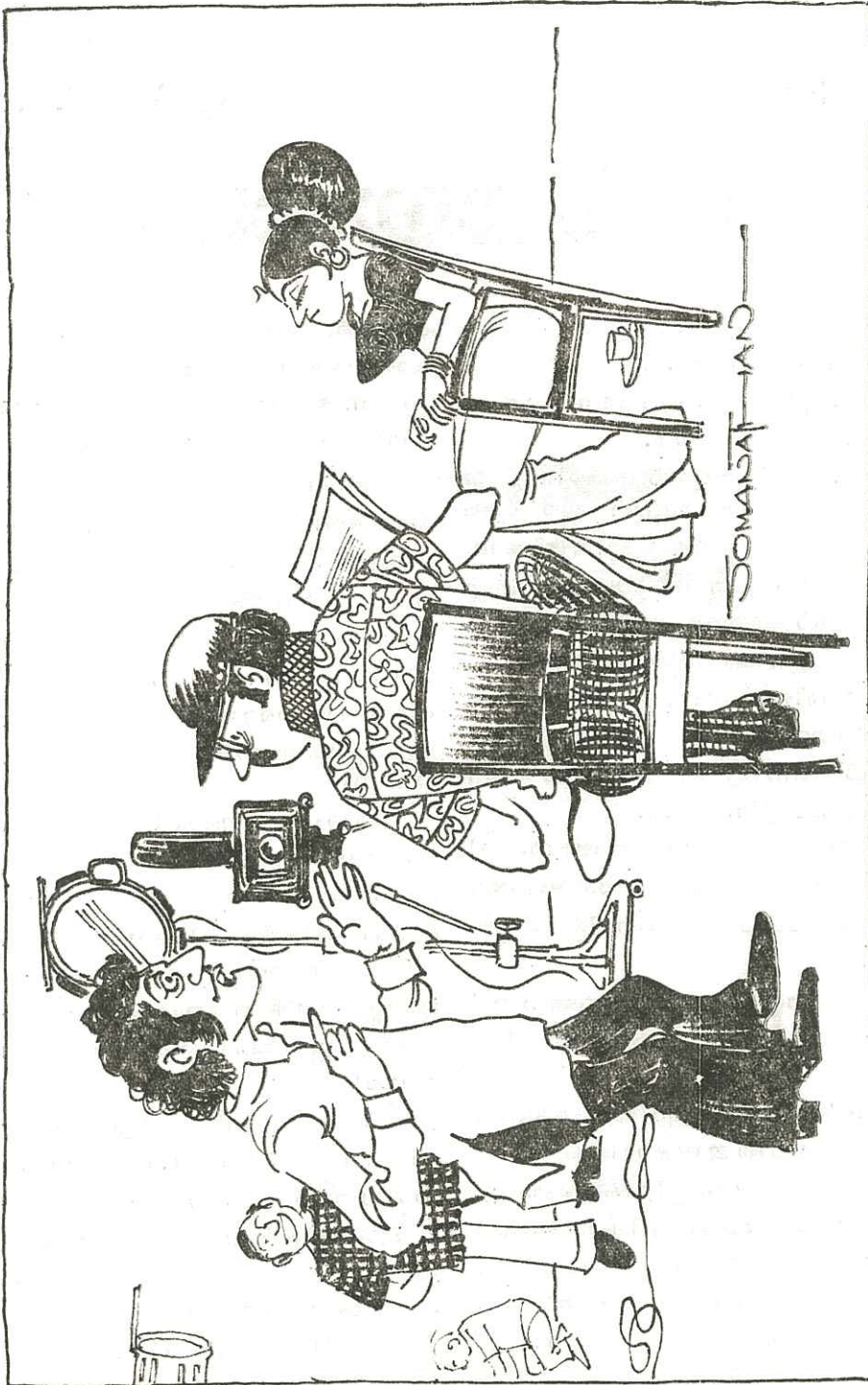
ഉള്ളിൽ മുഴങ്ങി,—കഴിഞ്ഞു കിനാവുക—
 ഉളന്നെ ഞാനാക്കും വെളിച്ചത്തിലാണു ഞാൻ.

ഓണാശംസകൾ

With Best Compliments

from

Mr. & Mrs. John Jacob



സോമനാഥൻ

"എന്റെ ചെറുപ്പക്കാലത്തുപോലും ആ ക്രിസ്റ്റിൽ ഒരു മാറ്റം വരുത്തി
 ഞങ്ങൾ പാലാലി കണ്ടും. ഇതിലൂടെ നീതിയുടെ ദൈവിൽ നാലിടമെ
 മാറ്റം ചെയ്തു. ഞങ്ങൾ മാറ്റം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ദൈവത്തിൽ മാറ്റം ചെയ്തു
 ചെയ്തതുകൊണ്ട് നീതിയും നീതിയും ചെയ്തു. എന്റെ ചെറുപ്പക്കാലത്തു
 ചെയ്തു. "

മൺ മയ രഥം

അപാരതെ, ജയിച്ചാലും.

നശ്യതെ നമോവാകം.

ഈ രഥം ഇന്നും നീങ്ങുകയാണ്. സ്മാര
മിയില്ലാതെ, ലക്ഷ്യമില്ലാതെ.

ഒന്നെന്നായി ഇതുകൾ കൊഴിഞ്ഞ ഇ
ന്നലെകൾ മാഞ്ഞുപോകുമ്പോൾ ഈ യാത്ര
ചക്രവാളത്തിലേക്ക് അടുത്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

നിവൃത്തി നിറഞ്ഞ നിമിഷങ്ങൾ ഉരുള
കൾ ഉരുട്ടുമ്പോൾ കാനനച്ചില്ലുകളിൽ കിളിക
ലത്തിന്റെ കളക്രജിതം കേൾക്കാം.

ശിശിരത്തിന്റെ, വസന്തത്തിന്റെ, ഹേ
മന്തത്തിന്റെ മന്ദാരബിന്ദുക്കളണിഞ്ഞു മൈ
ൽ കുറികൾ നാണിച്ചു നിൽക്കുമ്പോൾ കാല
ചക്രം ഉരുണ്ടുരഞ്ഞു നീങ്ങുന്നു.

രാജപാതയിൽ യാചകപ്പരിഷകർ. വി
ശപ്പിന്റെ അഗ്നി പരീക്ഷ. രോഗത്തിന്റെ
വേലിയേറ്റം. സ്വപ്നം ചിതറിയ പളുങ്കു
പാത്രങ്ങൾ.

നഗ്നമായ അസ്ഥിപഞ്ചരം. വരണ്ടനാവു്
മേൽപുരയില്ല. എന്തോ, ജീവിതം അംഗീകാ
രമായില്ല.

മധുനകർണ്ണം വലിച്ചെറിഞ്ഞുകരിമ്പിൻ
ചണ്ടികളാണ് മഥിത ജനകോടികൾ.

തമോമണികൾ മുഖസ്തീതമണിഞ്ഞ വ
ഴി വിളക്കുകൾ കൊളുത്തി. മന്ദാനിലന്റെ
കൈകൊട്ടിക്കളിയും ഉഷ്മള നിശ്വാസവും.

രഥം നീങ്ങുകയായി. ഭംഗസംഗീതത്തി
ന്റെ മധുരാനുഭൂതികൾ നണയുന്ന ലതാനിക

ജങ്ങൾ. കരികര ലീലയാടുന്ന വന്ദരങ്ങൾ.
കാഞ്ചനതൂപ്പും നരമേധവും സാക്ഷാത്കരി
ച്ച മണിമേകേൾക്ക് മുകളിൽ സാനന്ദ ഗുണം
ചവിട്ടുന്ന പുനിലാവള്ളികൾ.

മൺമയരഥം ഒഴുകുകയാണ്. അരൂപി
യായ ദൈവത്തെ കല്ലിൽ കൊത്തിവെച്ച ജനം
പാലായസവും പഴവർഗ്ഗങ്ങളും മുനിലർപ്പി
ച്ചു. അവിടെ പ്രദക്ഷിണം വെച്ചു.
പിച്ചക്കാരനായി, തീണ്ടുള്ളവനായി ഹ
രിജനവേഷത്തിൽ അതിലേ കടന്നുപോയ
പാവപ്പെട്ട ദൈവത്തെ ജനം കല്ലെറിഞ്ഞു.
ചീവീടിന്റെ രോദനം. പവനന്റെ ദീർഘ
ശ്വാസം.

തീരം ശ്ശശാനമരയി. രഥം മന്ദഗതിയി
ൽ. ശവക്കല്ലറകൾ നിവർന്നുറങ്ങുന്നു. ഏകാ
ന്തശാന്തതയുടെ ചിറകടികൾ മാത്രം. കേശഭാ
രകിരീടത്തിന്റെ കിനാവള്ളി പൊട്ടിപ്പോ
യി. പാദസരങ്ങളുടെ ഗീതം നിലച്ചു. ഉരസി
ജങ്ങളുടെ ഉന്മത്ത മതാചാരമായി പറക്കുന്നു.
ശക്തിമണ്ണടിഞ്ഞപ്പോൾ ധനം ഒളിച്ചോടി
പ്പോയി.

ചിന്തേ, ഉണർന്നിരിക്കൂ. പ്രിയ നിമിഷ
ങ്ങളേ, നിങ്ങൾ കൈവിരൽതുമ്പുകൾ നീട്ടുക.
അറിവിന്റെ മണിവിളക്കിൽ ആയിരമായി
രം പുത്തിരികൾ വിരിയട്ടേ. അഹന്തയുടെ ഇ
രുളിയിനീന്തം രഥം നയിക്കപ്പെടട്ടേ...

നശ്യതെ നമോവാകം
അപാരതെ, സ്വാഗതം!

AN INVITATION
TO THE
**NEW CURRY
RESTAURANT**

opening soon

at

RACE COURSE ROAD

**Discover the unic taste
Fish Head, Prawn Sambal, Chicken Fried etc. etc. etc.**

We'll treat you like a Maharajah.



Air-India loves to spoil you. From the tapestried elegance of our Boeing 747B, to the glorious cuisine. And relaxing music.

Come with us. And be a Maharajah for a few hours.

Air-India offers a choice of 747 & 707 flights from Singapore to India.

All flights provide convenient connections at Bombay to Africa, Middle East, Europe, London and New York.

For reservations call your travel agent or Air India. Tel: 2205277.

AIR-INDIA